

V[®]500 PRO io

- FR** NOTICE D'INSTALLATION - MONITEUR
 - DE** INSTALLATIONSANLEITUNG - INNENSTATION
 - IT** GUIDA ALL'INSTALLAZIONE - MONITOR
 - EL** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - ΟΘΟΝΗ
 - ES** MANUAL DE INSTALACIÓN - MONITOR
 - PT** GUIA DE INSTALAÇÃO - MONITOR
 - EN** INSTALLATION GUIDE - MONITOR
 - NL** INSTALLATIEGIDS - MONITOR
 - PL** INSTRUKCJA MONTAŻU - MONITOR
 - CS** PŘÍRUČKA K MONTÁŽI - MONITOR
- دليل التركيب - وحدة العرض **AR**



SOMMAIRE

1 - INFORMATIONS IMPORTANTES – SÉCURITÉ	2
1.1 Généralités	2
1.2 Consignes générales de sécurité	2
1.3 Conditions d'utilisation	2
1.4 Garantie	2
1.5 Recyclage et mise au rebut	2
1.6 Signification des logos présents sur le bloc secteur	3
2 - PRÉSENTATION DU PRODUIT	3
3 - AJOUT D'UN MONITEUR	4
3.1 Installation type	4
3.2 Installation du moniteur	5
3.3 Mise sous tension de l'installation	6
4 - REMPLACEMENT D'UN MONITEUR	6
4.1 Mise sous tension de l'installation	7
5 - INTERFACE UTILISATEUR	8
6 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	8

1 - INFORMATIONS IMPORTANTES – SÉCURITÉ

1.1 Généralités

Lire attentivement cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy.

Suivre précisément chacune des instructions données et conserver cette notice aussi longtemps que le produit. Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit Somfy avec les équipements et accessoires associés. Cette notice décrit l'installation de ce produit.

Toute installation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy. Somfy ne peut être tenu responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences de la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de déclaration de conformité est mis à disposition à l'adresse Internet www.somfy.com/ce Images non contractuelles.

1.2 Consignes générales de sécurité

Ne pas laisser les enfants jouer avec le produit.

Ne jamais tremper le produit dans un liquide.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit.

1.3 Conditions d'utilisation

La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

La portée radio dépend fortement de l'environnement d'usage : perturbations possibles par gros appareillage électrique à proximité de l'installation, type de matériau utilisé dans les murs et cloisons du site.

L'utilisation d'appareils radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même radio fréquence peut réduire les performances du produit.

La caméra de ce visiophone a pour fonction d'identifier un visiteur, en aucun cas elle ne doit être utilisée pour surveiller la rue.

Cette installation doit être utilisée conformément à la loi informatique et libertés.

Toute utilisation de ces produits en dehors d'un cadre strictement personnel est soumise à des obligations légales d'utilisation, notamment en application de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978, sur lesquelles il appartient à l'acheteur de se renseigner auprès de la CNIL, et est soumise à l'obtention d'autorisations administratives préalables.

L'acheteur est susceptible d'engager sa responsabilité civile et pénale en cas d'utilisation détournée du dispositif dans le but de porter atteinte à l'intimité de la vie privée ou à l'image de tiers ; Somfy ne pourra en aucun cas être tenue responsable à raison d'une utilisation du visiophone en contravention avec les dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

1.4 Garantie

Ce produit est garanti 5 ans à compter de sa date d'achat. Les conditions générales de garantie sont disponibles sur : www.somfy.fr

1.5 Recyclage et mise au rebut



Ne pas jeter le produit hors d'usage avec les déchets ménagers. Faire reprendre le produit par son distributeur ou utiliser les moyens de collecte sélective mis à disposition par la commune.

1.6 Signification des logos présents sur le bloc secteur



Le bloc secteur livré avec le produit ne doit être installé que dans un local abrité et sec.

 Courant continu



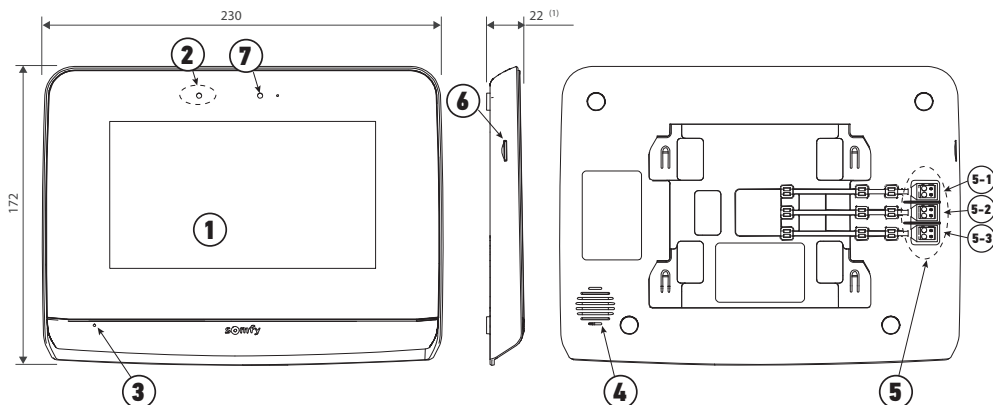
Le bloc secteur livré avec le produit est du type double isolation et ne nécessite donc pas de raccordement au conducteur de terre.

 Courant alternatif

2 - PRÉSENTATION DU PRODUIT

Le moniteur intérieur est équipé d'un émetteur radio io-homecontrol. Cette commande sans fil permet de commander les produits de la maison équipés d'un récepteur radio io-homecontrol (porte de garage, portail, éclairage, volets roulants, store, etc.).

Cette commande est accessible depuis le menu de l'écran tactile.

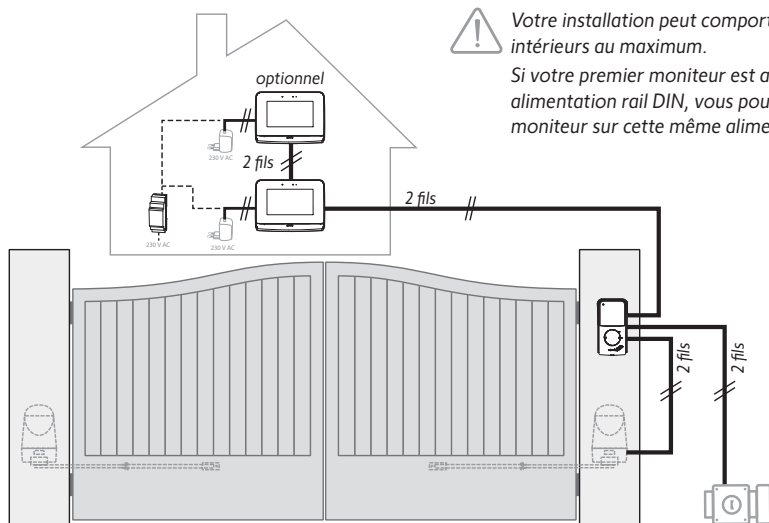


1) Épaisseur avec support métallique.

Repère	Désignation	Description
1	Ecran tactile	Permet de voir le visiteur, de piloter les commandes filaires et sans fil, de voir les visiteurs manqués durant l'absence, d'effectuer les réglages, etc.
2	Détecteur de mouvement/ présence	Permet d'allumer l'écran automatiquement lorsque le moniteur détecte une présence.
3	Microphone	Permet de parler avec son interlocuteur situé devant la platine de rue.
4	Haut-parleur	Permet d'entendre la mélodie d'appel et son interlocuteur situé devant la platine de rue.
5	Bornier	5-1 : raccordement au bloc secteur. 5-2 : raccordement à la platine de rue. 5-3 : raccordement à un deuxième moniteur (optionnel).
6	Lecteur de carte micro SD	Permet d'enregistrer des photos depuis la caméra de la platine de rue et d'ajouter une sonnerie MP3 personnalisée. Nota : votre moniteur est livré avec une carte micro SD déjà installée.
7	Led de visualisation	Permet de vérifier le bon raccordement lors de la mise en service ou un appel en absence.

3 - AJOUT D'UN MONITEUR

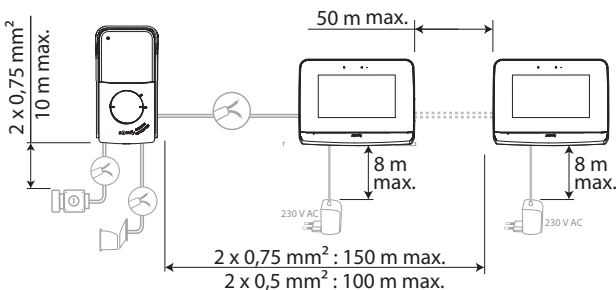
3.1 Installation type



⚠ Votre installation peut comporter jusqu'à 2 moniteurs intérieurs au maximum.

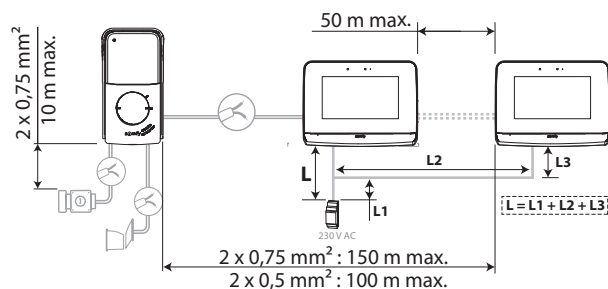
Si votre premier moniteur est alimenté par une alimentation rail DIN, vous pouvez raccorder le second moniteur sur cette même alimentation rail DIN.

• Avec prise murale :



• Avec alimentation sur rail DIN :

Distance entre alimentation sur rail DIN et moniteur (L)	Câble à utiliser
≤ 25 m	2 x 0,5 mm ² mini
≤ 35 m	2 x 0,75 mm ² mini
≤ 50 m	2 x 1 mm ²



Nota : Nous vous conseillons de ne pas faire passer les câbles du visiophone dans la même gaine que les câbles d'alimentation.

Les câbles ne sont pas fournis.

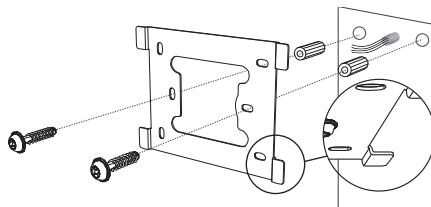
3.2 Installation du moniteur

 Débranchez le bloc d'alimentation secteur ou l'alimentation rail DIN du moniteur principal.

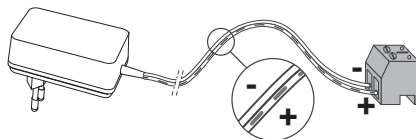
[1]. Fixez la plaque de fixation du moniteur au mur.

Important : Les pattes de fixation du moniteur doivent ressortir vers vous.

Nota : Tous les fils devront passer à l'intérieur du support de fixation pour pouvoir les brancher sur le moniteur.

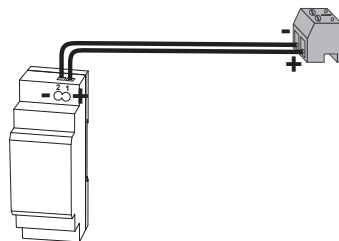


[2]. Retirez le connecteur DC (5-1) à l'arrière du moniteur puis raccordez le câble du bloc secteur à ce connecteur : fil blanc avec des traits gris à droite (+) et fil tout blanc à gauche (-).



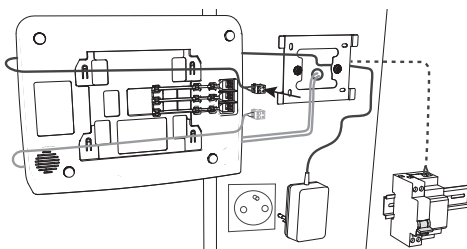
Dans le cas de l'utilisation d'une alimentation sur rail DIN, raccordez les câbles ou les bornes « + » et « - » de l'alimentation aux bornes « + » et « - » du connecteur du moniteur.

Important : Utilisez impérativement le bloc secteur ou l'alimentation rail DIN fourni pour alimenter le moniteur.



[3]. Rebranchez le connecteur DC du bloc secteur à l'arrière du moniteur sur le bornier 5-1 dans le sens indiqué sur l'illustration (vis vers la gauche); le sens de connexion des fils du connecteur DC bloc d'alimentation est important.

Important : Ne branchez pas le bloc secteur sur une prise, ou n'enclenchez pas le disjoncteur de l'alimentation rail DIN tant que tout le câblage n'est pas terminé (platine de rue, moniteur additionnel).

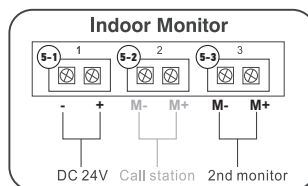
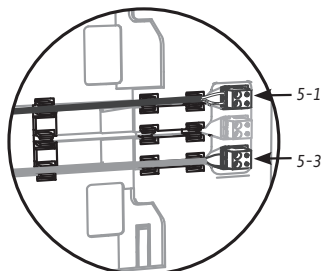


[4]. Raccordez le moniteur additionnel (Moniteur 2) au moniteur d'origine (Moniteur 1) en utilisant les borniers 5-3 pré-installés à l'arrière des moniteurs et en respectant le sens de connexion :

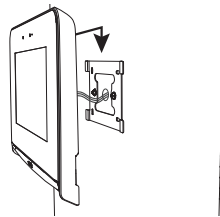
- borne M + du moniteur 1 sur borne M + du moniteur 2.
- borne M - du moniteur 1 sur borne M - du moniteur 2.

Nota : Placez les fils dans les emplacements prévus à cet effet pour éviter tout risque d'arrachement.

Nota : Repérez les fils utilisés pour le bornier 5-3 pour câbler correctement le moniteur additionnel.



[5]. Clippez le moniteur sur le support de fixation en le faisant doucement glisser vers le bas jusqu'à ce que les pattes du support soient bien enclenchées dans les encoches du moniteur.



3.3 Mise sous tension de l'installation

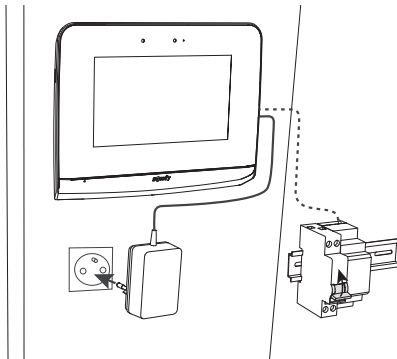
À la fin de l'installation, rebranchez les blocs d'alimentation secteur des moniteurs sur leur prise électrique ou rétablissez le courant.

Important : Le bloc d'alimentation secteur doit être installé à proximité du moniteur et facilement accessible.

À la mise sous tension, la LED bleue au-dessus de l'écran clignote pendant quelques secondes avant que le processus de configuration pas-à-pas s'affiche à l'écran.

Suivez les indications pour paramétrer le moniteur additionnel.

Nota : Le moniteur additionnel doit être défini comme moniteur secondaire (cf. interface du moniteur > mes réglages personnels > réglages généraux > moniteur: principal/secondaire).

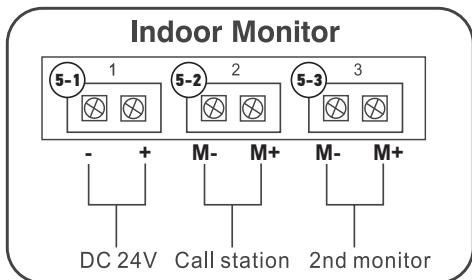


4 - REMPLACEMENT D'UN MONITEUR

⚠ Couper la source d'alimentation.

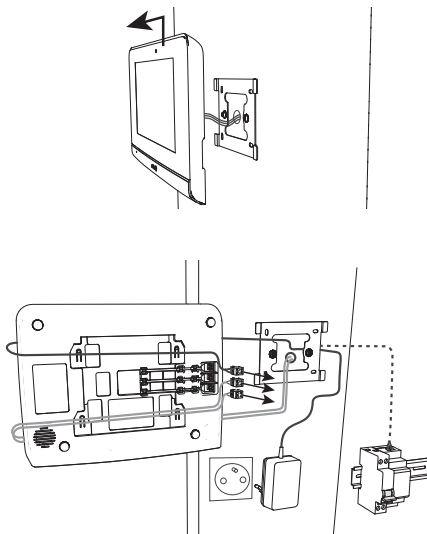
[1]. Débranchez le moniteur à remplacer de son support de fixation en le faisant coulisser vers le haut.

[2]. Repérez les connecteurs pour pouvoir les rebrancher dans le bon ordre sur le nouveau moniteur :



[3]. Débranchez les connecteurs du moniteur à remplacer en tirant doucement dessus.

[4]. Retirez les câbles de leurs emplacements en tirant doucement dessus sans forcer au niveau des connecteurs.



[5]. Retirez les connecteurs fournis avec le nouveau moniteur en tirant doucement dessus et mettez-les de côté en cas de besoin.

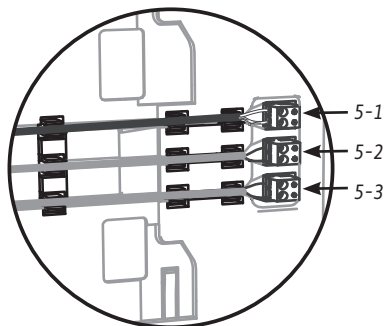
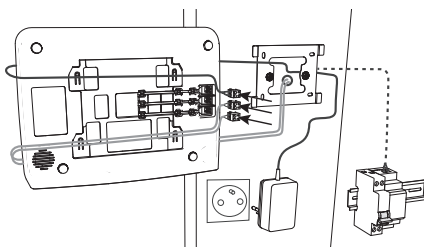
[6]. Branchez le connecteur du bloc secteur ou l'alimentation rail DIN à l'arrière du moniteur sur le bornier 5-1 dans le sens indiqué sur l'illustration (vis vers la gauche); le sens de connexion des fils du bloc d'alimentation est important.

Important : Ne branchez pas le bloc secteur sur une prise ou ne rétablissez pas le courant tant que tout le câblage n'est pas terminé.

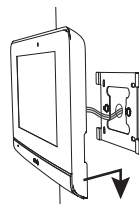
[7]. Si nécessaire (moniteur principal), branchez le deuxième connecteur sur le bornier 5-2 (le câble correspondant est branché sur la platine de rue).

[8]. Si nécessaire, branchez le troisième connecteur sur le bornier 5-3 (le câble correspondant est branché sur le deuxième moniteur).

Nota : Placez les câbles dans les emplacements prévus à cet effet pour éviter tout risque d'arrachement.



[9]. Clippez le moniteur sur le support de fixation en le faisant doucement glisser vers le bas jusqu'à ce que les pattes du support soient bien enclenchées dans les encoches du moniteur.



4.1 Mise sous tension de l'installation

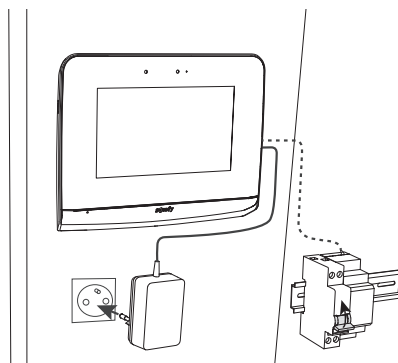
Branchez ensuite le bloc d'alimentation secteur du moniteur sur une prise électrique ou rétablissez le courant dans le cas d'un branchement sur le tableau électrique.

Important : Le bloc d'alimentation secteur doit être installé à proximité du moniteur et facilement accessible.

À la mise sous tension, la LED bleue au-dessus de l'écran clignote pendant quelques secondes avant que le processus de configuration pas-à-pas s'affiche à l'écran.

Suivez les indications pour paramétrer le nouveau moniteur.

Nota : Si le moniteur que vous remplacez est le moniteur secondaire, alors il vous faudra le définir comme moniteur secondaire une fois branché (cf. interface du moniteur > mes réglages personnels > réglages généraux > moniteur : principal / secondaire).



5 - INTERFACE UTILISATEUR

Référez-vous à la rubrique 4 «INTERFACE UTILISATEUR» de la notice d'utilisation du kit V®500 PRO io (pages 7 à 12), ou rendez-vous sur www.somfy.fr.

6 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Moniteur		
Alimentation	Type	Bloc secteur 100-240 V / 50-60 Hz ou Alimentation rail DIN 100-240 V / 50-60 Hz
	Protection contre l'inversion de polarité	Oui
Écran		Écran tactile 7" - Résolution : 800 x 480 pixels
Durée max. de communication		2 minutes
Température de fonctionnement		De -10°C à +55°C
Distance max. entre moniteur et platine de rue		150 mètres
Émetteur radio	Fréquence))) 868,700 MHz - 869,200 MHz p.a.r. <25 mW
	Portée	200 mètres (champ libre)

INHALTSVERZEICHNIS

1 - WICHTIGE HINWEISE - SICHERHEIT	2
1.1 Allgemeines	2
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	2
1.3 Installationsbedingungen	2
1.4 Recycling und Entsorgung	2
1.5 Bedeutung der Symbole auf dem Netzteil	2
2 - PRODUKTBESCHREIBUNG	3
3 - INNENSTATION HINZUFÜGEN	4
3.1 Typische Installationen	4
3.2 INSTALLATION DER INNENSTATION	5
3.3 Einschalten der Anlage	6
4 - AUSTAUSCH EINER INNENSTATION	6
4.1 Einschalten der Anlage	7
5 - BENUTZERSCHNITTSTELLE	8
6 - TECHNISCHE DATEN	8

1 - WICHTIGE HINWEISE - SICHERHEIT

1.1 Allgemeines

⚠ Gefahr ! Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.

⚠ Warnung ! Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.

⚠ GEFAHR ! Die Installation der Geräte muss von einer Fachkraft für Gebäudeautomation (Elektrofachkraft nach DIN 1000-10) unter Einhaltung aller am Ort der Inbetriebnahme geltenden Bestimmungen ausgeführt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.

⚠ WARNUNG ! Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Installation zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Der Monteur muss unbedingt alle Benutzer unterweisen, um eine sichere Verwendung der Geräte gemäss den Anweisungen der Gebrauchsanleitung zu gewährleisten. Die Gebrauchsanleitung dem Endanwender auszuhändigen. Der Monteur muss den Endnutzer explizit darauf hinweisen, dass Installation, Einstellung und Wartung der Geräte von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Gebäudeautomation ausgeführt werden müssen.

Somfy kann für Norm- und Standardänderungen, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung vorgenommen wurden, nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Eine Konformitätserklärung wird unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce bereitgestellt.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Abbildungen sind nicht bindend.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

Tauchen Sie das Produkt niemals in Flüssigkeit.

Dieses Produkt ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt zu werden, ausgenommen sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhielten zuvor Anweisungen hinsichtlich der Bedienung des Produkts.

1.3 Installationsbedingungen

Die Funkreichweite wird durch die Regulierungsnormen für Funkgeräte eingeschränkt.

Die Funkreichweite hängt stark von den Umgebungsbedingungen ab: Große stromführende Geräte in der Nähe des Installationsorts oder die für die Erstellung der Mauern und Wände verwendeten Materialien können zu Störungen führen.

Durch die Verwendung von Funkgeräten (z. B. von HiFi-Funkkopfhörern) mit derselben Funkfrequenz kann die Leistung des Produkts beeinträchtigt werden.

Die Kamera der Außenstation dient ausschließlich der Identifizierung eines Besuchers. In jedem Fall sollte sie nicht zur Überwachung der Straße verwendet werden.

1.4 Recycling und Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Lassen Sie das Produkt vom Lieferanten zurücknehmen oder nutzen Sie die von der Kommune bereitgestellten Möglichkeiten der Mülltrennung.

1.5 Bedeutung der Symbole auf dem Netzteil



Das mit dem Produkt ausgelieferte Netzteil muss an einem geschützten und trockenen Ort installiert werden.



Gleichstrom



Das mit dem Produkt ausgelieferte Netzteil verfügt über eine doppelte Isolierung und muss deshalb nicht geerdet werden.

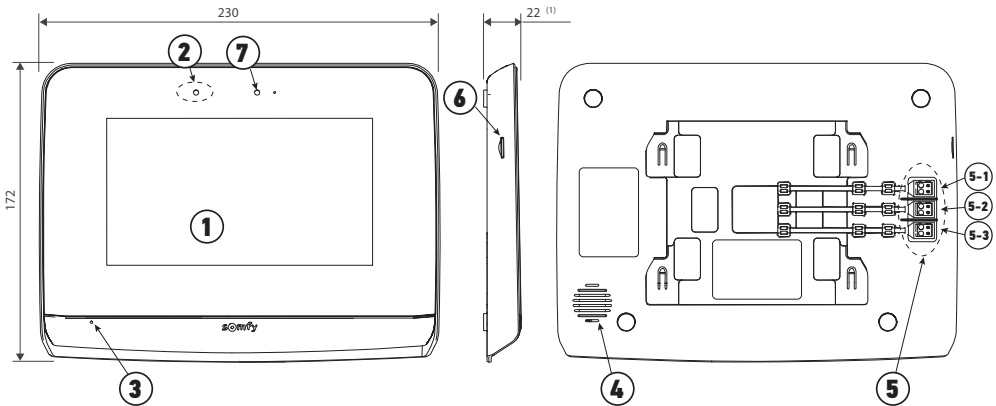


Wechselstrom

2 - PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Innenstation ist mit einem io-homecontrol-Funksender ausgestattet. Diese Funkfernsteuerung lässt sich zur Bedienung aller Gebäudetechnikprodukte verwenden, die über einen io-homecontrol-Funkempfänger verfügen (Garagentore, Einfahrtstore, Beleuchtung, Rollläden, Markisen usw.).

Diese Steuerung lässt sich über das Menü des Touchscreens aufrufen.

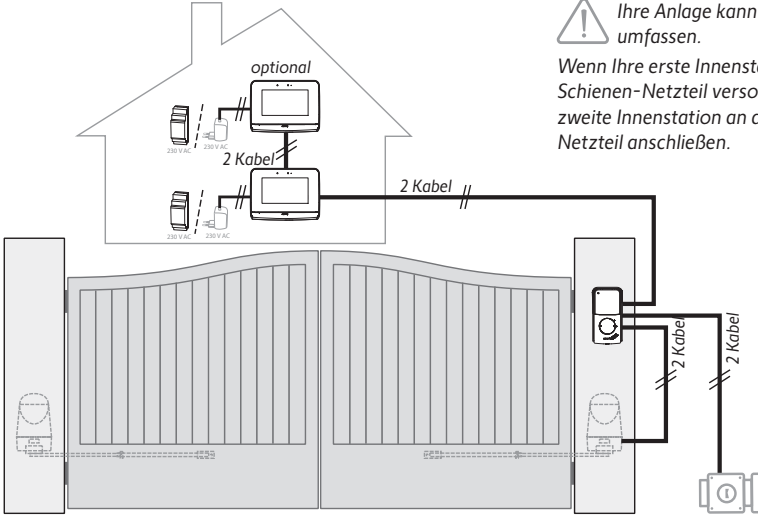


(1) Tiefe mit Wandhalterung

Nummer	Bezeichnung	Beschreibung
1	Touchscreen	Erlaubt die Wiedergabe von aktuellen und verpassten Besucheraufzeichnungen, die Steuerung der verdrahteten und drahtlosen Bediengeräte, die Vornahme von Einstellungen usw.
2	Bewegungs-/Präsenzmelder	Erlaubt das automatische Einschalten des Bildschirms bei der Erkennung der Präsenz eines Besuchers.
3	Mikrofon	Ermöglicht das Sprechen mit einem Besucher an der Außenstation.
4	Lautsprecher	Ermöglicht das Hören des Klingeltons und eines Besuchers an der Außenstation.
5	Anschlussklemmen	5-1: Anschluss an das Netzteil. 5-2: Anschluss an die Außenstation. 5-3: Anschluss an eine zweite Innenstation (optional).
6	Micro-SD-Kartenleser	Erlaubt die Aufzeichnung von Fotos über die Kamera der Außenstation und die Auswahl eines benutzerdefinierten Klingeltons im MP3-Format. Hinweis: Die Innenstation wird mit einer vorinstallierten Micro-SD-Karte ausgeliefert.
7	LED	Erlaubt die Überprüfung der Verdrahtung bei der Inbetriebnahme sowie die Signalisierung einer Aufzeichnung von Besucheranfragen in Abwesenheit.

3 - INNENSTATION HINZUFÜGEN

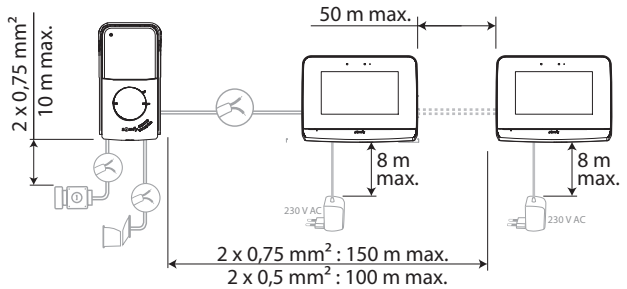
3.1 Typische Installationen



! Ihre Anlage kann bis zu 2 Innenstationen umfassen.

Wenn Ihre erste Innenstation über ein DIN-Schienen-Netzteil versorgt wird, können Sie die zweite Innenstation an dasselbe DIN-Schienen-Netzteil anschließen.

• Mit Steckdose:



• Mit Spannungsversorgung auf DIN-Hutschiene:

Entfernung zwischen dem DIN-Rail Netzteil und dem Monitor (L)	Zu verwendende Aderquerschnitte
≤ 25 m	Min. 2 x 0,5 mm ²
≤ 35 m	Min. 2 x 0,75 mm ²
≤ 50 m	2 x 1 mm ²

The diagram shows a power supply unit connected to two indoor stations. The cable length between the power supply and the stations is limited to 50 m max. The distance between the two stations is also limited to 50 m max. The cable cross-section is specified as 2 x 0,75 mm² for a maximum length of 150 m, and 2 x 0,5 mm² for a maximum length of 100 m. The height of the stations is limited to 10 m max. The power supply unit is connected to a 330 V AC outlet. The stations are connected to 330 V AC outlets.

Hinweis: Wir empfehlen, die Kabel der Video-Türsprechanlage über einen anderen Kabelkanal zu verlegen als die Netzkabel.
Die Kabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

3.2 INSTALLATION DER INNENSTATION

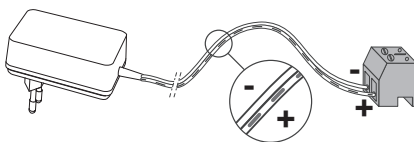
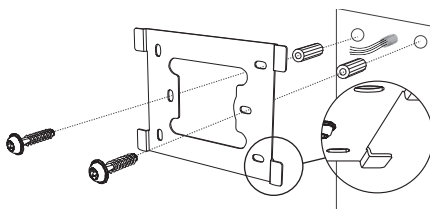
⚠ Trennen Sie das Netzteil oder das DIN-Schienen-Netzteil von der Hauptinnenstation.

[1]. Befestigen Sie die Wandhalterung der Innenstation an der Wand.

Wichtig: Die Befestigungslaschen der Innenstation müssen nach vorne zeigen.

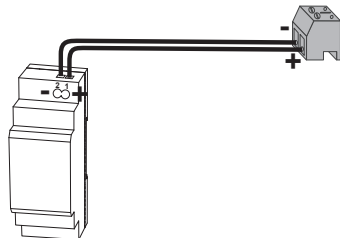
Hinweis: Zum Anschluss an die Innenstation müssen alle Leiter durch die Wandhalterung geführt werden.

[2]. Ziehen Sie die DC-Anschlussklemme (5-1) auf der Rückseite der Innenstation heraus und schließen Sie das Kabel des Netzteils an diese Klemme an: den weiß-grauen Draht rechts (-) und den weißen Draht links (+).



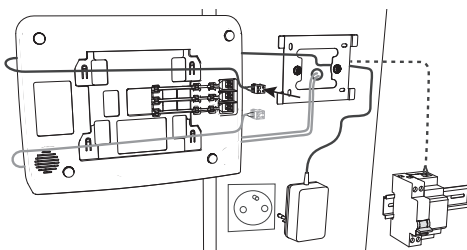
Bei Verwendung einer Spannungsversorgung auf DIN-Hutschiene sind die Kabel oder Klemmen „+“ und „-“ der Spannungsversorgung mit den Klemmen „+“ und „-“ des Anschlusses der Innenstation zu verbinden.

Wichtig: Verwenden Sie zum Anschluss der Innenstation nur das mitgelieferte Netzteil oder die DIN-Spannungsversorgung.



[3]. Verbinden Sie den Gleichstrom-Stecker des Netzteils – wie in der Abbildung dargestellt – mit der 5-1-Anschlussklemme an der Rückseite der Innenstation (Schraube nach links). Achten Sie dabei auf den die korrekte Polarität der Leitungen des Netzteils.

Wichtig: Stecken Sie das Netzteil erst dann in die Steckdose bzw. schalten Sie erst dann den Schalter der DIN-Spannungsversorgung ein, wenn die gesamte Verdrahtung (Außenstation, zusätzliche Innenstation) abgeschlossen ist.

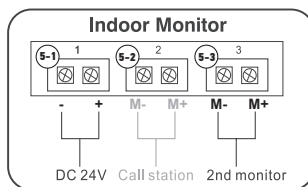
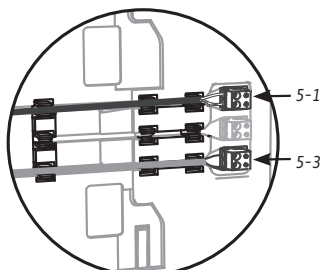


[4]. Schließen Sie den dritten Steckverbinder an die Anschlussklemme 5-3 an. Das entsprechende Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) wird an die Hauptinnenstation angeschlossen:

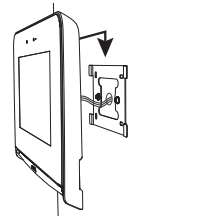
- Klemme M + von Hauptinnenstation an Klemme M + von zusätzlicher Innenstation.
- Klemme M - von Hauptinnenstation an Klemme M - von zusätzlicher Innenstation.

Hinweis: Um ein unbeabsichtigtes Lösen der Anschlüsse zu vermeiden, sollten diese in die für sie vorgesehenen Kabelhalterungen eingeklebt werden.

Hinweis: Kennzeichnen Sie die für die Anschlussklemme 5-3 verwendeten Kabel, um die zusätzliche Innenstation korrekt anzuschließen.



[5]. Befestigen Sie die Innenstation an der Wandhalterung, indem Sie sie behutsam nach unten gleiten und die Befestigungsglaschen der Wandhalterung in den Aussparungen der Innenstation einklinken lassen.



3.3 Einschalten der Anlage

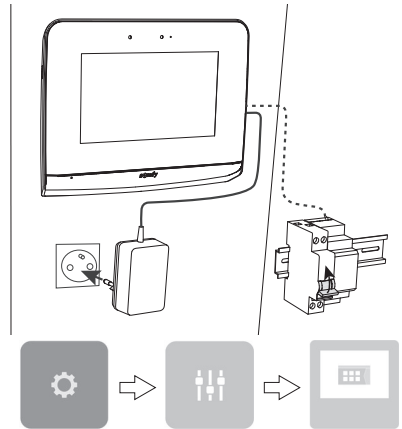
Schließen Sie am Ende der Installation die Netzteile der Innenstationen wieder an ihre Steckdosen an oder schalten Sie die Stromversorgung wieder ein.

Wichtig: Die Steckdose für das Netzteil sollte in unmittelbarer Nähe der Innenstation und leicht zugänglich sein.

Nach dem Anschluss an das Netz beginnt die blaue Kontrollleuchte unterhalb des Bildschirms für einige Sekunden zu blinken, bevor ein Konfigurationsassistentenprogramm auf dem Bildschirm angezeigt wird, das Sie Schritt für Schritt durch die Konfiguration führt.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Konfiguration der zusätzlichen Innenstation.

Hinweis: Der zusätzliche Monitor muss als sekundärer Monitor definiert sein (siehe Benutzeroberfläche der Innenstation > Meine Einstellungen > Allgemeine Einstellungen > Innenstation: Haupt- /Sekundärmonitor).

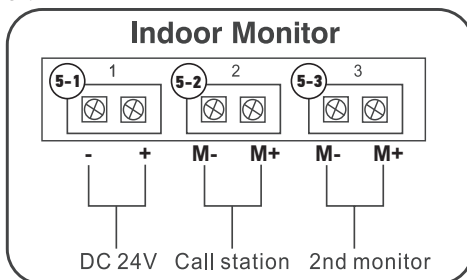


4 - AUSTAUSCH EINER INNENSTATION

⚠ Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.

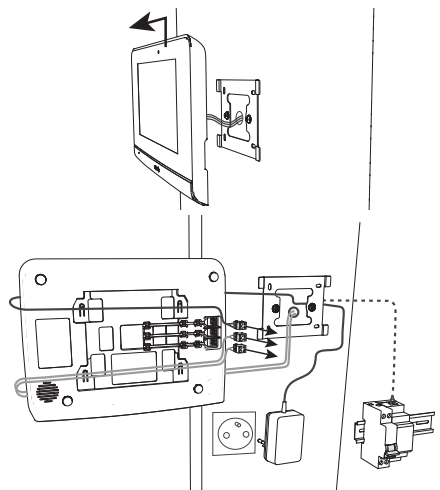
[1]. Nehmen Sie die auszutauschende Innenstation aus der Wandhalterung, indem Sie sie nach oben schieben.

[2]. Kennzeichnen Sie die Steckverbinder, um sie in der richtigen Anordnung an der neuen Innenstation anschließen zu können:



[3]. Lösen Sie die Steckverbinder von der auszutauschenden Innenstation, indem Sie vorsichtig daran ziehen.

[4]. Ziehen Sie die Kabel aus den Klemmen, indem Sie vorsichtig daran ziehen, ohne dabei die Steckverbinder zu belasten.



[5]. Lösen Sie die mit der neuen Innenstation gelieferten Steckverbinder, indem Sie vorsichtig daran ziehen. Bewahren Sie sie für den Bedarfsfall auf.

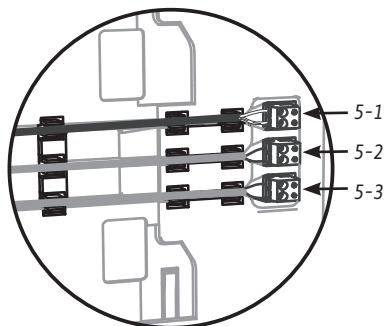
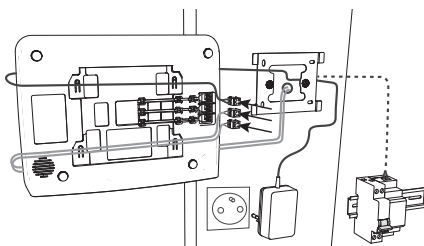
[6]. Verbinden Sie den Stecker des Netzteils – wie in der Abbildung dargestellt – mit der 5-1-Anschlussklemme an der Rückseite der Innenstation (Schraube nach links). Achten Sie dabei auf den korrekten Anschluss der Leiter des Netzteils.

Wichtig: Stecken Sie das Netzteil erst dann in die Steckdose, wenn die gesamte Verdrahtung abgeschlossen ist.

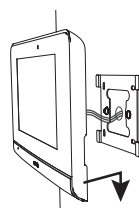
[7]. Schließen Sie bei Bedarf (Hauptinnenstation) den zweiten Steckverbinder an die Anschlussklemme 5-2 an. (Dieses Kabel wird mit der Außenstation verbunden.)

[8]. Schließen Sie bei Bedarf den dritten Steckverbinder an die Anschlussklemme 5-3 an. (Dieses Kabel wird mit der zusätzlichen Innenstation verbunden.)

Hinweis: Um ein unbeabsichtigtes Lösen der Anschlüsse zu vermeiden, sollten diese in die für sie vorgesehenen Kabelhalterungen eingelegt werden.



[9]. Befestigen Sie die Innenstation an der Wandhalterung, indem Sie sie behutsam nach unten gleiten und die Befestigungslaschen der Wandhalterung in den Aussparungen der Innenstation einklinken lassen.



4.1 Einschalten der Anlage

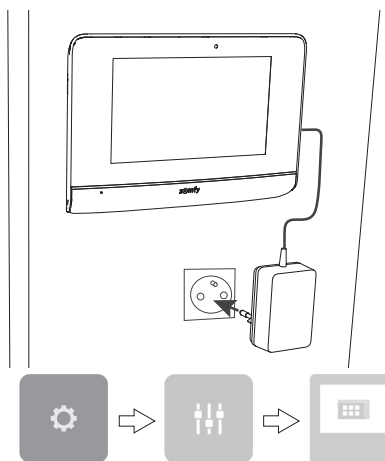
Schließen Sie anschließend das Netzteil der Innenstation an eine Netzsteckdose an oder schalten Sie Spannungsversorgung wieder ein, wenn die Verkabelung in einem Schaltschrank erfolgt ist.

Wichtig: Die Steckdose für das Netzteil sollte in unmittelbarer Nähe der Innenstation und leicht zugänglich sein.

Nach dem Anschluss an das Netz beginnt die blaue Kontrollleuchte unterhalb des Bildschirms für einige Sekunden zu blinken, bevor ein Konfigurationsassistenzprogramm auf dem Bildschirm angezeigt wird, das Sie Schritt für Schritt durch die Konfiguration führt.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Einstellung Ihrer Anlage.

Hinweis: Wenn der Monitor, den Sie ersetzen, der sekundäre Monitor ist, müssen Sie ihn nach dem Anschließen als sekundären Monitor definieren (siehe Benutzeroberfläche der Innenstation > Meine Einstellungen > Allgemeine Einstellungen > Innenstation: Haupt- / Sekundärmonitor).



5 - BENUTZERSCHNITTSTELLE

Beachten Sie Kapitel 4 „BENUTZEROBERFLÄCHE“ der Anleitung des Kits V®500 PRO io (Seite 7 bis 10) oder besuchen Sie www.somfy.com.

6 - TECHNISCHE DATEN

Innenstation		
Spannungsversorgung	Typ	Netzteil 100-240 V/50-60 Hz oder Spannungsversorgung über DIN-Schiene 100-240 V/50-60 Hz
	Verpolungsschutz	Ja
Bildschirm		7"-Touchscreen - Auflösung: 800 x 480 Pixel
Maximale Gesprächsdauer		2 Minuten
Temperaturbereich (Betrieb)		-10 °C bis +55 °C
Max. Entfernung zwischen Innen- und Außenstation		150 Meter
Funksender	Funkfrequenz))) 868,700 MHz - 869,200 MHz
	Reichweite	e.r.p. < 25 mW 200 Meter (im freien Feld)

INDICE

1 - INFORMAZIONI IMPORTANTI - SICUREZZA	2
1.1 Informazioni generali	2
1.2 Istruzioni generali di sicurezza	2
1.3 Condizioni di utilizzo	2
1.4 Garanzia	2
1.5 Riciclaggio e smaltimento	2
1.6 Significato dei loghi presenti sull'alimentazione	2
2 - PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO	3
3 - AGGIUNTA DI UN MONITOR	4
3.1 Installazione tipica	4
3.2 INSTALLAZIONE DEL MONITOR	5
3.3 Messa sotto tensione dell'installazione	6
4 - SOSTITUZIONE DI UN MONITOR	7
4.1 Messa sotto tensione dell'installazione	8
5 - INTERFACCIA UTENTE	8
6 - CARATTERISTICHE TECNICHE	8

1 - INFORMAZIONI IMPORTANTI - SICUREZZA

1.1 Informazioni generali

Leggere attentamente la presente Guida d'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di procedere all'installazione di questo prodotto Somfy.

Seguire in modo preciso tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intero periodo di durata del prodotto.

Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con le apparecchiature e gli accessori installati.

La presente guida descrive l'installazione e l'utilizzo del prodotto.

Installazioni o utilizzi per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy non sono conformi. Questi, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbero l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile dei cambiamenti di norme e standard verificatisi in seguito alla pubblicazione della presente guida.

Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce

Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

1.2 Istruzioni generali di sicurezza

Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.

Non immergere mai il prodotto in un liquido.

Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto.

1.3 Condizioni di utilizzo

La portata radio è limitata dalle normative di regolazione degli apparecchi radio.

La portata radio dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione.

L'impiego di apparecchi radio (ad esempio cuffie radio hi-fi) che utilizzano la stessa frequenza radio può ridurre le prestazioni del prodotto.

La telecamera di questo videocitofono è concepita per identificare un visitatore, ma non deve essere impiegata per sorvegliare la strada o lo spazio pubblico.

Questa installazione deve essere usata conformemente alla Legge sull'informatica e le libertà.

Ogni utilizzo del prodotto al di fuori di un contesto strettamente personale è soggetto a obblighi legali di utilizzo; inoltre è soggetto all'ottenimento di preventive autorizzazioni amministrative.

L'acquirente può dover rispondere di responsabilità civile e penale in caso di impiego anomalo del dispositivo allo scopo di violare l'intimità della vita privata o l'immagine di terzi; Somfy non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per un utilizzo del videocitofono che contravviene alle disposizioni legislative e regolamentative in vigore.

1.4 Garanzia

Questo prodotto è garantito per 5 anni a partire dalla data di acquisto. Le condizioni generali di garanzia sono disponibili sul sito: www.somfy.it

1.5 Riciclaggio e smaltimento



Non smaltire il prodotto fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Restituirlo al distributore o utilizzare i mezzi di raccolta differenziata presenti nel proprio comune di residenza.

1.6 Significato dei loghi presenti sull'alimentazione



L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto deve essere installato in un luogo riparato e asciutto.



Corrente continua



L'alimentatore fornito in dotazione con il prodotto è di tipo a doppio isolamento e quindi non richiede il collegamento al conduttore di terra.

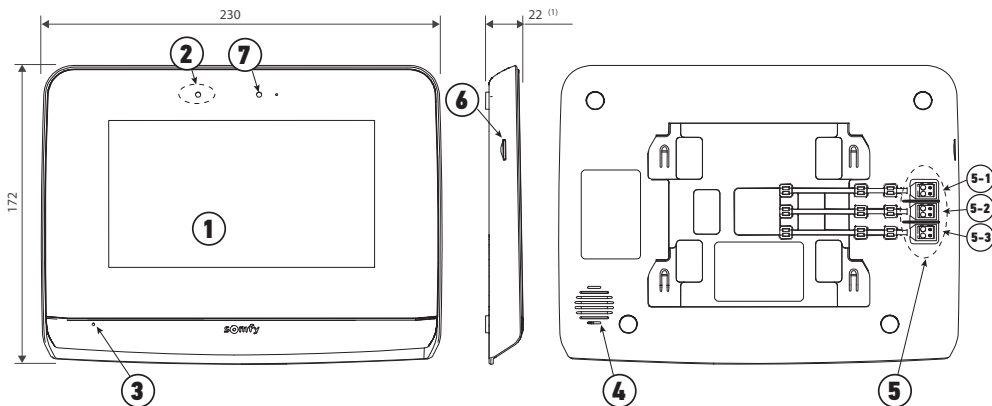


Corrente alternata

2 - PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Il monitor interno è dotato di trasmettitore radio io-homecontrol. Questo comando senza fili permette di comandare i prodotti dell'abitazione dotati di un ricevitore io-homecontrol (porta di garage, cancello, illuminazione, tapparelle, tende, ecc.).

Questo comando è accessibile dal menu del touchscreen.

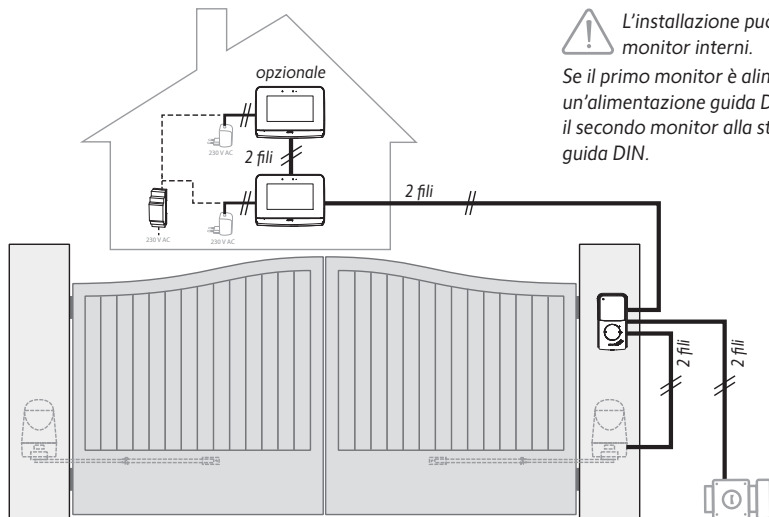


(1) Spessore con supporto metallico

Riferimento	Denominazione	Descrizione
1	Touchscreen	Consente di visualizzare il visitatore, pilotare i comandi con fili e senza fili, visualizzare i visitatori persi durante l'assenza, effettuare le regolazioni, ecc.
2	Rilevatore di movimento/ presenza	Consente di accendere lo schermo automaticamente quando il monitor rileva una presenza.
3	Microfono	Permette di parlare con il proprio interlocutore che si trova davanti alla pulsantiera esterna.
4	Altoparlante	Consente di ascoltare la melodia di chiamata e il proprio interlocutore che si trova davanti alla pulsantiera esterna.
5	Morsetteria	5-1 : collegamento all'alimentazione. 5-2 : collegamento della pulsantiera esterna. 5-3 : collegamento a un secondo monitor (opzionale).
6	Lettoce scheda micro SD	Permette di salvare le foto dalla telecamera della pulsantiera esterna e di aggiungere una suoneria MP3 personalizzata. Nota: il monitor viene fornito con una scheda micro SD già installata.
7	Led di visualizzazione	Permette di verificare il corretto collegamento durante la messa in servizio o una chiamata persa.

3 - AGGIUNTA DI UN MONITOR

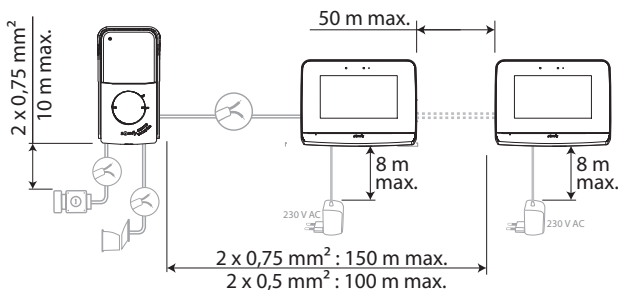
3.1 Installazione tipica



L'installazione può includere al massimo 2 monitor interni.

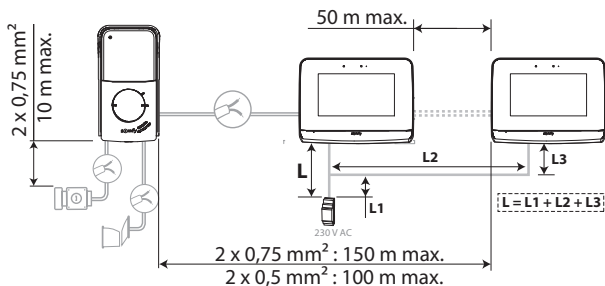
Se il primo monitor è alimentato con un'alimentazione guida DIN, è possibile collegare il secondo monitor alla stessa alimentazione guida DIN.

● Con presa a muro:



● Con alimentazione su guida DIN:

Distanza tra l'alimentazione su guida DIN ed il monitor (L)	Cavo da utilizzare
≤ 25 m	2 fili da 0,5 mm ² mini
≤ 35 m	2 fili da 0,75 mm ² mini
≤ 50 m	2 fili da 1 mm ²



Nota: Si consiglia di non far passare i cavi del videocitofono nella stessa guaina dei cavi di alimentazione. I cavi non fanno parte della dotazione.

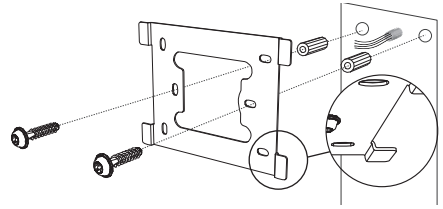
3.2 INSTALLAZIONE DEL MONITOR

⚠ Scollegare il blocco di alimentazione o l'alimentazione guida DIN del monitor principale.

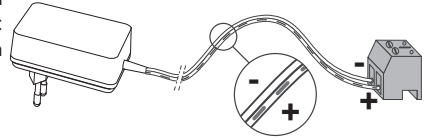
[1]. Installare la placca di fissaggio del monitor al muro.

Importante: Le staffe di fissaggio del monitor devono sporgere verso di voi.

Nota: Tutti i fili devono passare all'interno del supporto di fissaggio per poterli collegare al monitor.

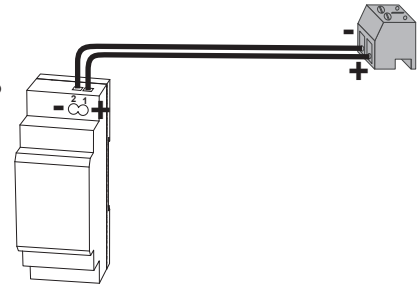


[2]. Togliere il connettore CC (5-1) sul retro del monitor, poi collegare il cavo del blocco di alimentazione a tale connettore: filo bianco con tratti grigi a destra (+) e filo tutto bianco a sinistra (-).



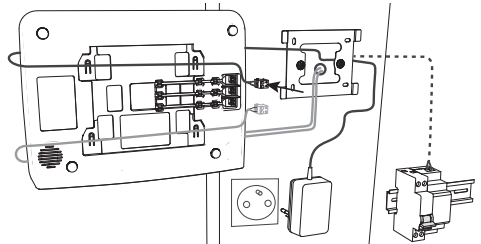
Qualora si utilizzi un'alimentazione mediante guida DIN, collegare i cavi o i morsetti "+" e "-" dell'alimentazione ai morsetti "+" e "-" del connettore del monitor.

Importante: Utilizzare necessariamente l'alimentazione DIN o il blocco di alimentazione forniti per alimentare il monitor.



[3]. Ricollegare il connettore DC del blocco di alimentazione sul retro del monitor alla morsettiera 5-1 nel senso indicato nell'illustrazione (vite verso sinistra); il senso di collegamento dei fili del connettore DC del blocco di alimentazione è importante.

Importante: Non collegare il blocco di alimentazione a una presa, né inserire il disgiuntore dell'alimentazione DIN fino a quando tutto il cablaggio non sarà terminato (pulsantiera esterna, monitor aggiuntivo).



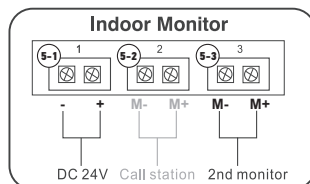
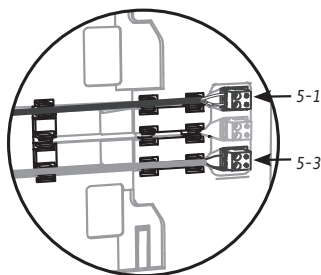
IT

[4]. Collegare il terzo connettore alla morsettiera 5-3. Il cavo corrispondente (non fornito) sarà collegato al monitor principale:

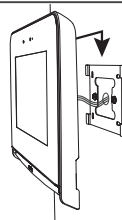
- morsetto M + del monitor principale al morsetto M + del monitor aggiuntivo.
- morsetto M - del monitor principale al morsetto M - del monitor aggiuntivo.

Nota: Posizionare i fili nelle sedi previste per evitare il rischio di danneggiamento.

Nota: Individuare i fili utilizzati per le morsettiere 5-2 e 5-3 per cablare correttamente la pulsantiera esterna e il monitor aggiuntivo (opzionale).



[5]. Fissare il monitor al supporto facendolo scorrere delicatamente verso il basso fino a che le staffe del supporto non sono ben agganciate alle tacche del monitor.



3.3 Messa sotto tensione dell'installazione

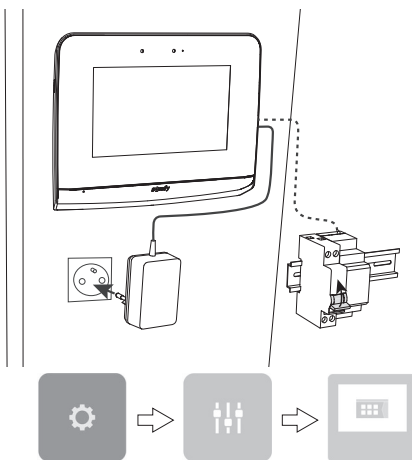
Al termine dell'installazione, ricollegare il blocco di alimentazione dei monitor alla loro presa elettrica o ripristinare la corrente.

Importante: Il blocco di alimentazione deve essere installato vicino al monitor e risultare facilmente accessibile.


All'accensione, il led blu sopra lo schermo lampeggia per alcuni secondi prima che il processo di configurazione passo-passo venga visualizzato sullo schermo.

Seguire le indicazioni per configurare il monitor aggiuntivo.

Nota: Risulterà necessario definirlo come monitor schiavo una volta collegato (ved. interfaccia del monitor > impostazioni personali > impostazioni generali > monitor: padrone/schiavo).

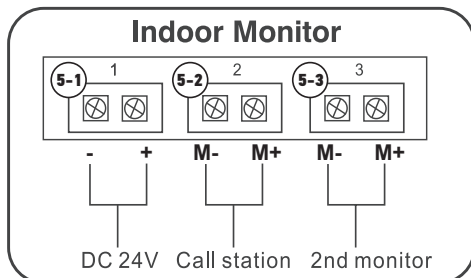


4 - SOSTITUZIONE DI UN MONITOR

 Interrompere l'alimentazione.

[1]. Sganciare il monitor da sostituire dal relativo supporto di fissaggio facendolo scorrere verso l'alto.

[2]. Individuare i connettori per poterli poi riconnettere nel corretto ordine al nuovo monitor:



[3]. Scollegare i connettori del monitor da sostituire tirando dolcemente verso l'alto.

[4]. Rimuovere i cavi dai propri alloggiamenti tirando dolcemente verso l'alto, senza forzare a livello dei connettori.

[5]. Rimuovere i connettori forniti insieme al nuovo monitor tirando dolcemente verso l'alto e tenerli da parte, qualora risultassero necessari.

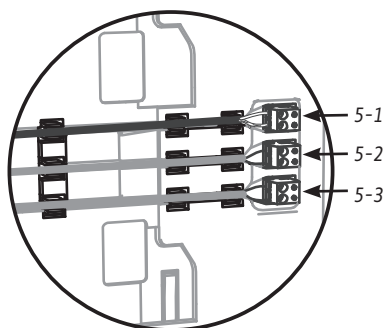
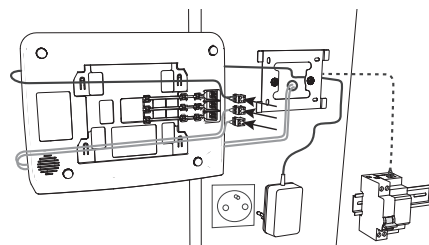
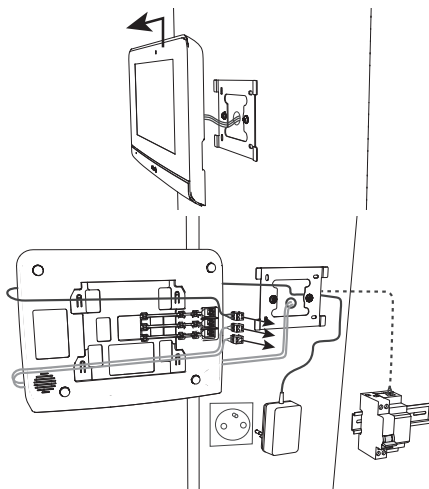
[6]. Collegare il connettore del blocco di alimentazione sul retro del monitor alla morsetteria 5-1 nel senso indicato nell'illustrazione (vite verso sinistra); il senso di collegamento dei fili del blocco di alimentazione è importante.

Importante: Non collegare il blocco di alimentazione a una presa finché tutto il cablaggio non è terminato.

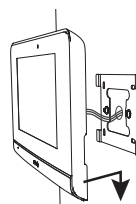
[7]. Se necessario (monitor principale), collegare il secondo connettore alla morsetteria 5-2 (il cavo corrispondente è collegato alla pulsantiera esterna).

[8]. Se necessario, collegare il terzo connettore alla morsetteria 5-3 (il cavo corrispondente è collegato al secondo monitor).

Nota: Posizionare i fili nelle sedi previste per evitare il rischio di danneggiamento.



[9]. Fissare il monitor al supporto facendolo scorrere delicatamente verso il basso fino a che le staffe del supporto non sono ben agganciate alle tacche del monitor.



IT

4.1 Messa sotto tensione dell'installazione

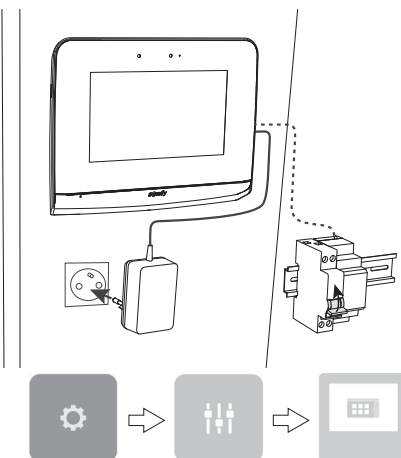
Collegare quindi il blocco di alimentazione del monitor ad una presa elettrica oppure, nel caso di un collegamento al quadro elettrico, reinserire la corrente.

Importante: Il blocco di alimentazione deve essere installato vicino al monitor e risultare facilmente accessibile.

All'accensione, il led blu sopra lo schermo lampeggia per alcuni secondi prima che il processo di configurazione passo-passo venga visualizzato sullo schermo.

Seguire le indicazioni per configurare l'impianto.

Nota: Se il monitor che viene sostituito è il monitor secondario/schiavo, risulterà allora necessario definirlo come monitor schiavo una volta collegato (ved. interfaccia del monitor > impostazioni personali > impostazioni generali > monitor: padrone/schiavo).



5 - INTERFACCIA UTENTE

Vedere la sezione 4 «INTERFACCIA UTENTE» del manuale del kit V®500 PRO io (pagine dalla 7 alla 10), o visitare il sito www.somfy.com.

6 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Monitor		
Alimentazione	Tipo	Alimentazione 100-240 V / 50-60 Hz o Alimentatore guida DIN 100-240 V / 50 Hz-60 Hz
	Protezione contro l'inversione di polarità	Sì
Display		Touchscreen 7" - Risoluzione: 800 x 480 pixel
Durata max. di comunicazione		2 minuti
Temperatura di funzionamento		Da -10°C a +55°C
Distanza max. tra monitor e pulsantiera esterna		150 metri
Trasmettitore radio	Frequenza))) 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW
	Portata	200 metri (campo aperto)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1 - ΚΑΛΩΣ ΟΡΙΣΑΤΕ	1
1.1 Ποια είναι η Somfy;	1
1.2 Υποστήριξη	1
1.3 Εγγύηση	1
2 - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ	2
2.1 Γενικά	2
2.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας	2
2.3 Συνθήκες χρήσης	2
2.4 Ανακύκλωση και απόρριψη	2
2.5 Σημασία των λογότυπων που υπάρχουν στο τροφοδοτικό	2
3 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	3
4 - ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΟΘΟΝΗΣ	4
4.1 Τυπική εγκατάσταση	4
4.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ	4
4.3 Σύνδεση της εγκατάστασης στο ρεύμα	5
5 - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΘΟΝΗΣ	6
5.1 Σύνδεση της εγκατάστασης στο ρεύμα	7
6 - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΧΡΗΣΤΗ	7
7 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	7

1 - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1.1 Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy.

Ακολουθήστε επακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο όσο έχετε το προϊόν στην κατοχή σας.

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος Somfy με τους σχετικούς εξοπλισμούς και αξεσουάρ.

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την εγκατάσταση και τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή χρήση πέραν του πεδίου εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy θεωρείται ακατάλληλη. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προδιαγραφών και των προτύπων επέλθει μετά την έκδοση του παρόντος εγχειριδίου.

Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα internet www.somfy.com/ce Οι εικόνες δεν είναι δεσμευτικές.

1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το προϊόν.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να βυθίσετε το προϊόν σε υγρό.

Αυτό το προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγούμενως από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.

1.3 Συνθήκες χρήσης

Η εμβέλεια περιορίζεται από τα πρότυπα ρύθμισης των ραδιοσυσκευών.

Η εμβέλεια εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που χρησιμοποιείται στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου.

Η χρήση άλλης ραδιοσυσκευής (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που χρησιμοποιεί την ίδια ραδιοσυχνότητα μπορεί να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.

Ο ρόλος της κάμερας αυτού του συστήματος θυροτηλεόρασης είναι η αναγνώριση των επισκεπτών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε καμία περίπτωση για την επιτήρηση του δρόμου.

Η εγκατάσταση αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με το νόμο περί πληροφορικής και ατομικών ελευθεριών.

Οποιαδήποτε χρήση αυτών των προϊόντων έξω από αυστηρά προσωπικό πλαίσιο υπόκειται σε νομικές υποχρεώσεις χρήσης και προϋποθέτει τη λήψη απαραίτητων διοικητικών αδειών.

Ενδέχεται να στοιχειοθετηθεί αστική και ποινική ευθύνη του αγοραστή σε περίπτωση αποκλίνουσας χρήσης της συσκευής με σκοπό την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής ή τη δυσφήμιση τρίτων. Η Somfy δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί υπεύθυνη λόγω της χρήσης του συστήματος θυροτηλεόρασης κατά παράβαση των ισχυουσών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων.

1.4 Εγγύηση

Το προϊόν αυτό καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Οι γενικοί όροι εγγύησης είναι διαθέσιμοι στον ιστότοπο: www.somfy.gr

1.5 Ανακύκλωση και απόρριψη



Μην απορρίπτετε το άχρηστο προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το προϊόν στον προμηθευτή του ή χρησιμοποιήστε τρόπους επιλεκτικής συλλογής που διατίθενται από το δήμο.

1.6 Σημασία των λογότυπων που υπάρχουν στο τροφοδοτικό



Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται σε προστατευμένο και στεγνό χώρο.



Συνεχές ρεύμα



Το τροφοδοτικό που παραδίδεται με το προϊόν είναι τύπου διπλής μόνωσης και δεν χρειάζεται επομένως να συνδεθεί με το καλώδιο της γείωσης.

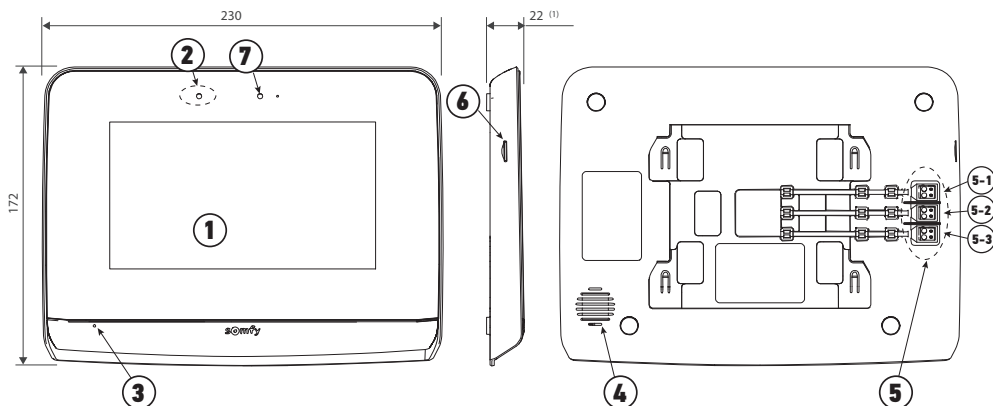


Εναλλασσόμενο ρεύμα

2 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η εσωτερική οθόνη διαθέτει ένα ραδιοπομπό io-homecontrol. Αυτό το ασύρματο χειριστήριο επιτρέπει το χειρισμό των προϊόντων του σπιτιού με δέκτη io-homecontrol (γκαραζόπορτα, αυλόπορτα, φωτιστικό, ρολά, τέντα κτλ.).

Η πρόσβαση σε αυτό το χειριστήριο είναι εφικτή από το μενού της οθόνης αφής.

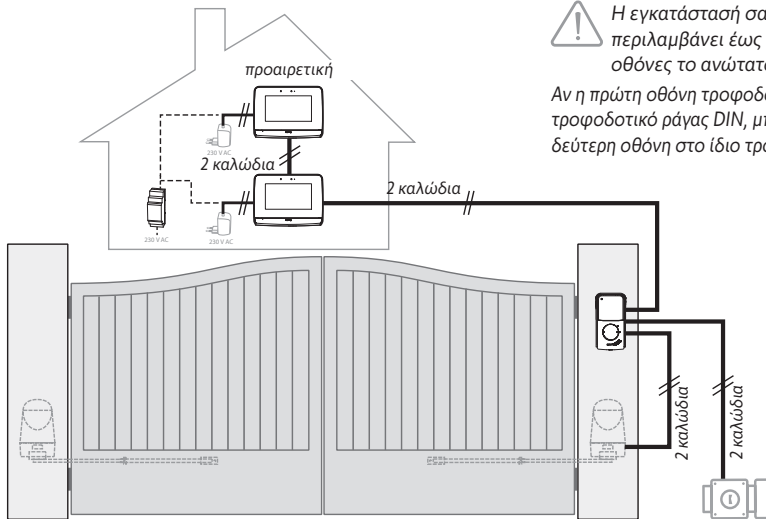


(1) Πάχος με μεταλλική βάση

Αριθμός	Ονομασία	Περιγραφή
1	Οθόνη αφής	Σας επιτρέπει να βλέπετε τον επισκέπτη, να ελέγχετε τα ενσύρματα και ασύρματα χειριστήρια, να βλέπετε τους επισκέπτες που χτύπησαν το κουδούνι όταν απουσιάζετε, να πραγματοποιείτε ρυθμίσεις κ.λπ.
2	Ανιχνευτής κίνησης/ παρουσίας	Επιτρέπει το αυτόματο άναμμα της οθόνης όταν ανιχνευτεί παρουσία.
3	Μικρόφωνο	Σας επιτρέπει να μιλάτε με το άτομο που βρίσκεται μπροστά από την μπουτονιέρα.
4	Ηχείο	Σας επιτρέπει να ακούτε τη μελωδία κλήσης και το άτομο που βρίσκεται μπροστά από την μπουτονιέρα.
5	Μπλοκ ακροδεκτών	5-1: σύνδεση με το τροφοδοτικό. 5-2: σύνδεση με την μπουτονιέρα. 5-3: σύνδεση με δεύτερη οθόνη (προαιρετική).
6	Συσκευή ανάγνωσης καρτών micro SD	Επιτρέπει την αποθήκευση φωτογραφιών της κάμερας της μπουτονιέρας και την προσθήκη εξατομικευμένου κουδουνίσματος MP3. Σημείωση: η οθόνη σας παραδίδεται με τοποθετημένη κάρτα micro SD.
7	Led απεικόνιση	Σας επιτρέπει να ελέγχετε τη σωστή σύνδεση κατά την έναρξη της λειτουργίας ή μια κλήση κατά την απουσία σας.

3 - ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΟΘΟΝΗΣ

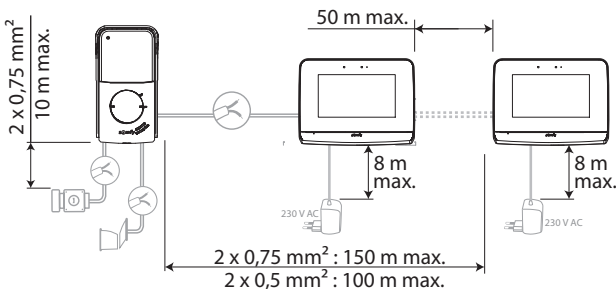
3.1 Τυπική εγκατάσταση



Η εγκατάστασή σας μπορεί να περιλαμβάνει έως και 2 εσωτερικές οθόνες το ανώτατο.

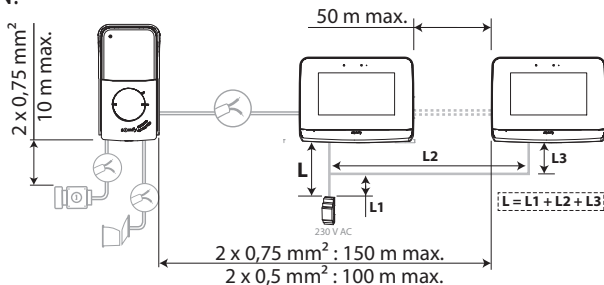
Αν η πρώτη οθόνη τροφοδοτείται με ρεύμα από τροφοδοτικό ράγας DIN, μπορείτε να συνδέσετε τη δεύτερη οθόνη στο ίδιο τροφοδοτικό ράγας DIN.

• Με επιτοίχια πρίζα:



• Με τροφοδοσία σε ράγα DIN:

Απόσταση ανάμεσα στην παροχή από τον ηλεκτρολογικό πίνακα και την οθόνη (L)	Καλώδιο που πρέπει να χρησιμοποιήσετε
≤ 25 m	2 καλώδια με ελάχ. διατομή 0,5 mm ²
≤ 35 m	2 καλώδια με ελάχ. διατομή 0,75 mm ²
≤ 50 m	2 καλώδια με διατομή 1 mm ²



Σημείωση: Σας συστήνουμε να μην περνάτε τα καλώδια του συστήματος θυροτηλεόρασης στο ίδιο περίβλημα με τα καλώδια τροφοδοσίας. Τα καλώδια δεν παρέχονται.

3.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ

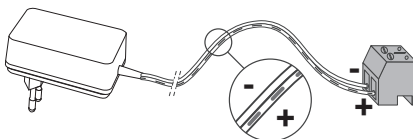
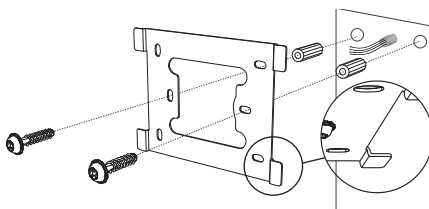
⚠️ Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό ή το τροφοδοτικό ράγας DIN από την κύρια οθόνη.

[1]. Στερεώστε την πλάκα στερέωσης της πρόσθετης οθόνης στον τοίχο.

Σημαντικό: Τα ποδαράκια στερέωσης της οθόνης πρέπει να εξέχουν προς το μέρος σας.

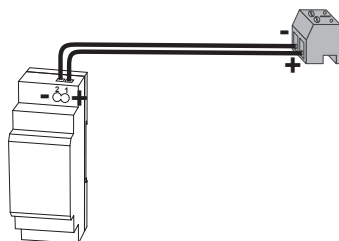
Σημείωση: Όλα τα καλώδια πρέπει να διέρχονται μέσα από τη βάση στερέωσης για να μπορούν να συνδεθούν στην οθόνη.

[2]. Βγάλτε το φιν DC (5-1) στην πίσω πλευρά της οθόνης και, στη συνέχεια, συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού σε αυτήν την υποδοχή: λευκό καλώδιο με γκρι γραμμές στα δεξιά (+) και εντελώς λευκό καλώδιο στα αριστερά (-).



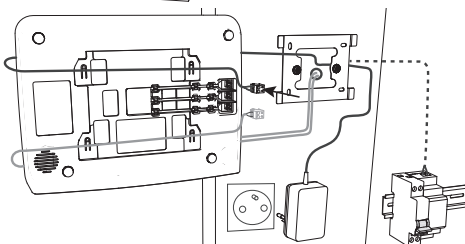
Στην περίπτωση χρήσης τροφοδοσίας σε ράγα DIN, συνδέστε τα καλώδια ή τους ακροδέκτες «+» και «-» της τροφοδοσίας στους ακροδέκτες «+» και «-» της υποδοχής της οθόνης.

Σημαντικό: Για την τροφοδοσία της οθόνης χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε το παρεχόμενο τροφοδοτικό ή τροφοδοσία DIN.



[3]. Συνδέστε ξανά το φιν DC του τροφοδοτικού στην πίσω πλευρά της οθόνης, στο μπλοκ ακροδεκτών 5-1, με τη φορά που επισημαίνεται στο σχήμα (βίδα προς τα αριστερά). Η φορά σύνδεσης των καλωδίων του φιν DC του τροφοδοτικού έχει σημασία.

Σημαντικό: Μην συνδέετε το τροφοδοτικό σε πρίζα ή μην ενεργοποιήσετε τον ασφαλειοδιακόπτη της τροφοδοσίας DIN αν δεν έχει ολοκληρωθεί η συνδεσμολογία (μπουτονιέρα, πρόσθετη οθόνη).

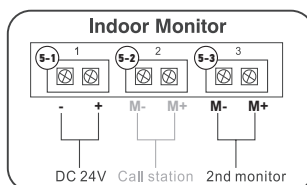
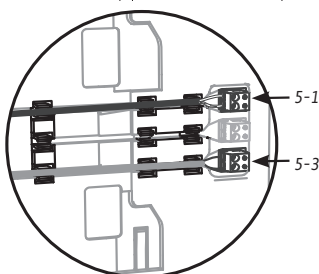


[4]. Συνδέστε το τρίτο φιν στο μπλοκ ακροδεκτών 5-3. Το αντίστοιχο καλώδιο (δεν παρέχεται) θα συνδεθεί στην κύρια οθόνη:

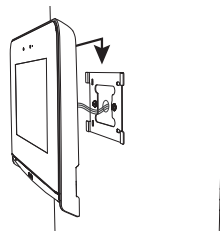
- ακροδέκτης M + της κύριας οθόνης στον ακροδέκτη M + της πρόσθετης οθόνης.
- ακροδέκτης M - της κύριας οθόνης στον ακροδέκτη M - της πρόσθετης οθόνης.

Σημείωση: Περάστε τα καλώδια από τις θέσεις που έχουν προβλεφθεί για το σκοπό αυτόν για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος απόσπασης.

Σημείωση: Σημαδέψτε τα καλώδια που χρησιμοποιήθηκαν για το μπλοκ ακροδεκτών 5-3 για να συνδέσετε σωστά την πρόσθετη οθόνη.



[5]. Κουμπώστε την οθόνη στη βάση στερέωσης μετακινώντας την απαλά προς τα κάτω, έως ότου τα ποδαράκια της βάσης ασφαλιστούν στις εγκοπές της οθόνης.



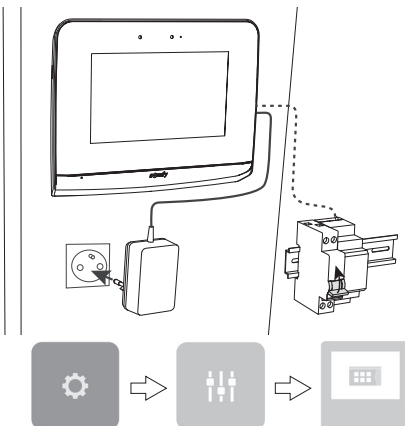
3.3 Σύνδεση της εγκατάστασης στο ρεύμα

Στο τέλος της εγκατάστασης, επανασυνδέστε τα τροφοδοτικά των οθονών στην πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος που διαθέτουν ή αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.

Σημαντικό: Το τροφοδοτικό πρέπει να είναι εγκατεστημένο κοντά στην οθόνη και η πρόσβαση σε αυτό να είναι εύκολη.

Με τη σύνδεση στο ρεύμα, το μπλε led πάνω από την οθόνη αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα, πριν εμφανιστεί στην οθόνη η διαδικασία ρύθμισης παραμέτρων βήμα προς βήμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες για να ρυθμίσετε τις παραμέτρους της πρόσθετης οθόνης.

Σημείωση: Θα χρειαστεί να την ορίσετε ως δευτερεύουσα οθόνη μόλις την συνδέσετε (βλ. περιβάλλον της οθόνης > οι προσωπικές μου ρυθμίσεις > γενικές ρυθμίσεις > οθόνη: κύρια/δευτερεύουσα).

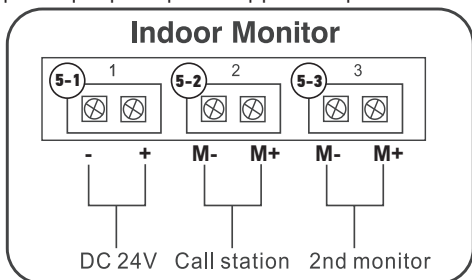


4 - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΘΟΝΗΣ

⚠ Διακόψτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου.

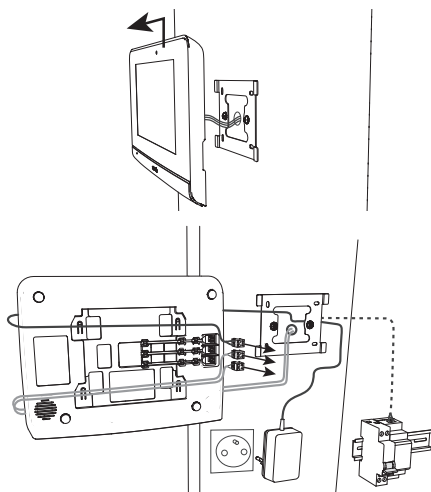
[1]. Αφαιρέστε την οθόνη που θέλετε να αντικαταστήσετε απαγκιστρώνοντάς την συρταρωτά προς τα πάνω από την βάση στερέωσής της.

[2]. Σημαδέψτε τα φις για να μπορέσετε να τα επανασυνδέσετε με τη σωστή σειρά στην καινούργια οθόνη:



[3]. Αποσυνδέστε τα φις της οθόνης που θέλετε να αντικαταστήσετε τραβώντας τα απαλά.

[4]. Βγάλτε τα καλώδια από τις θέσεις τους τραβώντας τα απαλά χωρίς να ασκήσετε υπερβολική δύναμη στα φις.



[5]. Βγάλτε τα φις που παρέχονται με την καινούργια οθόνη τραβώντας τα απαλά και αφήστε τα στην άκρη, σε περίπτωση που τα χρειαστείτε.

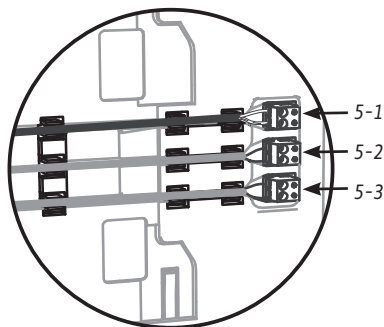
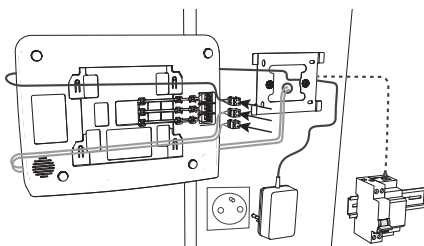
[6]. Συνδέστε το φις του τροφοδοτικού στην πίσω πλευρά της οθόνης, στο μπλοκ ακροδεκτών 5-1, με τη φορά που επισημαίνεται στο σχήμα (βίδα προς τα αριστερά). Η φορά σύνδεσης των καλωδίων του τροφοδοτικού έχει σημασία.

Σημαντικό: Μη συνδέετε το τροφοδοτικό σε πρίζα αν δεν έχει ολοκληρωθεί η συνδεσμολογία.

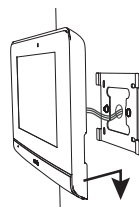
[7]. Αν είναι απαραίτητο (κύρια οθόνη), συνδέστε το δεύτερο φις στο μπλοκ ακροδεκτών 5-2 (το αντίστοιχο καλώδιο είναι συνδεδεμένο στην μπουτονιέρα).

[8]. Αν είναι απαραίτητο, συνδέστε το τρίτο φις στο μπλοκ ακροδεκτών 5-3 (το αντίστοιχο καλώδιο είναι συνδεδεμένο στη δεύτερη οθόνη).

Σημείωση: Περάστε τα καλώδια από τις θέσεις που έχουν προβλεφθεί για το σκοπό αυτόν για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος απόσπασης.



[9]. Κουμπώστε την οθόνη στη βάση στερέωσης μετακινώντας την απαλά προς τα κάτω, έως ότου τα ποδαράκια της βάσης ασφαλισουν στις εγχοπές της οθόνης.



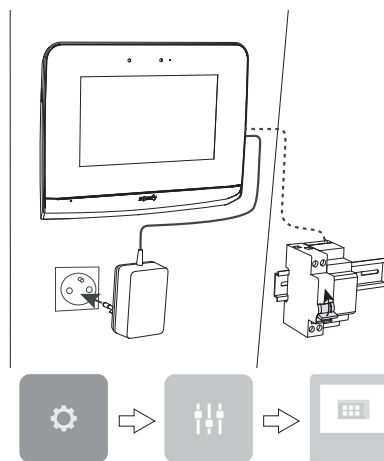
4.1 Σύνδεση της εγκατάστασης στο ρεύμα

Στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό της οθόνης σε πρίζα ρεύματος ή αποκαταστήστε το ηλεκτρικό ρεύμα στην περίπτωση σύνδεσης στον ηλεκτρικό πίνακα.

Με τη σύνδεση στο ρεύμα, το μπλε led πάνω από την οθόνη αναβοσβήνει για μερικά δευτερόλεπτα, πριν εμφανιστεί στην οθόνη η διαδικασία ρύθμισης παραμέτρων βήμα προς βήμα.

Ακολουθήστε τις οδηγίες για να ρυθμίσετε τις παραμέτρους της εγκατάστασής σας.

Σημείωση: Αν η οθόνη που αντικαθιστάτε είναι η δευτερεύουσα οθόνη, θα χρειαστεί να την ορίσετε ως δευτερεύουσα οθόνη μόλις την συνδέσετε (βλ. περιβάλλον της οθόνης > οι προσωπικές μου ρυθμίσεις > γενικές ρυθμίσεις > οθόνη: κύρια/δευτερεύουσα).



5 - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα 4 «ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΧΡΗΣΤΗ» του εγχειριδίου του κιτ V®500 PRO io (σελίδες 7 έως 10), ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.

6 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Οθόνη		
Τροφοδοσία	Τύπος	Τροφοδοτικό 100-240 V / 50-60 Hz ή Τροφοδοσία ράγας DIN 100-240 V / 50-60 Hz
	Προστασία από αντιστροφή πολικότητας	Ναι
Οθόνη		Οθόνη αφής 7" - Ανάλυση: 800 x 480 pixel
Μέγ. διάρκεια επικοινωνίας		2 λεπτά
Θερμοκρασία λειτουργίας		Από -10°C έως +55°C
Μέγ. απόσταση μεταξύ οθόνης και μπουτονιέρας		150 μέτρα
Ραδιοπομπός	Συχνότητα))) 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW 200 μέτρα (ελεύθερο πεδίο)
	Εμβέλεια	

ÍNDICE

1 - INFORMACIÓN IMPORTANTE. SEGURIDAD	2
1.1 Aspectos generales	2
1.2 Normas generales de seguridad	2
1.3 Condiciones de uso	2
1.4 Garantía	2
1.5 Reciclaje y eliminación	2
1.6 Significado de los logotipos presentes en el adaptador de corriente	2
2 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO	3
3 - ADICIÓN DE UN MONITOR	4
3.1 Tipo de instalación	4
3.2 INSTALACIÓN DEL MONITOR	5
3.3 Conexión de la instalación a la corriente	6
4 - SUSTITUCIÓN DE UN MONITOR	6
4.1 Conexión de la instalación a la corriente	7
5 - INTERFAZ DE USUARIO	8
6 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8

1 - INFORMACIÓN IMPORTANTE. SEGURIDAD

1.1 Aspectos generales

Lea atentamente este manual de instalación y las instrucciones de seguridad antes de comenzar a instalar este producto Somfy.

Siga estrictamente todas las instrucciones y conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

Antes de su instalación, compruebe que este producto Somfy sea compatible con los equipos y accesorios asociados.

En estas instrucciones se describe la instalación y el uso de este producto.

Cualquier instalación o uso distinto al ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará inapropiado. Este caso, así como el de cualquier incumplimiento de las instrucciones que aparecen en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y de la garantía por parte de Somfy.

Somfy no se hace responsable de los cambios en las normas y los estándares que se produzcan después de la publicación de este manual.

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad en la página Web www.somfy.com/ce.

Imágenes no contractuales.

1.2 Normas generales de seguridad

No deje que los niños jueguen con el producto.

No sumerja nunca el producto en un líquido.

Este producto no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del producto.

1.3 Condiciones de uso

El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los dispositivos de radio.

El alcance del radiocontrol depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y tabiques del lugar.

El uso de equipos de radio (por ejemplo, un casco de radio de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría reducir el rendimiento del producto.

La finalidad de la cámara de este videoportero es identificar a los visitantes y no debe emplearse en ningún caso para vigilar la calle.

Esta instalación debe utilizarse de acuerdo con la ley francesa *Informatique et libertés* (Ley sobre la protección de datos personales).

Cualquier uso de estos productos fuera de un marco estrictamente personal estará sometido a obligaciones legales de uso y a la obtención previa de autorizaciones administrativas.

El comprador es susceptible de asumir su responsabilidad civil y penal en caso de un uso inadecuado del dispositivo con el fin de vulnerar la intimidad de la vida privada o la imagen de terceros; Somfy no será en ningún caso responsable de un uso del videoportero que contravenga las disposiciones legislativas y reglamentarias en vigor.

1.4 Garantía

Este producto tiene una garantía de 5 años desde su fecha de compra. Encontrará las condiciones generales de garantía en: www.somfy.es

1.5 Reciclaje y eliminación



No tire el producto junto con los residuos domésticos. Entregue el producto a su distribuidor o utilice los medios de recogida selectiva puestos a disposición por el ayuntamiento.

1.6 Significado de los logotipos presentes en el adaptador de corriente



El adaptador de corriente suministrado con el producto solo debe instalarse en un local resguardado y seco.



Corriente continua



El adaptador de corriente suministrado con el producto es de tipo doble aislamiento y no necesita, por tanto, conectarse al conductor de tierra.

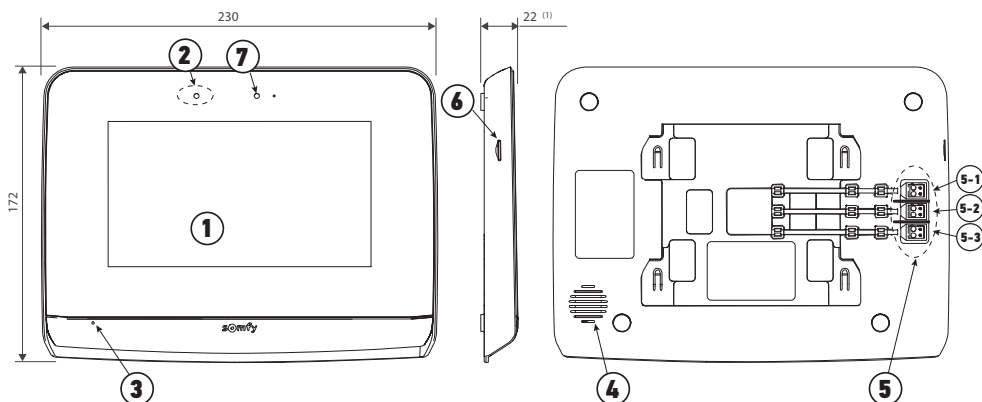


Corriente alterna

2 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

El monitor interior cuenta con un emisor de radio io-homecontrol. Este mando inalámbrico permite controlar los productos de la vivienda equipados con un receptor io-homecontrol (puerta de garaje, cancela, iluminación, persianas enrollables, toldo, etc.).

Puede accederse a este mando desde el menú de la pantalla táctil.

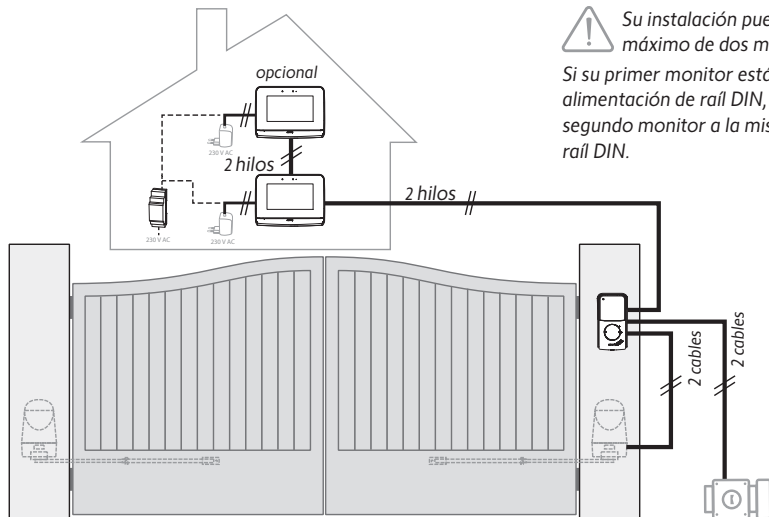


(1) Grosor con soporte metálico

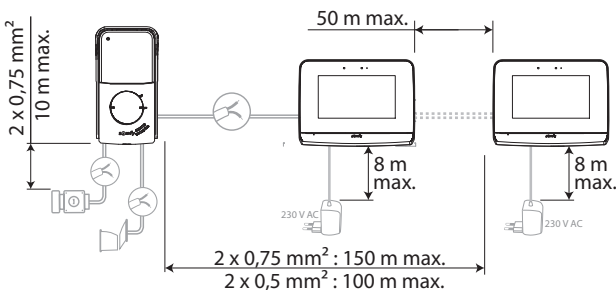
Referencia	Denominación	Descripción
1	Pantalla táctil	Permite ver al visitante, controlar los mandos por cable e inalámbricos, ver a los visitantes que han venido durante su ausencia, efectuar los ajustes, etc.
2	Detector de movimiento o presencia	Permite encender la pantalla de forma automática cuando el monitor detecta una presencia.
3	Micrófono	Permite hablar con el interlocutor situado delante de la placa de calle.
4	Altavoz	Permite oír la melodía de llamada y al interlocutor situado delante de la placa de calle.
5	Regleta de bornes	5-1: conexión al adaptador de corriente. 5-2: conexión de la placa de calle. 5-3: conexión a un segundo monitor (opcional).
6	Lector de tarjeta microSD	Permite memorizar fotos desde la cámara de la placa de calle y añadir un timbre MP3 personalizado. Nota: Su monitor se suministra con una tarjeta micro SD ya instalada.
7	LED de visualización	Permite verificar que la conexión sea correcta durante la puesta en marcha o una llamada en ausencia.

3 - ADICIÓN DE UN MONITOR

3.1 Tipo de instalación

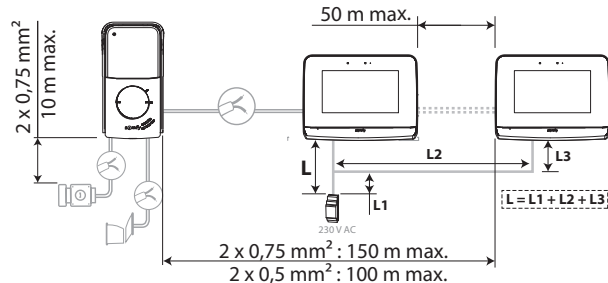


• Con toma mural:



• Con alimentación en el raíl DIN:

Distancia entre la alimentación en el raíl DIN y el monitor (L)	Cable necesario
≤ 25 m	2 hilos 0,5 mm ² mín.
≤ 35 m	2 hilos 0,75 mm ² mín.
≤ 50 m	2 hilos 1 mm ²



Nota: Le recomendamos que no haga pasar los cables del videoportero por la misma funda que los cables de alimentación.
Los cables no están incluidos.

3.2 INSTALACIÓN DEL MONITOR

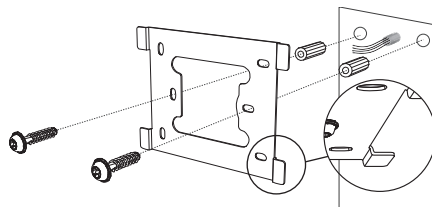
⚠ Desconecte la fuente de alimentación eléctrica o la alimentación del raíl DIN del monitor principal.

[1]. Instale la placa de fijación del monitor adicional en la pared.

Importante: Los soportes de fijación del monitor deben salir hacia usted.

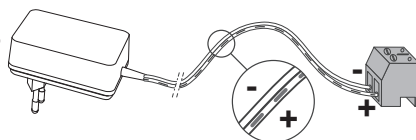
Nota: Todos los cables deberán pasar por dentro del soporte de fijación para poder conectarlos al monitor.

[2]. Retire el conector DC (5-1) de la parte posterior del monitor y conecte el cable del adaptador de corriente a dicho conector: cable blanco con rayas grises a la derecha (+) y cable solo blanco a la izquierda (-).



En caso de uso de una alimentación en raíl DIN, conecte los hilos o los terminales «+» y «-» de alimentación a los terminales «+» y «-» del conector del monitor.

Importante: Utilice siempre el adaptador de corriente o la alimentación DIN suministrados para alimentar el monitor.



[3]. Conecte de nuevo el conector DC del adaptador de corriente a la parte trasera del monitor en la regleta de bornes 5-1 en el sentido indicado en la ilustración (tornillos hacia la izquierda); el sentido de conexión de los hilos del conector DC de la fuente de alimentación es importante.

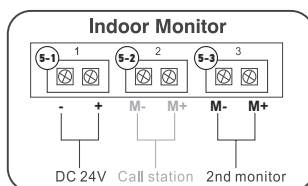
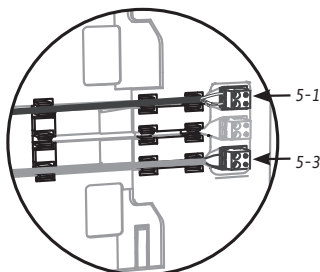
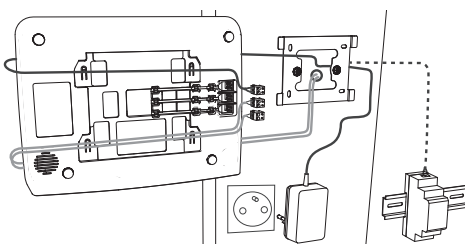
Importante: No conecte el adaptador de corriente a ninguna toma o no accione el disyuntor de la alimentación DIN hasta que no haya terminado todo el cableado (placa de calle, monitor adicional, etc.).

[4]. Conecte el tercer conector a la regleta de bornes 5-3. El cable correspondiente (no suministrado) se conectará al monitor principal:

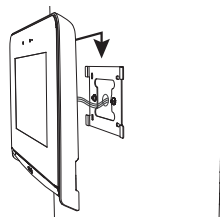
- borne M+ del monitor principal al borne M+ del monitor adicional.
- borne M- del monitor principal al borne M- del monitor adicional.

Nota: Coloque los cables en las ubicaciones previstas a tal efecto para evitar cualquier riesgo de arranque de los mismos.

Nota: Marque los cables utilizados para la regleta de bornes 5-3 para cablear correctamente el monitor adicional.



[5]. Monte el monitor deslizando con cuidado hacia abajo por el soporte de fijación hasta que las pestañas del soporte queden bien encajadas en las muescas del monitor.



3.3 Conexión de la instalación a la corriente

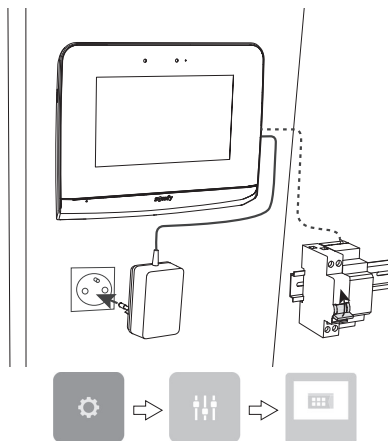
Una vez terminada la instalación, conecte de nuevo las fuentes de alimentación eléctrica de los monitores a la toma eléctrica o restablezca la corriente.

Importante: La fuente de alimentación eléctrica debe instalarse cerca del monitor y permitir un fácil acceso.

Al conectarla a la corriente, el LED azul que se encuentra encima de la pantalla parpadea durante unos segundos antes de que el proceso de configuración paso a paso se muestre en la pantalla.

Siga las indicaciones para configurar el monitor adicional.

Nota: Tendrá que definirlo como monitor esclavo una vez conectado (cf. interfaz del monitor > mis ajustes personales > ajustes generales > monitor: maestro/esclavo).

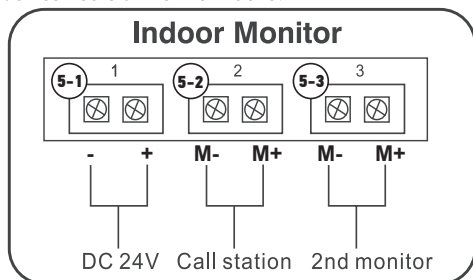


4 - SUSTITUCIÓN DE UN MONITOR

Corte la alimentación eléctrica.

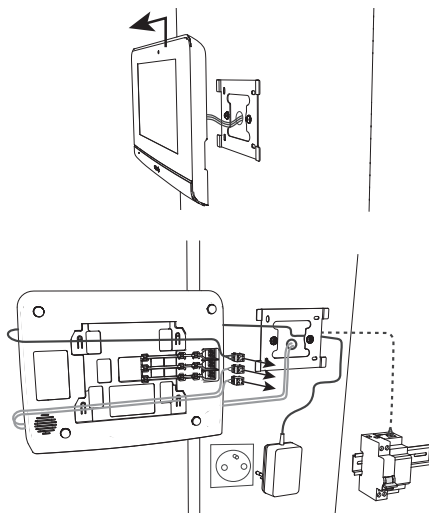
[1]. Desenganche el monitor que va a sustituirse de su soporte de fijación haciendo que se deslice hacia arriba.

[2]. Marque los conectores para poder volver a conectarlos en el orden correcto al monitor nuevo:



[3]. Desconecte los conectores del monitor que va a sustituirse tirando con suavidad hacia arriba.

[4]. Retire los cables de sus ubicaciones tirando con suavidad sin forzar los conectores.



[5]. Retire los conectores suministrados con el monitor nuevo tirando con suavidad hacia arriba y déjelos aparte en caso necesario.

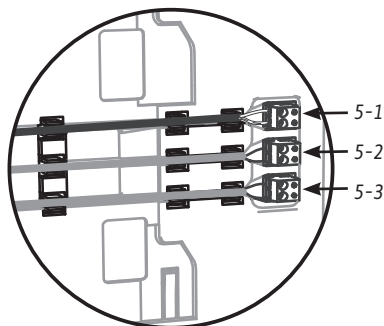
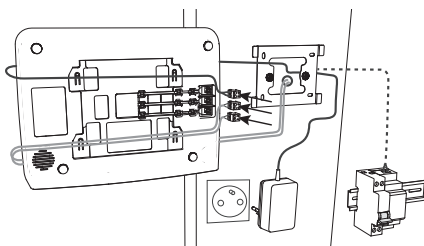
[6]. Conecte el conector del adaptador de corriente a la parte trasera del monitor en la regleta de bornes 5-1 en el sentido indicado en la ilustración (tornillos hacia la izquierda); el sentido de conexión de los cables de la fuente de alimentación es importante.

Importante: No conecte el adaptador de corriente a ninguna toma hasta que no haya terminado todo el cableado.

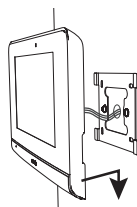
[7]. En caso necesario (monitor principal), conecte el segundo conector a la regleta de bornes 5-2 (el cable correspondiente está conectado a la placa de calle).

[8]. En caso necesario, conecte el tercer conector a la regleta de bornes 5-3 (el cable correspondiente está conectado al segundo monitor).

Nota: Coloque los cables en las ubicaciones previstas a tal efecto para evitar cualquier riesgo de arranque de los mismos.



[9]. Monte el monitor deslizándolo con cuidado hacia abajo por el soporte de fijación hasta que las pestañas del soporte queden bien encajadas en las muescas del monitor.



4.1 Conexión de la instalación a la corriente

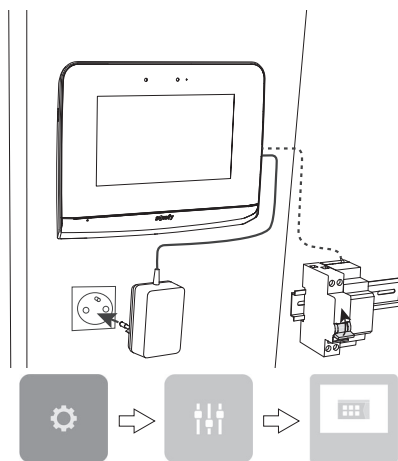
Conecte a continuación la fuente de alimentación eléctrica del monitor a una toma eléctrica o restablezca la corriente en el caso de una conexión en el cuadro eléctrico.

Importante: La fuente de alimentación eléctrica debe instalarse cerca del monitor y permitir un fácil acceso.

Al conectarla a la corriente, el LED azul que se encuentra encima de la pantalla parpadea durante unos segundos antes de que el proceso de configuración paso a paso se muestre en la pantalla.

Siga las indicaciones para configurar su instalación.

Nota: Si el monitor que va a sustituir es el monitor secundario/esclavo, tendrá que definirlo como monitor esclavo una vez conectado (cf. interfaz del monitor > mis ajustes personales > ajustes generales > monitor: maestro/esclavo).



5 - INTERFAZ DE USUARIO

Consulte la sección 4 «INTERFAZ DE USUARIO» del manual del kit V®500 PRO io (páginas de 7 a 10) o visite www.somfy.com.

6 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Monitor		
Alimentación	Tipo	Adaptador de corriente 100-240 V/50-60 Hz o Alimentación raíl DIN 100-240 V/50 Hz-60 Hz
	Protección contra la inversión de polaridad	Sí
Pantalla		Pantalla táctil de 7"; resolución: 800 x 480 píxeles
Duración máx. de comunicación		2 minutos
Temperatura de funcionamiento		De -10 °C a +55 °C
Distancia máx. entre monitor y placa de calle		150 metros
Emisor de radio	Frecuencia))) 868 700 MHz - 869 200 MHz p.r.a.: < 25 mW
	Alcance	200 m en campo libre

ÍNDICE

1 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA	2
1.1 Generalidades	2
1.2 Instruções gerais de segurança	2
1.3 Condições de utilização	2
1.4 Garantia	2
1.5 Reciclagem e eliminação	2
1.6 Significado dos logótipos presentes no módulo de alimentação	2
2 - APRESENTAÇÃO DO PRODUTO	3
3 - ADIÇÃO DE UM MONITOR	4
3.1 Instalação tipo	4
3.2 INSTALAÇÃO DO MONITOR	5
3.3 Ligar a instalação	6
4 - SUBSTITUIÇÃO DE UM MONITOR	6
4.1 Ligar a instalação	7
5 - INTERFACE UTILIZADOR	8
6 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8

1 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA

1.1 Generalidades

Ler cuidadosamente o guia de instalação e as instruções de segurança antes de começar a instalação deste produto Somfy.

Seguir rigorosamente todas as instruções fornecidas e conservar este guia durante o tempo de vida útil do produto. Antes de efectuar a instalação, verifique a compatibilidade deste produto Somfy com os equipamentos e acessórios associados.

Este guia descreve a instalação e o modo de utilização deste produto.

Qualquer instalação ou utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é considerada não conforme.

Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação deste guia.

Pelo presente documento, a Somfy declara que o produto está conforme as exigências da Directiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade está disponível no endereço Internet www.somfy.com/ce.

Imagens não-contratuais.

1.2 Instruções gerais de segurança

Não deixar as crianças brincarem com o produto.

Nunca mergulhar o produto num líquido.

A utilização deste produto não é recomendada a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem a pessoas sem experiência ou conhecimentos sobre o seu funcionamento, excepto se tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do produto ou estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança.

1.3 Condições de utilização

O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

O alcance rádio depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

A câmara deste videofone tem por função identificar um visitante e, em nenhum caso, deve ser usada para vigiar a rua.

Esta instalação deve ser utilizada em conformidade com a Lei Informática e Liberdades.

Qualquer utilização destes produtos fora do âmbito estritamente pessoal está sujeita a obrigações legais de utilização e à obtenção prévia de autorizações administrativas.

O comprador pode comprometer a sua responsabilidade civil e criminal em caso de utilização indevida do dispositivo com o objectivo de atentar contra a vida privada ou a imagem de terceiros; a Somfy não poderá, em caso algum, ser responsabilizada devido a utilização do videofone que viole as disposições legais e regulamentares em vigor.

1.4 Garantia

Este produto tem uma garantia de 5 anos a partir da data de compra. As condições gerais de garantia estão disponíveis em: www.somfy.pt

1.5 Reciclagem e eliminação



Não elimine o produto avariado com o lixo doméstico. Proceda de modo a que o produto seja recolhido pelo distribuidor ou utilize os meios de recolha selectiva disponibilizados pelo município.

1.6 Significado dos logótipos presentes no módulo de alimentação



O módulo de alimentação fornecido com o produto só deve ser instalado num local abrigado e seco.



Corrente contínua



O módulo de alimentação fornecido com o produto é do tipo com duplo isolante e, por conseguinte, não necessita de ligação ao condutor de terra.

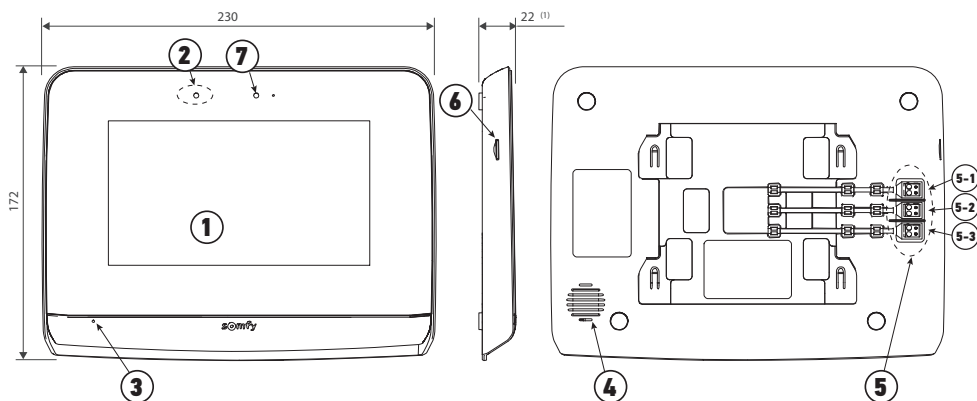


Corrente alternada

2 - APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

O monitor interior está equipado com um transmissor rádio io-homecontrol. Este comando sem fios permite comandar os produtos da habitação equipados com um receptor io-homecontrol (portão de garagem, portão, iluminação, estore, toldo, etc.).

Este comando está acessível a partir do menu do ecrã táctil.

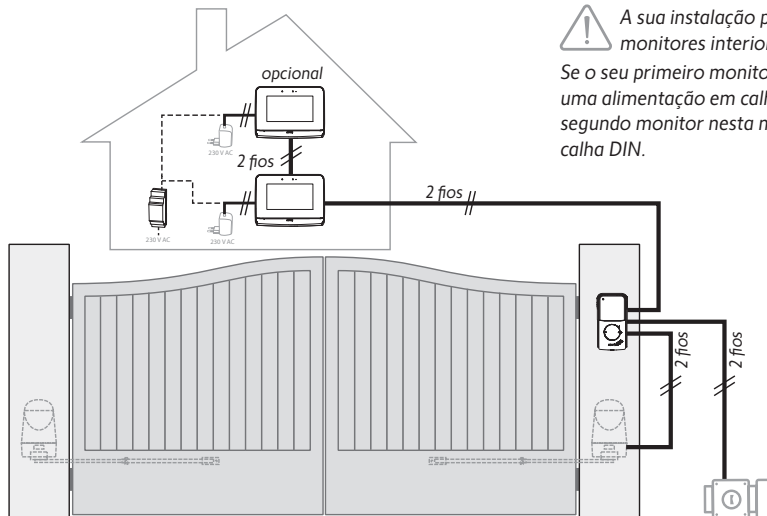


(1) Espessura com suporte metálico

Marca	Designação	Descrição
1	Ecrã táctil	Permite ver o visitante, accionar os comandos não-multiplexados e sem fios, ver os visitantes que vieram durante a ausência do morador, efectuar as regulações, etc.
2	Detector de movimento/ presença	Permite iluminar automaticamente o ecrã quando o monitor detecta uma presença.
3	Microfone	Permite falar com o interlocutor que se encontra na frente da placa de rua.
4	Altifalante	Permite ouvir a melodia de chamada e o seu interlocutor situado à frente da placa de rua.
5	Placa de bornes	5-1: ligação ao módulo de alimentação. 5-2: ligação à placa de rua. 5-3: ligação a um segundo monitor (opcional).
6	Leitor de cartão micro SD	Permite gravar fotografias a partir da câmara da placa de rua e adicionar um toque MP3 personalizado. Nota: o monitor é fornecido com um cartão micro SD já instalado.
7	Led de visualização	Permite verificar a correta ligação aquando da colocação em serviço ou de uma chamada durante a ausência.

3 - ADIÇÃO DE UM MONITOR

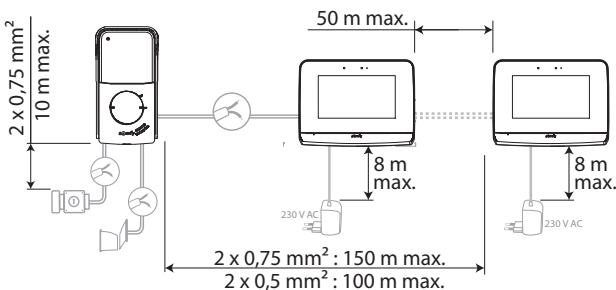
3.1 Instalação tipo



A sua instalação pode incluir até 2 monitores interiores, no máximo.

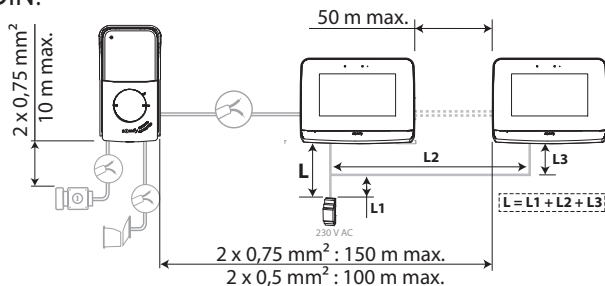
Se o seu primeiro monitor for alimentado por uma alimentação em calha DIN, pode ligar o segundo monitor nesta mesma alimentação em calha DIN.

Com tomada de parede:




Com alimentação em calha DIN:

Distância entre a fonte de alimentação em trilho DIN e o monitor (L)	Cabo a utilizar
≤ 25 m	2 fios 0,5 mm ² mín.
≤ 35 m	2 fios 0,75 mm ² mín.
≤ 50 m	2 fios 1 mm ²



Nota: Recomendamos que não passe os cabos do vídeoporteiro pela mesma bainha dos cabos de alimentação. Os cabos não são fornecidos.

3.2 INSTALAÇÃO DO MONITOR

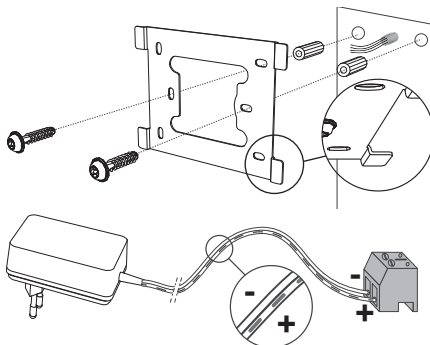
 Desligue o módulo de alimentação ou a alimentação em calha DIN do monitor principal.

[1]. Fixe a placa de fixação do monitor adicional à parede.

Importante: As patilhas de fixação do monitor devem sair na sua direcção.

Nota: Todos os fios devem passar pelo interior do suporte de fixação, para que possam ser ligados ao monitor.

[2]. Retire o conector DC (5-1), na parte de trás do monitor, e ligue o cabo do módulo de alimentação a este conector: fio branco com riscas cinzentas à direita (+) e fio totalmente branco à esquerda (-).



Caso seja utilizada uma alimentação em calha DIN, ligue os cabos ou os bornes "+" e "-" da alimentação aos bornes "+" e "-" do conector do monitor.

Importante: É obrigatório utilizar o módulo de alimentação, ou a alimentação DIN, fornecido para alimentar o monitor.

[3]. Volte a ligar o conector DC do módulo de alimentação à parte traseira do monitor, na placa de bornes 5-1, no sentido indicado na ilustração (parafuso para a esquerda); o sentido de ligação dos fios do conector DC do módulo de alimentação é importante.

Importante: Não ligue o módulo de alimentação a uma tomada nem accione o disjuntor da alimentação DIN enquanto não estiver terminada toda a cablagem (placa de rua, monitor adicional).

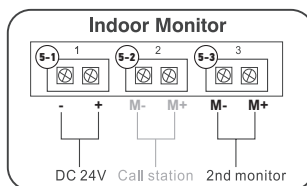
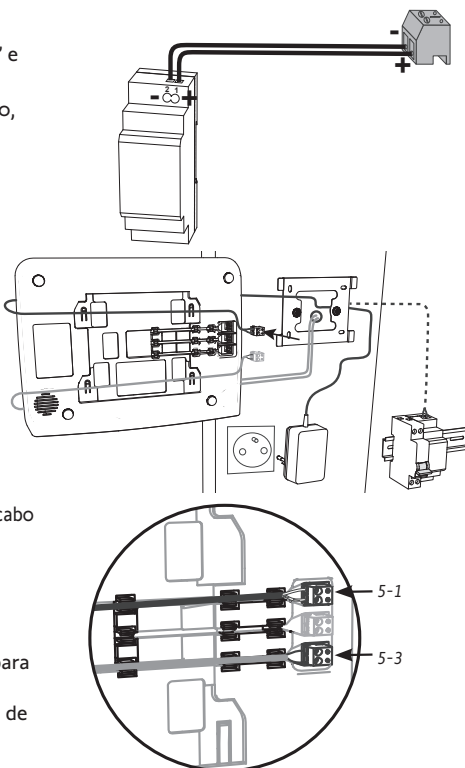
[4]. Ligue o terceiro conector à placa de bornes 5-3. O cabo correspondente (não fornecido) será ligado ao monitor principal:

- borne M + do monitor principal no borne M + do monitor adicional.
- borne M - do monitor principal no borne M - do monitor adicional.

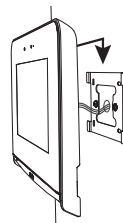
Nota: Aplicar os fios nos locais previstos para este efeito, para evitar o risco de se soltarem.

Nota: Marque os fios utilizados para a placa de bornes 5-3, de modo a ligar correctamente o monitor adicional.

Nota: A placa de bornes 5-2 não é utilizada, uma vez que a placa de rua está ligada ao monitor principal.



[5]. Encaixar o monitor no suporte de fixação, fazendo deslizar com cuidado para baixo, até que as patilhas do suporte fiquem bem encaixadas nos entalhes do monitor.



3.3 Ligar a instalação

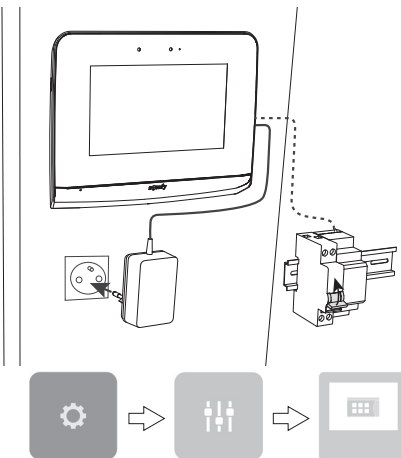
No final da instalação, volte a ligar os módulos de alimentação dos monitores na respectiva tomada eléctrica ou ligue a corrente.

Importante: O módulo de alimentação deve ser instalado na proximidade do monitor e de forma facilmente acessível.

Ao ligar a tensão, o led azul por cima do ecrã pisca durante alguns segundos, antes do processo de configuração passo a passo apareça no ecrã.

Siga as indicações para parametrizar o monitor adicional.

Nota: Será necessário que o defina como monitor secundário depois de ligado (consulte interface do monitor > as minhas definições > definições gerais > monitor: principal/ secundário).

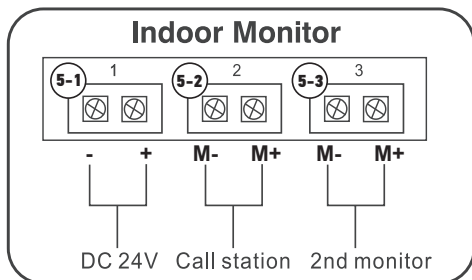


4 - SUBSTITUIÇÃO DE UM MONITOR

⚠ Desligue a alimentação rede.

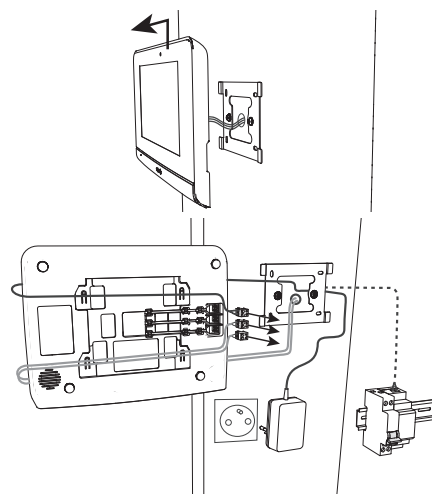
[1]. Desencaixe o monitor a substituir do respectivo suporte de fixação, fazendo-o deslizar para cima.

[2]. Marque os conectores, para que possa voltar a ligá-los pela ordem correcta no novo monitor:



[3]. Desligue os conectores do monitor a substituir, puxando cuidadosamente.

[4]. Retire os cabos das respectivas posições, puxando cuidadosamente sem forçar ao nível dos conectores.



[5]. Retire os conectores fornecidos com o novo monitor, puxando cuidadosamente, e guarde-os para o caso de serem necessários.

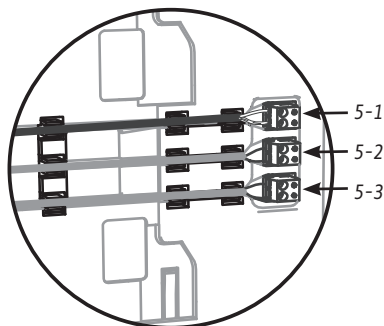
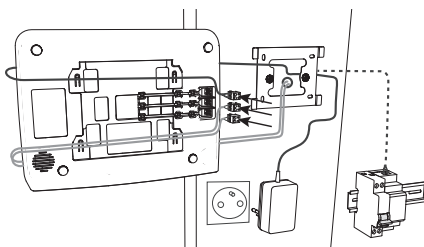
[6]. Ligue o conector do módulo de alimentação na parte de trás do monitor à placa de bornes 5-1, no sentido indicado na ilustração (parafuso para a esquerda); o sentido de ligação dos fios do módulo de alimentação é importante.

Importante: Não ligue o módulo de alimentação numa tomada enquanto não estiver terminada toda a cablagem.

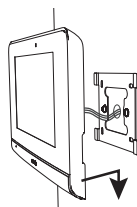
[7]. Se necessário (monitor principal), ligue o segundo conector à placa de bornes 5-2 (o cabo correspondente é ligado à placa de rua).

[8]. Se necessário, ligue o terceiro conector à placa de bornes 5-3 (o cabo correspondente é ligado ao segundo monitor).

Nota: Aplicar os fios nos locais previstos para este efeito, para evitar o risco de se soltarem.



[9]. Encaixar o monitor no suporte de fixação, fazendo deslizar com cuidado para baixo, até que as patilhas do suporte fiquem bem encaixadas nos entalhes do monitor.



4.1 Ligar a instalação

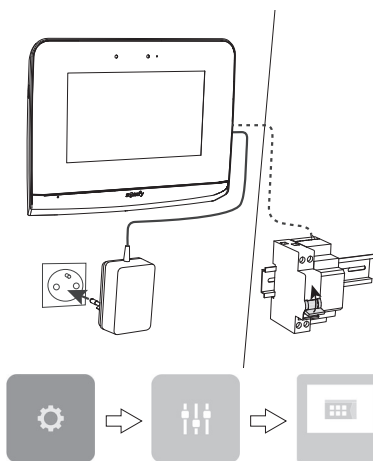
Em seguida, ligue o módulo de alimentação do monitor a uma tomada eléctrica ou reponha a corrente, caso se trate de uma ligação ao quadro eléctrico.

Importante: O módulo de alimentação deve ser instalado na proximidade do monitor e de forma facilmente acessível.

Ao ligar a tensão, o led azul por cima do ecrã pisca durante alguns segundos, antes do processo de configuração passo a passo apareça no ecrã.

Siga as instruções para parametrizar a instalação.

Nota: Se o monitor a substituir for o monitor secundário/escravo, será necessário que o defina como monitor secundário depois de ligado (consulte interface do monitor > as minhas definições > definições gerais > monitor: principal/secundário).



5 - INTERFACE UTILIZADOR

Consulte a secção 4 «INTERFACE UTILIZADOR» das instruções do kit V®500 PRO io (páginas 7 a 10) ou aceda a www.somfy.com.

6 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Monitor		
Alimentação	Tipo	Módulo de alimentação 100-240 V / 50-60 Hz ou Alimentação calha DIN 100-240 V / 50-60 Hz
	Protecção contra a inversão de polaridade	Sim
Ecrã		Ecrã táctil de 7" - Resolução: 800 x 480 pixeis
Duração máxima de comunicação		2 minutos
Temperatura de funcionamento		De -10°C a +55°C
Distância máxima entre o monitor e a placa de rua		150 metros
Transmissor rádio	Frequência))) 868,700 MHz - 869,200 MHz p.a.r. < 25 mW
	Alcance	200 metros (campo aberto)

CONTENTS

1 - IMPORTANT INFORMATION - SAFETY	2
1.1 General information	2
1.2 General safety advice	2
1.3 Conditions of use	2
1.4 Warranty	2
1.5 Recycling and disposal	2
1.6 Meaning of logos on the mains plug	2
2 - PRODUCT DESCRIPTION	3
3 - ADDING A MONITOR	4
3.1 Installation type	4
3.2 Installing the monitor	5
3.3 Switching the installation on	6
4 - REPLACING A MONITOR	6
4.1 Switching the installation on	7
5 - USER INTERFACE	8
6 - TECHNICAL DATA	8

1 - IMPORTANT INFORMATION - SAFETY

1.1 General information

Read this installation guide and the safety instructions carefully before installing this Somfy product.

All the instructions given must be followed closely and this guide must be stored in a safe place throughout the service life of your product.

Before installation, check that this Somfy product is compatible with the associated equipment and accessories.

This guide describes the installation and use of this product.

Any installation or use outside the sphere of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions given herein.

Somfy cannot be held responsible for changes to norms or standards occurring after the publication of these instructions.

Somfy hereby declares that this product is in compliance with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce

Images are not contractually binding.

1.2 General safety advice

Do not let children play with the product.

Do not immerse the product in liquid.

This product is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using this product by a person responsible for their safety.

1.3 Conditions of use

The radio range is limited by the radio appliance control standards.

The radio range is heavily dependent on the environment in which it is used: interference may be caused by having large-scale electrical equipment near the installation and by the type of material used in the walls and partitions.

The use of a radio appliances (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same radio frequency might be detrimental to the product's performance.

The purpose of this video entry phone camera is to identify a visitor; under no circumstances should it be used to monitor the street.

This installation must be used in compliance with the data processing and civil liberties law.

Any use of these products which is not strictly personal is subject to statutory obligations and is required to obtain the administrative permits beforehand.

It is the buyer's civil and criminal liability in the event of misappropriate use of the device aimed at infringing the privacy or image of a third-party; Somfy will under no circumstances be held responsible for use of a videophone that violates current legal and regulatory provisions.

1.4 Warranty

This product is guaranteed for 5 years from the date of purchase. The general warranty conditions are available at: www.somfy.com

1.5 Recycling and disposal



Do not dispose of the product with household waste at the end of its life. Return the product to its distributor or use your local authority's special waste collection services.

1.6 Meaning of logos on the mains plug



The mains plug supplied with the product should only be used in a dry and sheltered place.



Direct current



The power plug supplied with the product is the double-insulating type and therefore does not need to be connected to an earth conductor.

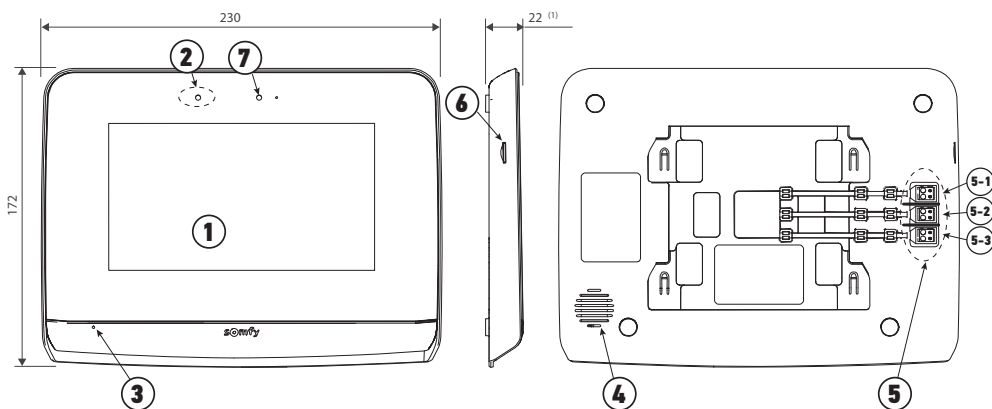


Alternating current

2 - PRODUCT DESCRIPTION

The indoor monitor is fitted with an io-homecontrol radio transmitter. This wireless control function enables home products with a io-homecontrol receiver to be controlled (garage door, gate, lighting, roller shutters, awning, etc.).

This control can be accessed from the touch-screen menu.

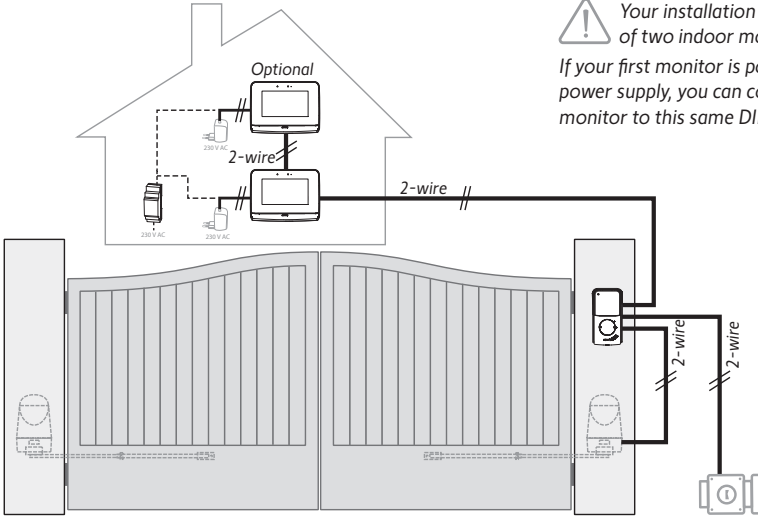



(1) Thickness with metal support

No.	Designation	Description
1	Touch-screen	Enables you to see visitors, to operate the wired and wireless controls, see visitors missed while out and to make settings, etc.
2	Movement/ Presence detector	Switches on the screen automatically when the monitor detects a presence.
3	Microphone	Enables you to talk with the person at the door station.
4	Speaker	Enables you to hear the call chime and the person at the door station.
5	Terminal block	5-1: connection to the mains adaptor. 5-2: connection to the door station. 5-3: connection to a second monitor (optional).
6	SD micro card reader	Enables you to save photos from the door station camera and to add a customised MP3 ringtone. Note: your monitor comes with a pre-installed SD micro card.
7	Display LED	Enables the connection to be tested during commissioning, or indicates a call missed while out.

3 - ADDING A MONITOR

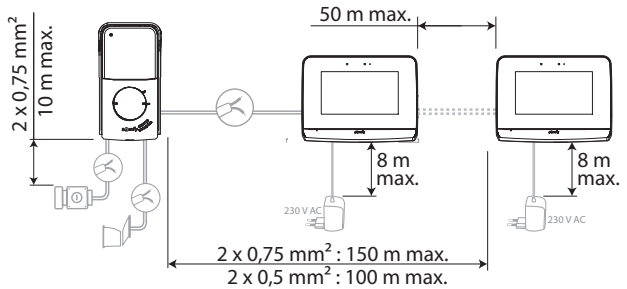
3.1 Installation type



 Your installation may include a maximum of two indoor monitors.

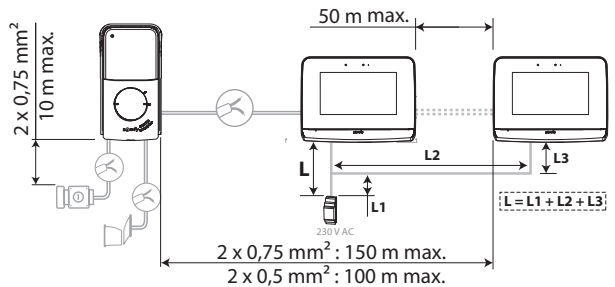
If your first monitor is powered via a DIN rail power supply, you can connect the second monitor to this same DIN rail power supply.

• With wall socket:



• With DIN rail power supply:

Distance between the DIN rail power supply and the monitor (L)	Cable to be used
≤ 25 m	2-wire 0.5 mm ² min.
≤ 35 m	2-wire 0.75 mm ² min.
≤ 50 m	2-wire 1 mm ²



Note: We recommend that, if possible, the video entry phone cables should not be routed through the same sheath as the power supply cables. The cables are not supplied.

3.2 Installing the monitor

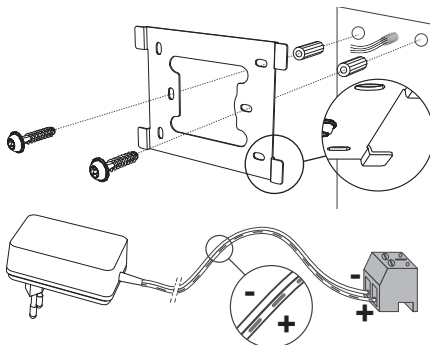
⚠ Disconnect the mains power unit or DIN rail power supply from the main monitor.

[1]. Fix the additional monitor mounting plate to the wall.

Important: The monitor mounting brackets must come out towards you.

Note: All the wires must pass inside the mounting bracket so they can be connected to the monitor.

[2]. Remove the DC connector (5-1) from the rear of the monitor and connect the cable from the power plug to this connector: white wire with grey lines on the right (+) and completely white wire on the left (-).

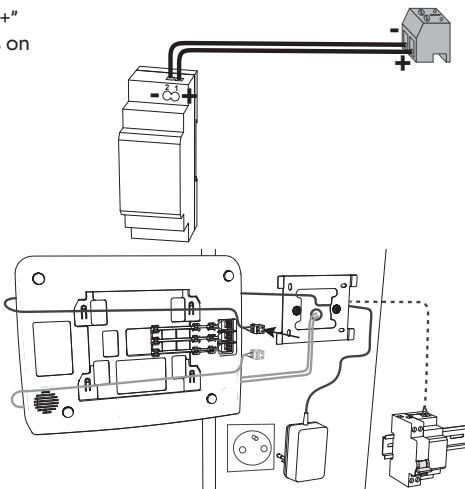


If using a DIN rail power supply, connect the cables or the “+” and “-” power supply terminals to the “+” and “-” terminals on the monitor connector.

Important: It is essential to use the mains adaptor or DIN power supply provided to supply the monitor.

[3]. Reconnect the mains adaptor DC connector on the rear of the monitor to the terminal block 5-1 in the direction indicated in the illustration (screws toward the left); the connection direction of the mains adaptor DC connector wires is important.

Important: Do not connect the mains adaptor to a socket, or engage the DIN supply until all the wiring is completed (door station, additional monitor).

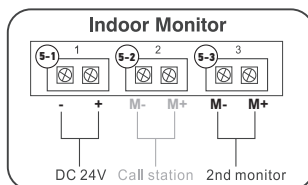
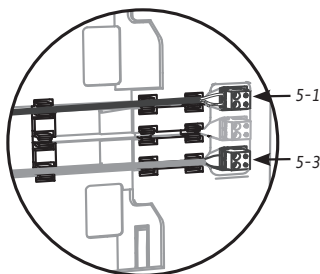


[4]. Connect the third connector to the 5-3 terminal. The corresponding cable (not supplied) shall be connected to the main monitor:

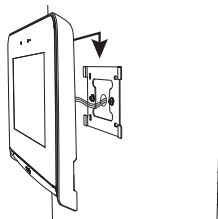
- M + terminal of the main monitor to M + terminal of the additional monitor.
- M - terminal of the main monitor to M - terminal of the additional monitor.

NB: Place the wires in their intended locations to prevent any risk of them being pulled out.

NB: Mark the wires used for the 5-3 terminal to correctly wire the additional monitor.



[5]. Clip the monitor to the mounting support, sliding it gently downwards until the support brackets are well inserted into the monitor's slots.



3.3 Switching the installation on

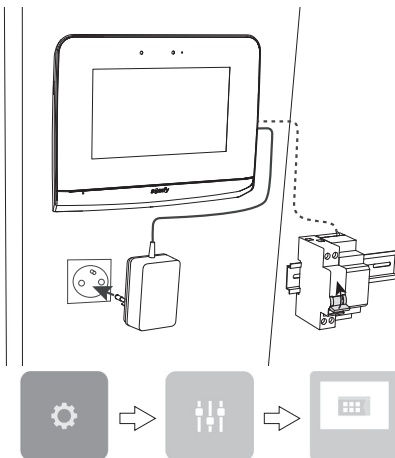
After installation, reconnect the monitor mains power units to their power socket, or reactivate the current.

Important: The power plug must be installed close to the monitor and must be easily accessible.

When switched on, the blue LED above the screen flashes for a few seconds before the step-by-step configuration process is displayed on the screen.

Follow the instructions to configure the additional monitor.

NB: You need to define it as the slave monitor once it is connected (cf. monitor interface > my personal settings > general settings > monitor: master/slave).

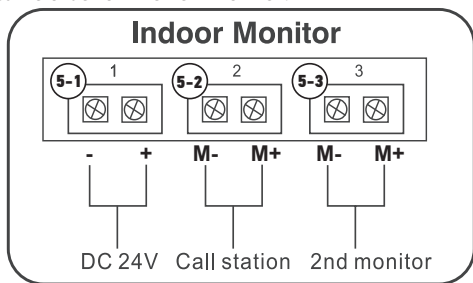


4 - REPLACING A MONITOR

⚠ Switch the power supply off.

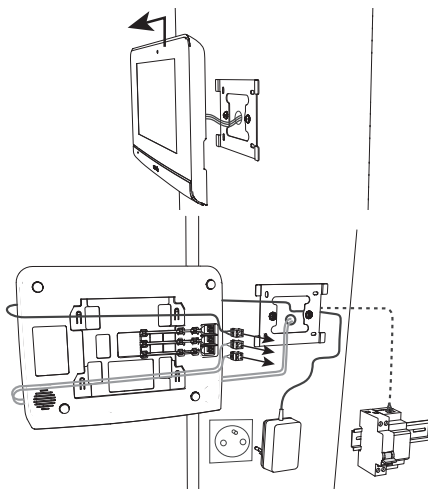
[1]. Unhook the monitor being replaced from its mounting bracket by sliding it upwards.

[2]. Mark the connectors so that they can be reconnected in the same order on the new monitor:



[3]. Disconnect the connectors of the monitor being replaced by pulling them upwards slightly.

[4]. Remove the cables from their locations by pulling them slightly upwards without forcing the connectors.



[5]. Remove the connectors supplied with the new monitor by pulling them slightly upwards and put them to one side in the event they are required.

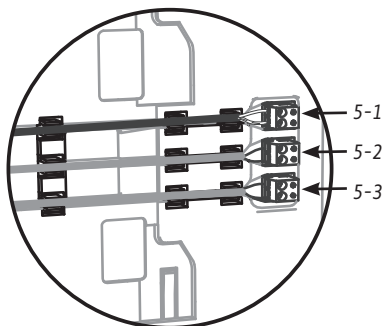
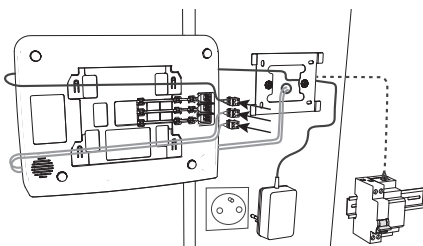
[6]. Connect the power plug connector 5-1 to at the rear of the monitor in the direction indicated in the illustration (screws towards the left); the direction in which the wires are connected to the power plug is important.

Important: Do not connect the power plug to a socket when all the wiring is not terminated (door station, additional monitor).

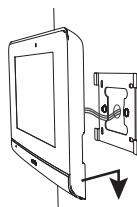
[7]. If necessary (main monitor), connect the second connector to the 5-2 terminal (the corresponding cable is connected to the door station).

[8]. If required, connect the third connector to the 5-3 terminal (the corresponding cable is connected to the second monitor).

NB: Place the wires in their intended locations to prevent any risk of them being pulled out.



[9]. Clip the monitor to the mounting support, sliding it gently downwards until the support brackets are well inserted into the monitor's slots.



4.1 Switching the installation on

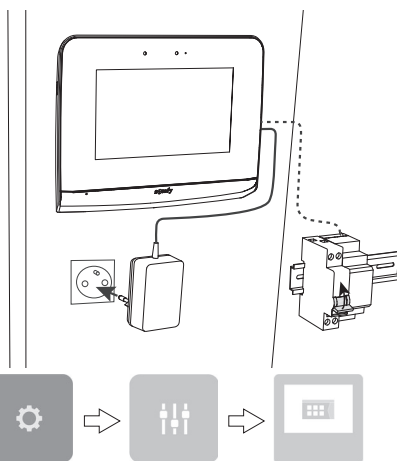
Then connect the monitor mains adaptor to a power socket, or reactivate the current on the switchboard.

Important: The mains adaptor must be installed close to the monitor and must be easily accessible.

When switched on, the blue LED above the screen flashes for a few seconds before the step-by-step configuration process is displayed on the screen.

Follow the instructions to configure your installation.

NB: If the monitor that you are replacing is the secondary monitor, then you need to define it as the secondary monitor once it is connected (cf. monitor interface > my personal settings > general settings > monitor: main/secondary).



5 - USER INTERFACE

Refer to section 4 «USER INTERFACE» of the V®500 PRO io kit's instructions (pages 7 to 10), or go to www.somfy.co.uk.

6 - TECHNICAL DATA

Monitor		
Power supply	Type	100-240 V/50-60 Hz mains plug or DIN power supply rail 100-240 V / 50-60 Hz
	Protection against polarity inversion	Yes
Screen		7" touch-screen - Resolution: 800 x 480 pixels
Max. communication time		2 minutes
Operating temperature		From -10°C to +55°C
Max. distance between monitor and door station		150 metres
Radio transmitter	Frequency))) 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. < 25 mW
	Range	200 metres (free field)

INHOUD

1 - BELANGRIJKE INFORMATIE - VEILIGHEID	2
1.1 Algemeen	2
1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften	2
1.3 Gebruiksomstandigheden	2
1.4 Garantie	2
1.5 Recycling en afvalverwerking	2
1.6 Betekenis van de symbolen op de netvoeding	2
2 - PRODUCTBESCHRIJVING	3
3 - EEN MONITOR TOEVOEGEN	4
3.1 Standaard installatie	4
3.2 INSTALLATIE VAN DE MONITOR	5
3.3 De spanning inschakelen van de installatie	6
4 - EEN MONITOR VERVANGEN	6
4.1 De spanning inschakelen van de installatie	7
5 - BEDIENINGSPANEEL	8
6 - TECHNISCHE GEGEVENS	8

1 - BELANGRIJKE INFORMATIE - VEILIGHEID

1.1 Algemeen

Lees deze installatiegids en de bijgevoegde veiligheidsvoorschriften aandachtig voordat u begint met de installatie van dit Somfy product.

Houd u nauwkeurig aan de instructies die in deze handleiding worden gegeven en bewaar deze handleiding gedurende de gehele levensduur van het product.

Controleer vóór de installatie of dit Somfy product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

Deze handleiding geeft instructies voor het installeren en gebruiken van dit product.

Elke installatie of vorm van gebruik dat buiten het door Somfy gedefinieerde toepassingsgebied valt, is niet toegestaan. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

Somfy is niet aansprakelijk voor veranderingen van normen en standaards die van kracht zijn geworden na publicatie van deze handleiding.

Somfy verklaart hierbij dat het product voldoet aan de eisen van Richtlijn 2014/53/EU. De volledige conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Aan de afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend.

1.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Laat kinderen niet met het product spelen.

Dompel het product nooit in een vloeistof.

Dit product mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, behalve als zij onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of toezicht, of die instructies vooraf over het gebruik van het product heeft gegeven.

1.3 Gebruiksomstandigheden

Het ontvangstbereik wordt beperkt door de regelgeving inzake draadloze apparaten.

Het ontvangstbereik is sterk afhankelijk van de gebruiksomgeving: storingen veroorzaakt door grote elektrische apparaten in de buurt van de installatie, de gebruikte materialen voor de muren en wanden van de locatie.

Het gebruik van een draadloze apparaten (bijvoorbeeld een draadloze hifi hoofdtelefoon) die op dezelfde radiofrequentie werken kan de prestaties van het product negatief beïnvloeden.

De camera van deze videofoon is alleen bedoeld om een bezoeker te herkennen en mag nooit en te nimmer worden gebruikt als bewakingscamera.

Deze installatie moet worden gebruikt in overeenstemming met de wet op de bescherming van de privacy.

Deze producten zijn alleen bestemd om te worden gebruikt in de privésfeer. Raadpleeg de bevoegde instanties voor elke andere vorm van gebruik met het oog op de mogelijk vereiste vergunningen.

De koper is civiel- en strafrechtelijk aansprakelijk in geval van ongepast gebruik van het apparaat, zoals het schenden van de persoonlijke levenssfeer of het beeldrecht van derden. Somfy wijst elke aansprakelijkheid af voor een gebruik van de videofoon dat strijdig is met de geldende wettelijk bepalingen en verordeningen.

1.4 Garantie

Dit product wordt 5 jaar gegarandeerd gerekend vanaf de aankoopdatum. De algemene garantievoorzwaarden zijn te vinden op: www.somfy.com

1.5 Recycling en afvalverwerking



Gooi het oude product niet weg met het huisvuil. Laat het product ophalen door de leverancier ervan of lever het in bij het afvalstation van de gemeente.

1.6 Betekenis van de symbolen op de netvoeding



De bij het product geleverde netvoeding mag uitsluitend geïnstalleerd worden op een beschutte en droge plaats.



Gelijkstroom



De bij het product geleverde netvoeding is dubbel geïsoleerd en hoeft dus niet geaard te worden.

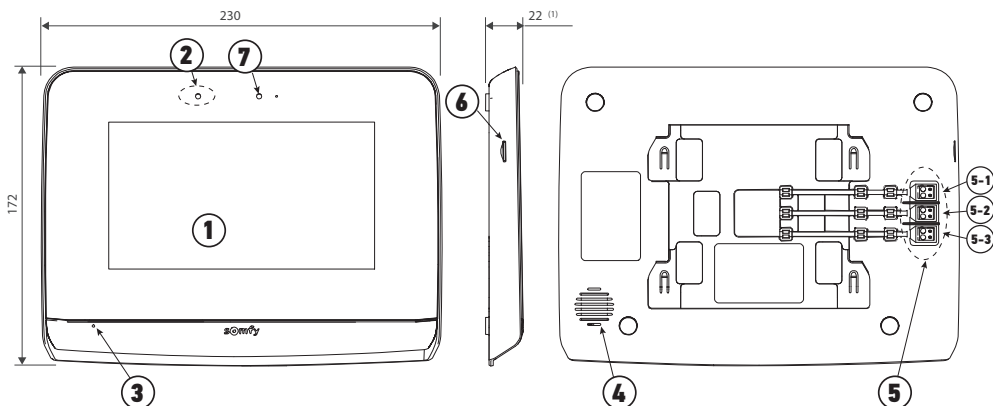


Wisselstroom

2 - PRODUCTBESCHRIJVING

De binnenmonitor bevat een draadloze io-homecontrol zender. Met deze zender kunnen systemen in en rond het huis worden bestuurd die zijn voorzien van een io-homecontrol ontvanger (garagedeur, hek, verlichting, rolluiken, zonnenscherm, enz.).

Deze zender is te vinden via het menu van het aanraakscherm.

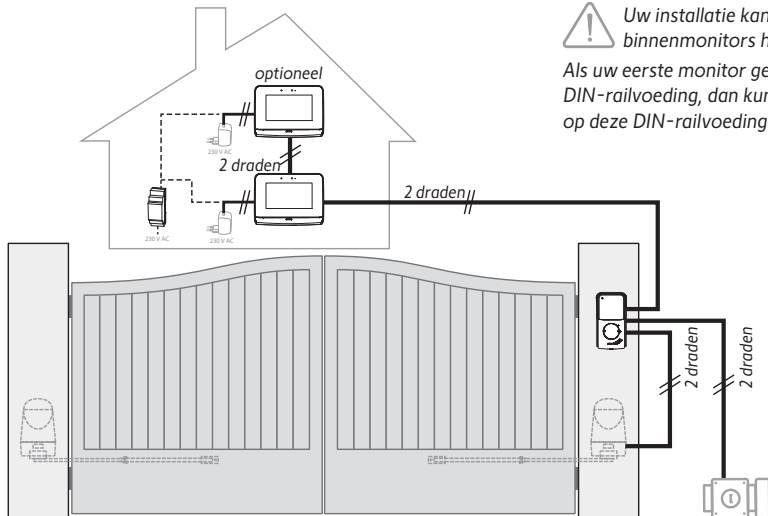


(1) Dikte met metalen steun

Nummer	Omschrijving	Beschrijving
1	Aanraakscherm	Hiermee kunt u de bezoeker zien, bedrade en draadloze systemen bedienen, bezoekers zien die u gemist hebt tijdens uw afwezigheid, instellingen uitvoeren, enz.
2	Bewegings-/ aanwezigheidsdetector	Hiermee kan het scherm automatisch inschakelen als de monitor een aanwezigheid detecteert.
3	Microfoon	Hiermee kunt u praten met de bezoeker die voor het buitenpaneel staat.
4	Luidspreker	Hiermee kunt u het belgeluid en de persoon die voor het buitenpaneel staat horen.
5	Klemmenblok	5-1 : aansluiting van de netvoeding. 5-2 : aansluiting van het buitenpaneel. 5-3 : aansluiting van een tweede monitor (optioneel).
6	MicroSD-kaartsleuf	Hiermee kunnen de foto's van de camera in de buitenplaat worden opgeslagen en een eigen MP3-begeluid worden toegevoegd. N.B.: uw monitor wordt geleverd met een reeds geïnstalleerde microSD-kaart.
7	Controle-led	Hiermee kunt u bij het in bedrijf stellen de aansluiting controleren en zien of er is aangeboden tijdens uw afwezigheid.

3 - EEN MONITOR TOEVOEGEN

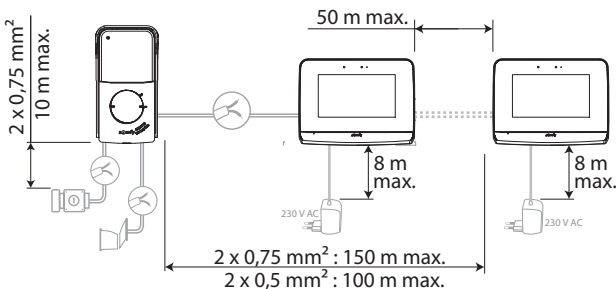
3.1 Standaard installatie



Uw installatie kan maximaal 2 binnenmonitors hebben.

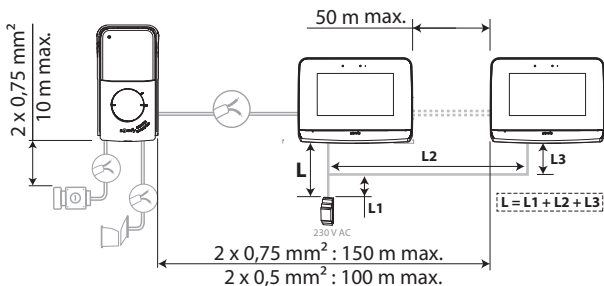
Als uw eerste monitor gevoed wordt door een DIN-railvoeding, dan kunt u de tweede monitor op deze DIN-railvoeding aansluiten.

Met stopcontact:



Met voeding op DIN-rail:

De afstand tussen de DIN rail, stroomtoevoer en de monitor (L)	Te gebruiken kabel
≤ 25 m	2 draden min. 0,5 mm ²
≤ 35 m	2 draden min. 0,75 mm ²
≤ 50 m	2 draden 1 mm ²



N.B.: Leid indien mogelijk de kabels van de videofoon niet in dezelfde kabelgoot als de voedingskabels. De kabels zijn niet meegeleverd.

3.2 INSTALLATIE VAN DE MONITOR

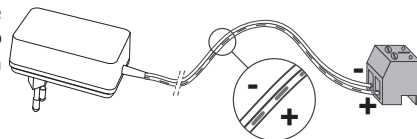
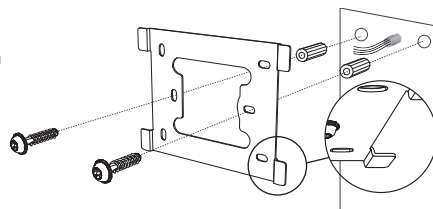
⚠ Maak het voedingsblok of de DIN-railvoeding van de hoofdmonitor los.

[1]. Bevestig de bevestigingsplaat van de extra monitor tegen de muur.

Belangrijk: De bevestigingspootjes van de monitor moeten naar u toe wijzen.

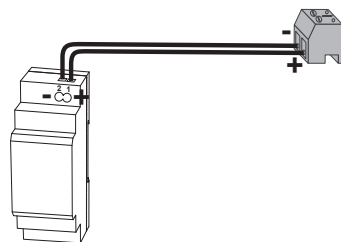
N.B.: Alle draden moeten aan de binnenkant van de bevestigingssteun lopen om ze te kunnen aansluiten op de monitor.

[2]. Maak de stekker DC (5-1) aan de achterkant van de monitor los en sluit de kabel van het voedingsblok aan op deze aansluiting: witte draad met grijze streepjes rechts (+) en geheel zwarte draad links (-).



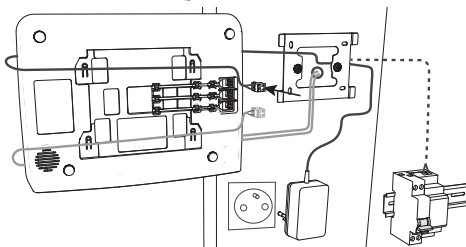
Sluit bij gebruik van een voeding op een DIN-rail de kabels of de aansluitklemmen "+" en "-" van de voeding aan op de aansluitklemmen "+" en "-" van de aansluiting van de monitor.

Belangrijk: Gebruik uitsluitend de netvoeding of de DIN-voeding als voeding voor de monitor.



[3]. Sluit de wisselstroomaansluiting van de netvoeding aan op de achterkant van de monitor op het klemmenblok 5-1 zoals aangegeven op de afbeelding (schroeven aan de linkerkant); de richting waarin de draden van de wisselstroomaansluiting van de netvoeding worden aangesloten is belangrijk.

Belangrijk: Sluit de netvoeding pas op het stopcontact aan of schakel de schakelaar van de DIN-voeding pas in als alle bedrading is aangesloten (buitenpaneel, extra monitor).



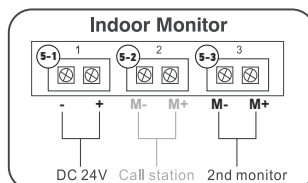
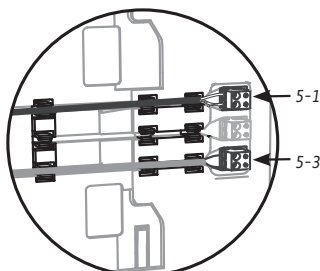
[4]. Sluit de derde stekker aan op het klemmenblok 5-3. De bijbehorende kabel (apart leverbaar) wordt aangesloten op de hoofdmonitor:

- borne M + du moniteur principal sur borne M + du moniteur additionnel. klem M + van de hoofdmonitor op klem M + van de extra monitor.
- klem M - van de hoofdmonitor op klem M - van de extra monitor.

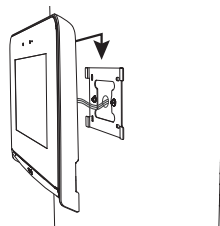
N.B.: Voer de draden door de daarvoor bestemde plaatsen om te voorkomen dat ze kunnen worden losgetrokken.

N.B.: Markeer de draden van het klemmenblok 5-3 om ze correct te kunnen aansluiten op de extra monitor.

N.B.: Het klemmenblok 5-2 wordt niet gebruikt omdat het buitenpaneel is aangesloten op de hoofdmonitor.



[5]. Klik de monitor vast op de bevestigingssteun door hem langzaam omlaag te schuiven tot de pootjes van de steun goed vasthaken in de uitsparingen van de monitor.



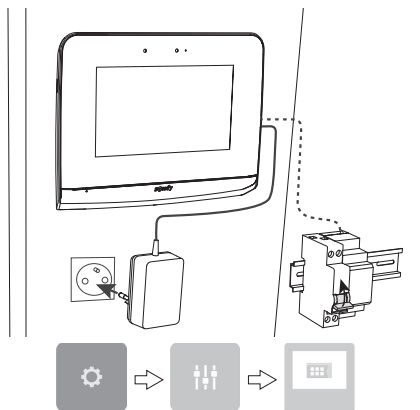
3.3 De spanning inschakelen van de installatie

Sluit op het einde van de installatie de voedingsblokken van de monitors aan op het stopcontact of koppel de stroom weer aan.


Belangrijk: Het voedingsblok moet dichtbij de monitor geïnstalleerd worden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

Bij het inschakelen van de spanning knippert de blauwe led boven het scherm gedurende een paar seconden voordat het stap voor stap configuratieproces op het scherm verschijnt. Volg de aanwijzingen op voor het instellen van de extra monitor.

N.B.: Dan moet u deze na het aansluiten definiëren als secundaire monitor (in de interface van de monitor > mijn persoonlijke instellingen > algemene instellingen > monitor: secundair).

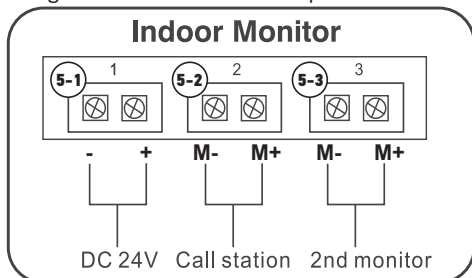


4 - EEN MONITOR VERVANGEN

 Maak het voedingsblok los van de te vervangen monitor.

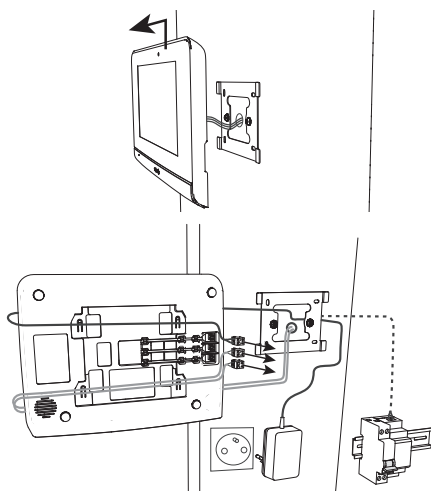
[1]. Maak de te vervangen monitor los van zijn bevestigingssteun door hem omhoog te schuiven.

[2]. Noteer de aansluitingen van de stekkers om ze weer in de goede volgorde te kunnen aansluiten op de nieuwe monitor :



[3]. Maak de stekkers los van de te vervangen monitor door er voorzichtig aan te trekken.

[4]. Trek de kabels zonder forceren los uit hun houders bij de stekkers.



[5]. Trek de stekkers van de nieuwe monitor voorzichtig los en leg ze opzij.

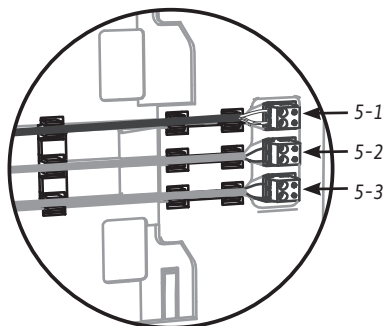
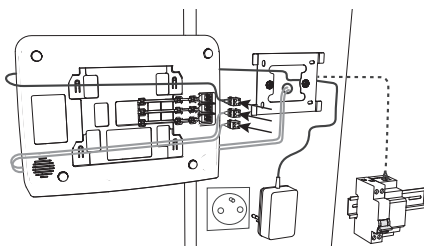
[6]. Sluit de stekker van het netvoedingsblok aan de achterkant van de monitor aan op het klemmenblok 5-1 in de op de illustratie aangegeven richting (schroeven aan de linkerkant); de aansluitrichting van de draden van het voedingsblok is belangrijk.

Belangrijk: Sluit het netvoedingsblok pas op het stopcontact aan als alle bedrading is aangesloten.

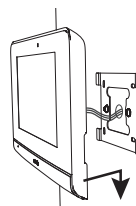
[7]. Sluit indien nodig (op de hoofdmonitor), de tweede stekker aan op het klemmenblok 5-2 (de bijbehorende kabel is aangesloten op het buitenpaneel).

[8]. Sluit indien nodig de derde stekker aan op het klemmenblok 5-3 (de bijbehorende kabel is aangesloten op tweede monitor).

N.B.: Voer de draden door de daarvoor bestemde plaatsen om te voorkomen dat ze kunnen worden losgetrokken.



[9]. Klik de monitor vast op de bevestigingssteun door hem langzaam omlaag te schuiven tot de pootjes van de steun goed vasthaken in de uitsparingen van de monitor.

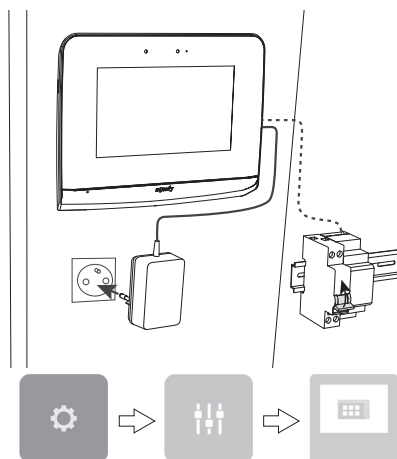


4.1 De spanning inschakelen van de installatie

Steek vervolgens de netvoeding van de monitor in een stopcontact of schakel de stroom weer in voor een aansluiting op een schakelpaneel.

Bij het inschakelen van de spanning knippert de blauwe led boven het scherm gedurende een paar seconden voordat het stap voor stap configuratieproces op het scherm verschijnt. Volg de aanwijzingen om uw installatie in te stellen.

N.B.: Als de monitor die u vervangt de secundaire monitor is, dan moet u deze na het aansluiten definiëren als secundaire monitor (in de interface van de monitor > mijn persoonlijke instellingen > algemene instellingen > monitor: secundair)



5 - BEDIENINGSPANEEL

Zie hoofdstuk 4 «GEBRUIKERSINTERFACE» in de handleiding van de V®500 PRO io-set (bladzijde 7 tot 10), of ga naar www.somfy.com.

6 - TECHNISCHE GEGEVENS

Monitor		
Voeding	Type	Netvoeding 100-240 V / 50-60 Hz of Voeding DIN-rail 100-240 V / 50-60 Hz
	Beschermd tegen omkering van de polariteit	Ja
Scherm		Aanraakscherm 7" - Resolutie: 800 x 480 pixels
Max. gespreksduur		2 minuten
Werkingstemperatuur		Van -10 °C tot +55 °C
Max. afstand tussen de monitor en het buitenpaneel		150 meter
Radiozender	Frequentie))) 868,700 MHz - 869,200 MHz
	Bereik	ERP < 25 mW 200 meter (vrije veld)

SPIS TREŚCI

1 - WAŻNE INFORMACJE - BEZPIECZEŃSTWO	2
1.1 Informacje ogólne	2
1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
1.3 Warunki użytkowania	2
1.4 Gwarancja	2
1.5 Recykling i usuwanie zużytego sprzętu	2
1.6 Znaczenie symboli na zespole zasilania sieciowego	2
2 - PREZENTACJA PRODUKTU	3
3 - DODANIE MONITORA	4
3.1 Instalacja standardowa	4
3.2 MONTAŻ MONITORA	5
3.3 Włączenie zasilania instalacji	6
4 - WYMIANA MONITORA	6
4.1 Włączenie zasilania instalacji	7
5 - INTERFEJS UŻYTKOWNIKA	8
6 - DANE TECHNICZNE	8

1 - WAŻNE INFORMACJE - BEZPIECZEŃSTWO

1.1 Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Niezbędne jest ściśle stosowanie się do podanych wskazówek i zachowanie tego dokumentu przez cały okres użytkowania produktu.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu Somfy z urządzeniami i akcesoriami, które będą z nim współpracować.

Niniejsza instrukcja zawiera opis montażu i sposobu obsługi tego produktu.

Instalowanie lub używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone.

Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z wymogami Dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce

Ilustracje nie mają charakteru umowy.

1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się tym produktem.

Nigdy nie zanurzać produktu w płynach.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi produktu.

1.3 Warunki użytkowania

Zasięg odbioru fal radiowych jest ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych.

Zasięg odbioru fal radiowych zależy w dużym stopniu od otoczenia, w którym produkt jest używany: zakłócenia mogą być wywołane przez duże urządzenia elektryczne znajdujące się w pobliżu instalacji, rodzaj materiału zastosowanego do konstrukcji ścian oraz przegrody.

Używanie urządzeń radiowych (np. słuchawek hi-fi) pracujących na tej samej częstotliwości może ograniczyć zakres działania produktu.

Funkcją kamery tego wideodomofonu jest identyfikacja osoby dzwoniącej, pod żadnym pozorem nie może ona być stosowana do obserwowania ulicy lub przestrzeni publicznej.

Niniejsza instalacja musi być użytkowana zgodnie z ustawą o technologiach informacyjnych i swobodach obywatelskich.

Wykorzystanie tych produktów poza zakresem ściśle prywatnym wymaga spełnienia obowiązków ustawowych w zakresie użytkowania wynikających i do wcześniejszego uzyskania odpowiednich pozwoleń administracyjnych.

Nabywca może zostać pociągnięty do odpowiedzialności cywilnej i karnej w przypadku niezgodnego z prawem wykorzystania urządzenia w celu naruszenia prywatności lub wykorzystania wizerunku osób trzecich. Firma Somfy, w żadnym przypadku, nie będzie ponosiła odpowiedzialności za użycie wideodomofonu niezgodne z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

1.4 Gwarancja

Na ten produkt jest udzielana 5-letnia gwarancja, licząc od daty zakupu. Ogólne warunki gwarancji są dostępne na stronie: www.somfy.pl

1.5 Recykling i usuwanie zużytego sprzętu



Nie wyrzucać produktu wycofanego z użytku razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Taki produkt trzeba przekazać jego dystrybutorowi lub skorzystać z systemu selektywnej zbiórki odpadów udostępnionego przez władze danej gminy.

1.6 Znaczenie symboli na zespole zasilania sieciowego



Zespół zasilania sieciowego dostarczony wraz z produktem powinien być montowany wyłącznie w zadaszonym i suchym pomieszczeniu.



Prąd stały



Zespół zasilania sieciowego dostarczony wraz z produktem to wersja z podwójną izolacją, która nie wymaga zatem podłączenia do przewodu uziemiającego.

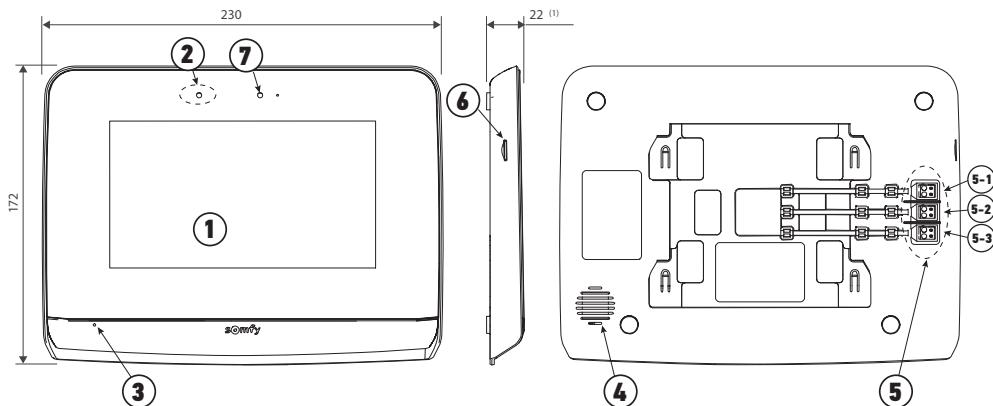


Prąd zmienny

2 - PREZENTACJA PRODUKTU

Monitor wewnętrzny jest wyposażony w nadajnik radiowy io-homecontrol. Ten bezprzewodowy element sterujący umożliwia sterowanie produktami zamontowanymi w domu, wyposażonymi w odbiornik radiowy io-homecontrol (brama garażowa, brama wjazdowa, oświetlenie, rolety, markizy, itd.).

Ten element sterujący jest dostępny za pomocą menu ekranu dotykowego.

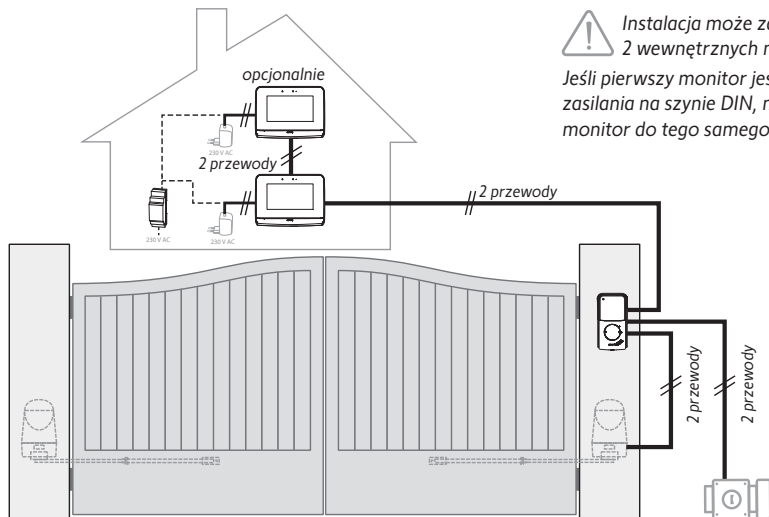


(1) Grubość z metalowym wspornikiem

Oznaczenie	Nazwa	Opis
1	Ekran dotykowy	Umożliwia zobaczenie osoby dzwoniącej, sterowanie elementami przewodowymi i bezprzewodowymi, zobaczenie osób, które dzwoniły podczas nieobecności, wykonanie ustawień, itd.
2	Czujnik ruchu/obecności	Umożliwia automatyczne włączenie ekranu, gdy monitor wykrywa jakąś obecność.
3	Mikrofon	Umożliwia komunikowanie się z rozmówcą znajdującym się przed panelem zewnętrznym.
4	Głośnik	Umożliwia usłyszenie melodii dzwonka i rozmówcy znajdującego się przed panelem zewnętrznym.
5	Listwa zaciskowa	5-1: podłączenie do zespołu zasilania sieciowego. 5-2: podłączenie do panelu zewnętrznego. 5-3: podłączenie do drugiego monitora (opcja).
6	Czytnik karty micro SD	Umożliwia zapisanie zdjęć z kamery panelu zewnętrznego oraz dodanie spersonalizowanego dzwonka MP3. Uwaga: Państwa monitor jest dostarczony wraz z zainstalowaną już kartą micro SD.
7	Lampka led wizualizacji	Umożliwia sprawdzenie prawidłowego podłączenia przy uruchamianiu lub informuje o nieodebranym połączeniu.

3 - DODANIE MONITORA

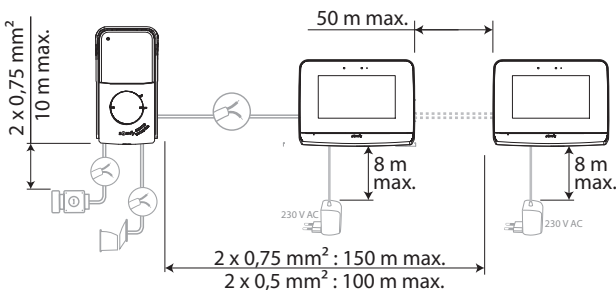
3.1 Instalacja standardowa



! Instalacja może zawierać maksymalnie do 2 wewnętrznych monitorów.

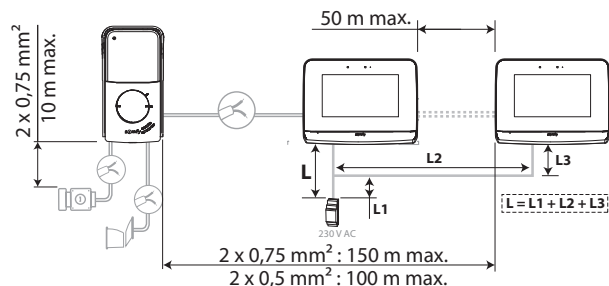
Jeśli pierwszy monitor jest zasilany za pomocą zasilania na szynie DIN, można podłączyć drugi monitor do tego samego zasilania na szynie DIN.

• Z zasilaczem sieciowym:



• Z zasilaczem na szynę DIN:

Odległość między zasilaczem na szynie DIN a monitorem (L)	Stosowany przewód
≤ 25 m	2 przewody min. 0,5 mm ²
≤ 35 m	2 przewody min. 0,75 mm ²
≤ 50 m	2 przewody 1 mm ²



Uwaga: Radzimy, aby nie umieszczać przewodów wideodomofonu w tej samej osłonie, co przewody zasilające. Przewody nie są dostarczane w zestawie.

3.2 MONTAŻ MONITORA

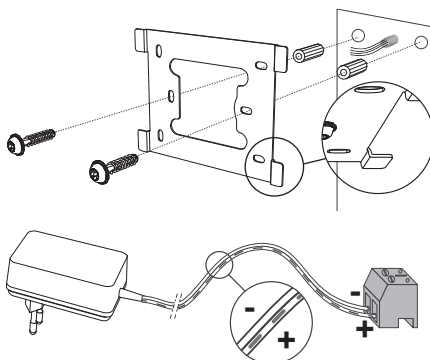
⚠ Odłączyć zespół zasilania sieciowego lub zasilanie na szynie DIN od głównego monitora.

[1]. Zamocować płytkę mocującą dodatkowy monitor do ściany.

Ważne: Uchwyty mocujące monitora powinny być skierowane na zewnątrz.

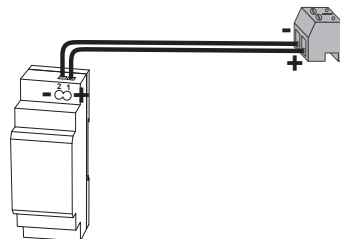
Uwaga: Wszystkie przewody powinny przechodzić wewnątrz wspornika mocującego, aby możliwe było ich podłączenie do monitora.

[2]. Wyjąć złącze DC (5-1) z tylnej części monitora i następnie podłączyć przewód zespołu zasilania sieciowego do tego złącza: biały przewód z szarymi kreskami z prawej strony (+), a przewód całkowicie biały z lewej strony (-).



W przypadku zastosowania zasilania na szynie DIN, należy podłączyć przewody lub zaciski „+” i „-” zasilacza do zacisków „+” i „-” złącza monitora.

Ważne: Aby zapewnić zasilanie monitora, należy koniecznie użyć zasilacza sieciowego lub zasilacza na szynę DIN dostarczonego w zestawie.



[3]. Podłączyć złącze DC zasilacza sieciowego z tyłu monitora do listwy zaciskowej 5-1 w kierunku wskazanym na ilustracji (wkręty w lewo); kierunek podłączenia przewodów złącza DC zespołu zasilania jest istotny.

Ważne: Nie podłączać zespołu zasilania sieciowego do gniazda ani nie podłączać zasilacza na szynę DIN do zasilania, dopóki nie zostanie wykonane całe okablowanie (panel zewnętrzny, monitor dodatkowy).

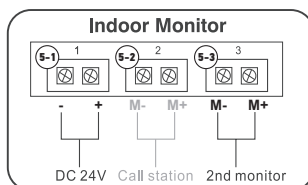
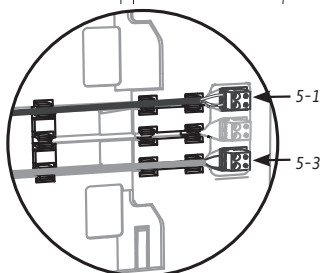
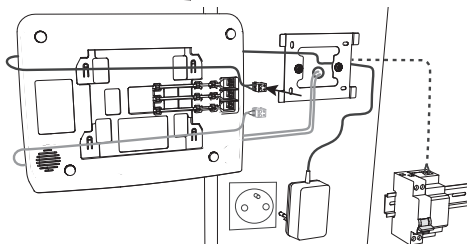
[4]. Podłączyć trzecie złącze do listwy zaciskowej 5-3. Odpowiedni przewód (niedostarczony) zostanie podłączony do głównego monitora:

- zacisk M + monitora głównego do zacisku M + monitora dodatkowego.
- zacisk M - monitora głównego do zacisku M - monitora dodatkowego.

Uwaga: Przewody należy umieścić w przewidzianych w tym celu miejscach, aby uniknąć ryzyka wyrwania ich.

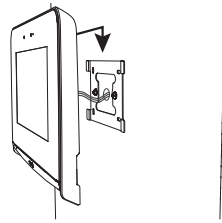
Uwaga: Oznaczyć przewody zastosowane przy listwie zaciskowej 5-3, aby prawidłowo wykonać okablowanie dodatkowego monitora.

Uwaga: Listwa zaciskowa 5-2 nie jest używana, ponieważ panel zewnętrzny jest podłączony do głównego monitora.



PL

[5]. Przypięć monitor do wspornika mocującego, delikatnie przesuwać go w dół, aż do momentu, gdy uchwyty wspornika zostaną prawidłowo wprowadzone w wycięcia monitora.



3.3 Włączenie zasilania instalacji

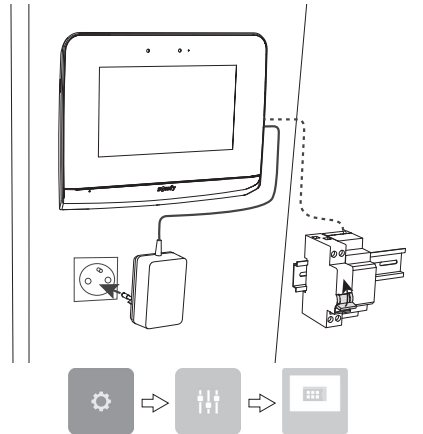
Na koniec instalacji, należy podłączyć zespoły zasilania sieciowego monitorów do ich gniazdek elektrycznych lub przywrócić zasilanie.

Ważne: Zespół zasilania sieciowego musi być zamontowany w pobliżu monitora i łatwo dostępnym.

Podczas włączania zasilania, niebieska lampka led powyżej ekranu miga przez kilka sekund, zanim proces konfiguracji krok po kroku wyświetli się na ekranie.

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, aby odpowiednio ustawić monitor dodatkowy.

Uwaga: Po podłączeniu należy zdefiniować go jako monitor podrzędny (patrz interfejs monitora > moje osobiste ustawienia > ogólne ustawienia > monitor: główny/podrzędny).

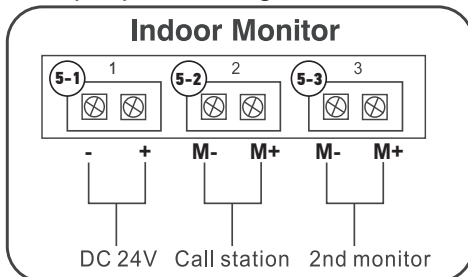


4 - WYMIANA MONITORA

⚠ Wyłączyć zasilanie sieciowe.

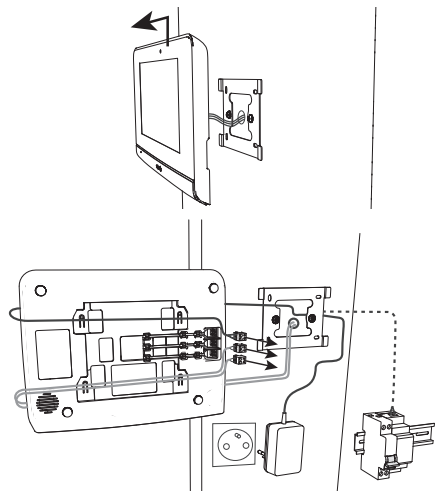
[1]. Zdjąć monitor przeznaczony do wymiany ze wspornika mocującego, przesuując go w górę.

[2]. Oznaczyć złącza, aby móc je ponownie podłączyć w odpowiedniej kolejności do nowego monitora:



[3]. Odłączyć złącza monitora przeznaczonego do wymiany, delikatnie ciągnąc za nie.

[4]. Wyjąć przewody z ich gniazd, delikatnie ciągnąc za nie, nie wywierając nacisku na poziome złącza.



[5]. Wyjąć złącza dostarczone wraz z nowym monitorem, delikatnie ciągnąc za nie i odłożyć je na bok, na wypadek, gdyby były potrzebne.

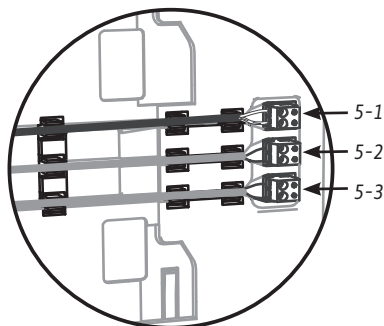
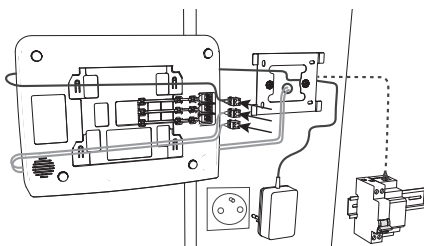
[6]. Podłączyć złącze zespołu zasilania sieciowego z tyłu monitora do listwy zaciskowej 5-1 w kierunku wskazanym na ilustracji (wkrety w dół); kierunek podłączenia przewodów zespołu zasilania jest istotny.

Ważne: Nie podłączać zespołu zasilania sieciowego do gniazda, dopóki nie zostanie wykonane całe okablowanie.

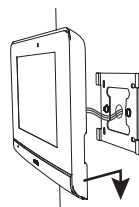
[7]. W razie potrzeby (monitor główny), podłączyć drugie złącze do listwy zaciskowej 5-2 (odpowiedni przewód jest podłączony do panelu zewnętrznego).

[8]. W razie potrzeby, podłączyć trzecie złącze do listwy zaciskowej 5-3 (odpowiedni przewód jest podłączony do drugiego monitora).

Uwaga: Przewody należy umieścić w przewidzianych w tym celu miejscach, aby uniknąć ryzyka wyrwania ich.



[9]. Przypiąć monitor do wspornika mocującego, delikatnie przesuwając go w dół, aż do momentu, gdy uchwyty wspornika zostaną prawidłowo wprowadzone w wycięcia monitora.



4.1 Włączenie zasilania instalacji

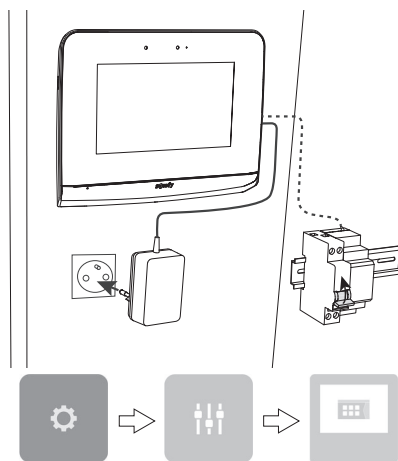
Następnie podłączyć zespół zasilania sieciowego monitora do gniazda elektrycznego lub przywrócić zasilanie w przypadku podłączenia do rozdzielnic elektrycznej.

Ważne: Zespół zasilania sieciowego musi być zamontowany w pobliżu monitora i łatwo dostępny.

Podczas włączania zasilania, niebieska lampka led powyżej ekranu miga przez kilka sekund, zanim proces konfiguracji krok po kroku wyświetli się na ekranie.

Postępować zgodnie ze wskazówkami, aby ustawić parametry instalacji.

Uwaga: Jeśli wymieniany monitor jest monitorem podrzędnym, po podłączeniu należy go zdefiniować jako monitor podrzędny (patrz interfejs monitora > moje osobiste ustawienia > ogólne ustawienia > monitor: główny/podrzędny).



5 - INTERFEJS UŻYTKOWNIKA

Należy zapoznać się z rubryką 4 «INTERFEJS UŻYTKOWNIKA» w instrukcji zestawu V®500 PRO io (strony od 7 do 10) lub wejść na naszą stronę www.somfy.com.

6 - DANE TECHNICZNE

Monitor		
Zasilanie	Typ	Zespół zasilania sieciowego 100-240 V / 50-60 Hz lub Zasilanie na szynę DIN 100-240 V / 50-60 Hz
	Zabezpieczenie przed odwróceniem polaryzacji	Tak
Ekran		Ekran dotykowy 7" - Rozdzielczość: 800 x 480 pikseli
Maksymalny czas połączenia		2 minuty
Temperatura działania		Od -10°C do +55°C
Maks. odległość między monitorem a panelem zewnętrznym		150 metrów
Nadajnik radiowy	Częstotliwość))) 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW
	Zasięg	200 metrów (na otwartej przestrzeni)

OBSAH

1 - DŮLEŽITÉ INFORMACE – BEZPEČNOST	2
1.1 Obecné zásady	2
1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
1.3 Podmínky použití	2
1.4 Záruka	2
1.5 Recyklace a likvidace	2
1.6 Význam značek umístěných na jednotce síťového napájení	2
2 - PŘEDSTAVENÍ VÝROBKU	3
3 - PŘIDÁNÍ MONITORU	4
3.1 Typová montáž	4
3.2 INSTALACE MONITORU	5
3.3 Uvedení instalace pod napětí	6
4 - VÝMĚNA MONITORU	6
4.1 Uvedení instalace pod napětí	7
5 - UŽIVATELSKÉ ROZHRANÍ	8
6 - TECHNICKÉ ÚDAJE	8

1 - DŮLEŽITÉ INFORMACE – BEZPEČNOST

1.1 Obecné zásady

Než začnete s instalací tohoto výrobku Somfy, pozorně si přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní pokyny.

Přesně dodržte všechny uvedené pokyny a tento návod uchovávejte po celou dobu životnosti výrobku.

Nikdy nezačínajte montáž, dokud nekontrolujete kompatibilitu tohoto výrobku s ostatním vybavením a doplňky. Tento návod popisuje instalaci a používání tohoto výrobku.

Jakákoli instalace nebo použití výrobku pro jiný účel, než stanoví společnost Somfy, nejsou dovoleny. Zanimke tím záruka a společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost; totéž platí v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

Somfy nenese zodpovědnost za změny norem a standardů, k nimž dojde po zveřejnění tohoto návodu.

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že produkt splňuje požadavky směrnice 2014/53/ES. Kompletní text prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce.

Vyobrazení nejsou závazná.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Nenechávejte děti hrát si s výrobkem.

Výrobek nikdy neponořujte do kapaliny.

Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osobami bez patřičných zkušeností či znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly předem poučeny o používání tohoto výrobku.

1.3 Podmínky použití

Dosah radiosystému je regulován normami pro radiozařízení.

Rádiový dosah ve velké míře závisí na prostředí používání: možná rušení od velkých elektrických přístrojů v blízkosti zařízení, podle typu materiálu použitého na stěny a přepážky.

Použití rádiových zařízení (např. bezdrátových sluchátek) fungujících na stejné frekvenci může snížit výkonnost výrobku.

Funkcí kamery tohoto videotelefonu je identifikovat návštěvníka. V žádném případě nesmí být používána pro sledování dění na ulici.

Toto zařízení se musí používat v souladu se zákonem o informatice a svobodách.

Jakékoli použití těchto výrobků mimo přísně soukromý rámec podléhá zákonným povinnostem pro používání a získat předem potřebná administrativní povolení.

V případě zneužití zařízení s cílem zasáhnout do soukromí třetí strany ponese kupující občanskoprávní i trestněprávní odpovědnost za své jednání; firma Somfy nebude v žádném případě odpovědná za použití videotelefonu v rozporu s platnými zákony a předpisy.

1.4 Záruka

Na tento produkt se vztahuje záruka o délce 5 let počínaje datem zakoupení produktu. Všeobecné záruční podmínky jsou dostupné na: www.somfy.cz

1.5 Recyklace a likvidace



Výrobek na konci životnosti nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Výrobek odevzdejte jeho prodejci nebo použijte prostředky selektivního sběru, které jsou poskytovány obcí.

1.6 Význam značek umístěných na jednotce síťového napájení



Jednotka síťového napájení dodávaná společně s produktem smí být montována pouze na krytém a suchém místě.



Stejnoseměrný proud



Jednotka síťového napájení dodávaná společně s produktem je opatřena dvojitou izolací, a proto nevyžaduje připojení k uzemňovacímu vodiči.

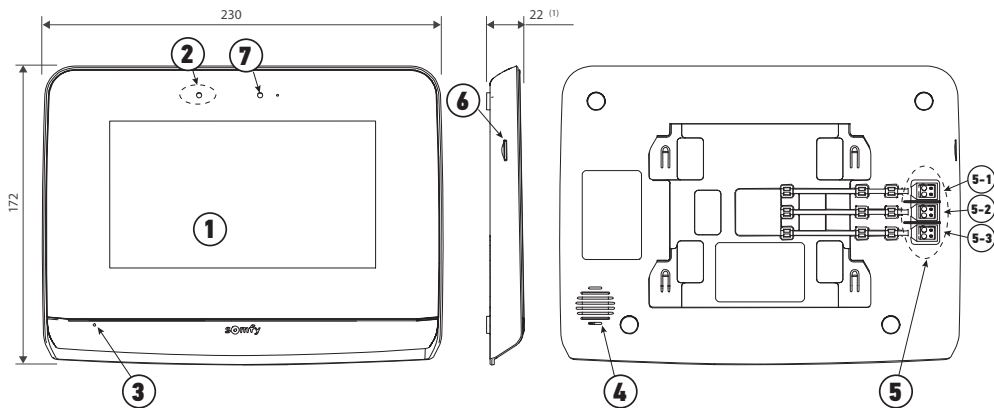


Střídavý proud

2 - PŘEDSTAVENÍ VÝROBKU

Vnitřní monitor je vybaven radiovysílačem io-homecontrol. Tento bezdrátový ovladač zajišťuje ovládání produktů pro domácnost vybavených io-homecontrol přijímačem (garážová vrata, vjezdová brána, osvětlení, rolety, markýza atd.).

Ovládání je dostupné prostřednictvím menu dotykové obrazovky.

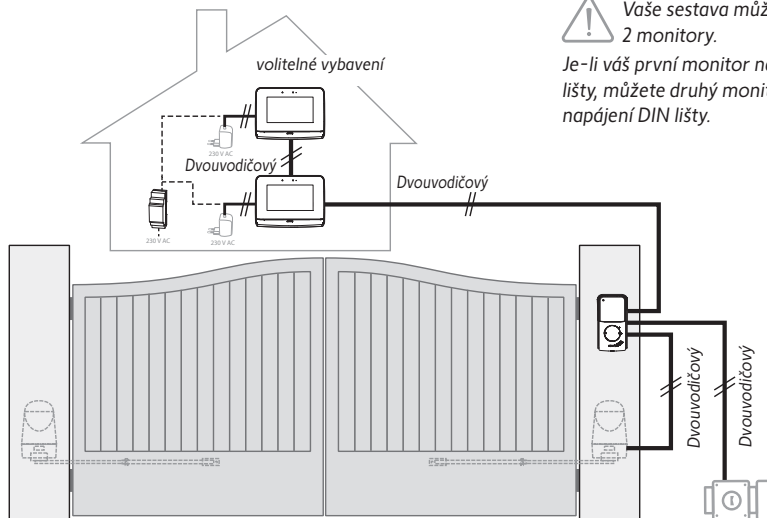


(1) Tloušťka včetně kovového držáku

Č.	Název	Popis
1	Dotyková obrazovka	Umožňuje zobrazit si návštěvníka, ovládat drátové a bezdrátové ovladače, zobrazit zmeškané návštěvníky po dobu nepřítomnosti, upravovat nastavení atd.
2	Detektor pohybu/přítomnosti	Umožňuje automatické rozsvícení obrazovky, jakmile monitor detekuje přítomnost návštěvníka.
3	Mikrofon	Umožňuje komunikovat s osobou stojící před venkovním ovládacím panelem.
4	Reproduktor	Umožňuje slyšet návštěvníky stojící před venkovním ovládacím panelem a přehrává melodii zvonění.
5	Svorkovnice	5-1: připojení k síťovému napájení. 5-2: připojení k venkovnímu ovládacímu panelu. 5-3: připojení druhého monitoru (volitelné vybavení).
6	Čtečka mikro SD karty	Umožňuje ukládání fotografií z kamery venkovního ovládacího panelu a použití vlastního zvuku zvonění ze souboru MP3. Poznámka: Váš monitor se dodává včetně mikro SD karty uvnitř.
7	Kontrolka LED	Umožňuje zkontrolovat správné zapojení při instalaci sestavy nebo zmeškaný hovor v době nepřítomnosti.

3 - PŘIDÁNÍ MONITORU

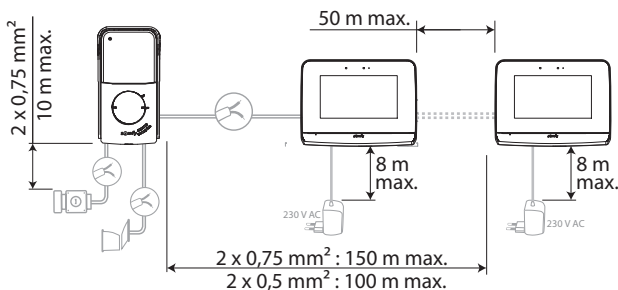
3.1 Typová montáž



! Vaše sestava může obsahovat maximálně 2 monitory.

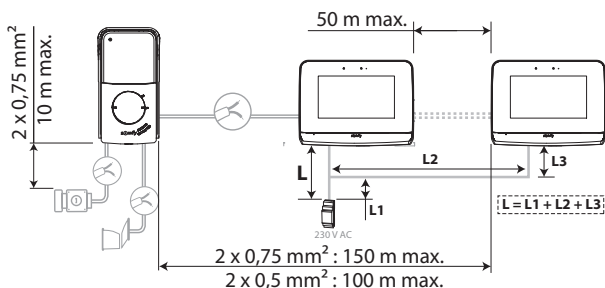
Je-li váš první monitor napájen zdrojem z DIN lišty, můžete druhý monitor připojit ke stejnému napájení DIN lišty.

• S přípojkou na zdi:



• S napájením na DIN liště:

Vzdálenost mezi napájecím zdrojem na DIN lištu a monitorem (L)	Vhodný kabel
≤ 25 m	Min. 2 vodiče 0,5 mm ²
≤ 35 m	Min. 2 vodiče 0,75 mm ²
≤ 50 m	2 vodiče 1 mm ²



Poznámka: Doporučujeme vám, abyste kabely videotelefonu vedli jiným kabelovým pláštěm, odděleně od kabelů napájení.
Kabely nejsou součástí balení.

3.2 INSTALACE MONITORU

⚠ Odpojte přípojku síťového napájení nebo DIN lišty hlavního monitoru.

[1]. Připevněte upevňovací desku přídavného monitoru na zed'.

Důležité: Upevňovací výstupky monitoru musí směřovat dopředu, směrem k vám.

Poznámka: Všechny vodiče musí být vedeny uvnitř upevňovacího držáku, aby bylo možné je připojit k monitoru.

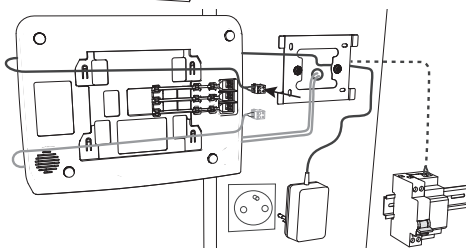
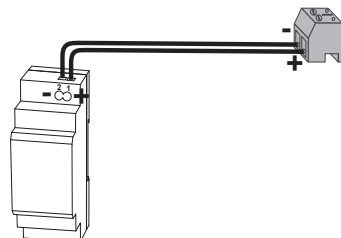
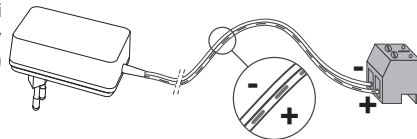
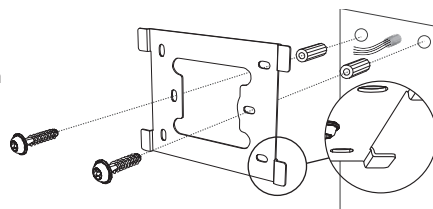
[2]. Vyjměte konektor DC (5-1) umístěný na zadní části monitoru a poté k tomuto konektoru připojte kabel jednotky síťového napájení: bílý vodič se šedými proužky napravo (+) a čistě bílý vodič nalevo (-).

V případě použití napájení na DIN liště připojte kabely nebo napájecí svorky „+“ a „-“ ke svorkám „+“ a „-“ konektoru monitoru.

Důležité: Pro napájení monitoru povinně použijte dodanou jednotku síťového napájení nebo napájení na DIN liště.

[3]. Připojte konektor DC jednotky síťového napájení k zadní části monitoru ke svorce 5-1 ve směru znázorněném na obrázku (šrouby nalevo). Důležitý je správný směr zapojení vodičů konektoru DC bloku napájení.

Důležité: Nezapojujte jednotku síťového napájení do zásuvky ani nezapínajte přepínač DIN napájení, dokud nedokončíte zapojení všech kabelů (venkovního ovládacího panelu, přídavného monitoru).



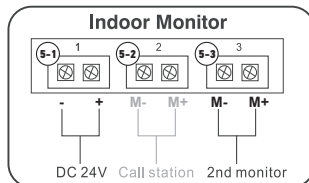
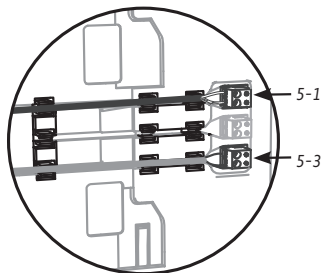
CS

[4]. Připojte třetí konektor ke svorce 5-3. Příslušný kabel (není součástí dodávky) bude nutno připojit k hlavnímu monitoru:

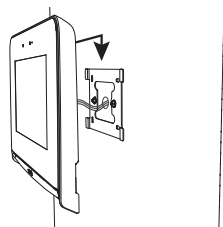
- svorku M + hlavního monitoru ke svorce M + přídavného monitoru.
- svorku M – hlavního monitoru ke svorce M – přídavného monitoru.

Poznámka: Abyste zamezili riziku vytržení, umístěte vodiče na k tomu určené místo.

Poznámka: Pro správné připojení přídavného monitoru si označte použité vodiče svorky 5-3.



[5]. Mírným potažením směrem dolů připněte monitor do upevňovacího držáku tak, aby výstupky držáku řádně zapadly do zářezů monitoru.



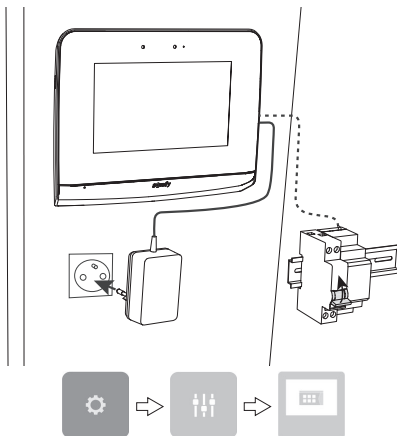
3.3 Uvedení instalace pod napětí

Na konci instalace připojte přípojky síťového napájení monitorů do elektrické zásuvky nebo obnovte přívod elektrického napájení.

Důležité: Jednotka síťového napájení musí být umístěna v blízkosti monitoru a musí být snadno přístupná.

Po zapnutí elektrického napájení se modrá LED kontrolka nad displejem na několik sekund rozblíká a poté se na displeji postupně zobrazí jednotlivé kroky pro konfiguraci monitoru. Pro nastavení parametrů přídavného monitoru postupujte podle instrukcí.

Poznámka: Pokud probíhá výměna sekundárního/slave monitoru, je potřeba jej po zapojení nastavit jako „slave“ monitor (rozhraní monitoru > moje vlastní nastavení > obecná nastavení > monitor: master/slave).

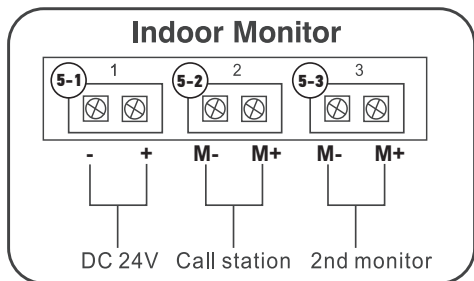


4 - VÝMĚNA MONITORU

⚠ Vypněte síťové napájení.

[1]. Posunem nahoru vyjměte monitor určený k výměně z upevňovacího držáku.

[2]. Označte si konektory, abyste je připojili ve správném pořadí k novému monitoru:



[3]. Mírným tahem směrem nahoru odpojte konektory monitoru určeného k výměně.

[4]. Mírným tahem nahoru vyjměte kabely z jejich umístění, opatrně a jemně v oblasti konektorů.

[5]. Mírným tahem nahoru sejměte konektory dodané spolu s novým monitorem a dejte je stranou pro případ potřeby.

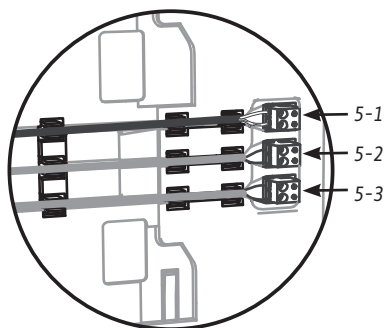
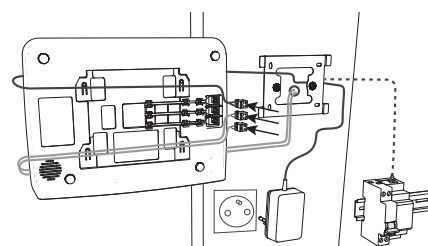
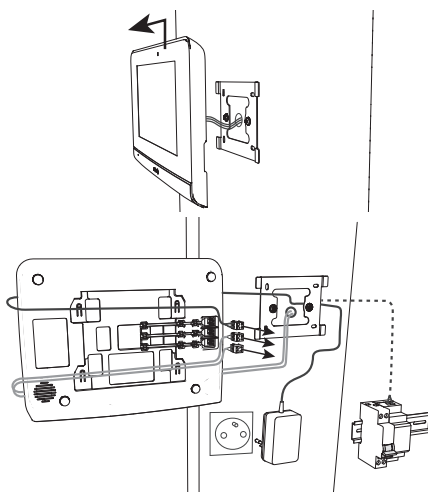
[6]. Připojte konektor jednotky síťového napájení k zadní části monitoru ke svorce 5-1 ve směru znázorněném na obrázku (šrouby nalevo). Důležitý je správný směr zapojení vodičů bloku napájení.

Důležité: Nezapojujte jednotku síťového napájení do zásuvky, dokud nedokončíte zapojení všech kabelů.

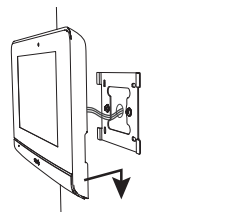
[7]. V případě nutnosti (hlavní monitor) připojte druhý konektor ke svorce 5-2 (příslušný kabel je zapojený k venkovnímu ovládacímu panelu).

[8]. V případě nutnosti připojte třetí konektor ke svorce 5-3 (příslušný kabel je zapojený ke druhému monitoru).

Poznámka: Abyste zamezili riziku vytržení, umístěte vodiče na k tomu určené místo.



[9]. Mírným potažením směrem dolů připněte monitor do upevňovacího držáku tak, aby výstupky držáku řádně zapadly do zářezů monitoru.



4.1 Uvedení instalace pod napětí

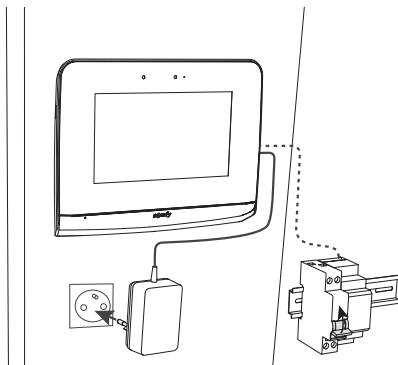
Poté zapojte síťové napájení monitoru do elektrické zásuvky nebo v případě připojení k napájení přes DIN lištu zapněte zdroj napětí.

Důležité: Jednotka síťového napájení musí být umístěna v blízkosti monitoru a musí být snadno přístupná.

Po zapnutí elektrického napájení se modrá LED kontrolka nad displejem na několik sekund rozblíká a poté se na displeji postupně zobrazí jednotlivé kroky pro konfiguraci monitoru.

Pro nastavení parametrů vaší sestavy postupujte podle pokynů.

Poznámka: Pokud probíhá výměna sekundárního/slave monitoru, je potřeba jej po zapojení nastavit jako „slave“ monitor (rozhraní monitoru > moje vlastní nastavení > obecná nastavení > monitor: master/slave).



5 - UŽIVATELSKÉ ROZHRANÍ

Viz oddíl 4 „UŽIVATELSKÉ ROZHRANÍ“ příručky k sadě V®500 PRO io (strany 7 až 10) nebo navštivte stránky www.somfy.com.

6 - TECHNICKÉ ÚDAJE

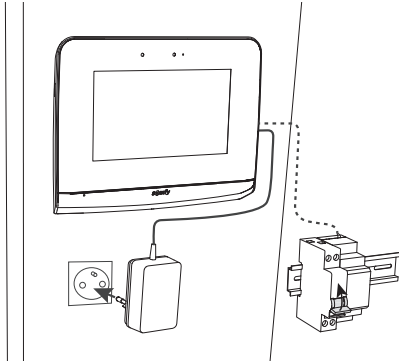
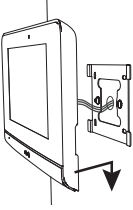
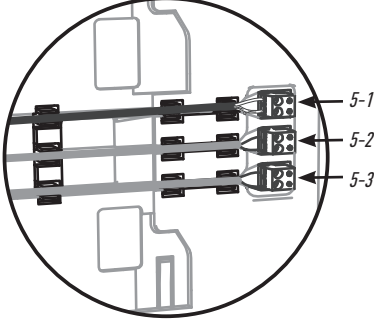
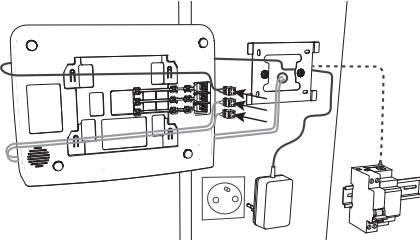
Obrazovka		
Jmenovité napětí	Typ	Jednotka síťového napájení 100–240 V / 50–60 Hz nebo Napájení DIN lišty 100–240 V / 50–60 Hz
	Ochrana proti špatně dodržené polaritě	Ano
Displej		Dotyková obrazovka 7" – Rozlišení: 800 × 480 pixelů
Max. délka hovoru		2 minuty
Provozní teplota		–10 °C až +55 °C
Max. vzdálenost mezi monitorem a venkovním ovládacím panelem		150 metrů
Rádiový vysílač	Pracovní kmitočet	868,700 MHz – 869,200 MHz e.r.p. < 25 mW
	Dosah	200 metrů (volný prostor)

5 - بينية المستخدم

ارجع إلى باب 6 "بينية المستخدم" بدليل طاقم V500 PROio (الصفحات من 7 إلى 10)، أو قم بزيارة موقع www.somfy.com.

6 - المواصفات الفنية

وحدة العرض	
منبع الطاقة	النوع
منبع الطاقة الرئيسي ١٠٠ - ٢٤٠ فولت / ٥٠ - ٦٠ هرتز أو منبع الطاقة الرئيسي rail DIN ١٠٠ - ٢٤٠ فولت / ٥٠ - ٦٠ هرتز	
نعم	وقاية ضد عكس القطبية
شاشة تعمل باللمس ٧ بوصة - دقة: ٨٠٠ x ٤٨٠ بيكسل	الشاشة
٢ دقائق	أقصى مدة للاتصال
من ١٠° م إلى ٥٥° م	درجة حرارة التشغيل
١٥٠ متر	المسافة القصوى بين وحدة العرض ولوحة الشارع
)))) ٨٦٨,٧٠٠ ميغا هرتز - ٨٦٩,٢٠٠ ميغا هرتز e.r.p. < ٢٥ مللي وات ٢٠٠ متر (ساحة خالية)	التردد
	المدى
	جهاز إرسال لاسلكي



[5]. قم بإزالة دعامة التثبيت لوحدة العرض الجديدة بجعلها تنزلق لأسفل.

[6]. قم بإزالة القوابس المرفقة مع وحدة العرض الجديدة بالجذب برفق لأعلى وضعها جانباً إذا دعت الحاجة.

[7]. قم بتوصيل قابس منبع الطاقة خلف وحدة العرض على الطرف 1-5 في الاتجاه المبين في الرسم (البرغي نحو اليسار)، اتجاه توصيل أسلاك منبع الطاقة أمر هام.

هام: لا تقم بتوصيل منبع الطاقة الرئيسي على مأخذ إلا بعد توصيل كل التمديدات السلكية.

[8]. إذا لزم الأمر (وحدة العرض الرئيسية)، قم بتوصيل القابس الثاني على الطرف 2-5 (الكبل المناظر موصل على لوحة الشارع).

[9]. إذا لزم الأمر، قم بتوصيل القابس الثالث على الطرف 3-5 (الكبل المناظر موصل على وحدة العرض الثانية).

ملحوظة: ضع الكبلات في المواضع المخصصة لهذا الغرض لتجنب أي خطر لانتزاعها.

[10]. ثبت وحدة العرض على حامل التثبيت بجعلها تنزلق برفق باتجاه الأسفل حتى

يتم تعشيق زوايا الدعم في حوز وحدة العرض.

4.1 توصيل الجهد الكهربائي للنظام

ثم قم بتوصيل مصدر الطاقة الرئيسي للشاشة بمأخذ للتيار الكهربائي أو قم باستعادة الطاقة في حالة الاتصال باللوحة الكهربائية.

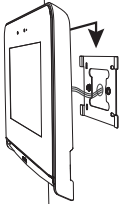
هام: يجب تركيب منبع طاقة التوصيلات بالقرب من وحدة العرض وبشكل يمكن بلوغه.

عند تسليط الجهد، تومض لمبة LED الزرقاء على الشاشة لبضع ثوانٍ قبل أن تظهر عملية التهيئة خطوة بخطوة على الشاشة.

اتبع التعليمات لضبط بارامترات وحدة العرض الجديدة.

ملحوظة: إذا كانت وحدة العرض التي تستبدلها هي وحدة العرض الثانوية، يجب إذا تعريفها كوحدة عرض ثانوية بمجرد توصيلها (راجع بنية وحدة العرض < الإعدادات الشخصية الخاصة بي > الإعدادات العامة < وحدة العرض > أساسية/ ثانوية).

[15]. ثبت وحدة العرض على حامل التثبيت جعلها تنزلق برفق باتجاه الأسفل حتى يتم تعشيق زوايا الدعم في حوز وحدة العرض.



3.3 توصيل الجهد الكهربائي للنظام

في نهاية التركيب، أعد توصيل منبع طاقة التوصيلات لوحدة العرض الرئيسية على مقبسها الكهربائي وقم بتوصيل منبع طاقة وحدة العرض الإضافية.

هام: يجب تركيب منبع طاقة التوصيلات بالقرب من وحدة العرض وبشكل يمكن بلوغه.

ملاحظة: يمكنك استخدام مزود الطاقة الاختياري

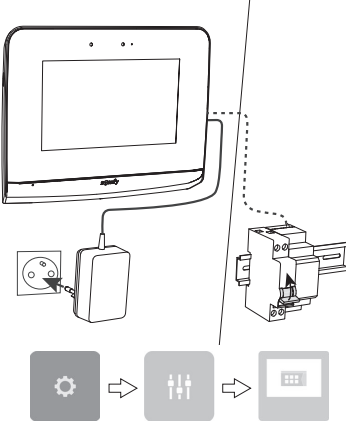
المتوافق مع خط DIN .

عند تسليط الجهد، تومض لمبة LED الزرقاء على الشاشة لبضع ثوانٍ قبل أن تظهر عملية التهيئة خطوة بخطوة على الشاشة.

اتبع التعليمات لضبط بارامترات وحدة العرض الإضافية.

ملحوظة: يجب تعريف وحدة العرض الإضافية كوحدة عرض ثانوية (راجع بينية وحدة العرض < الإعدادات الشخصية الخاصة بي > الإعدادات العامة < وحدة العرض: أساسية/ثانوية >).

ملاحظة: إذا كان التركيب لا يشمل إلا وحدة عرض واحدة، يجب تركها مضبوطة على «رئيسية».

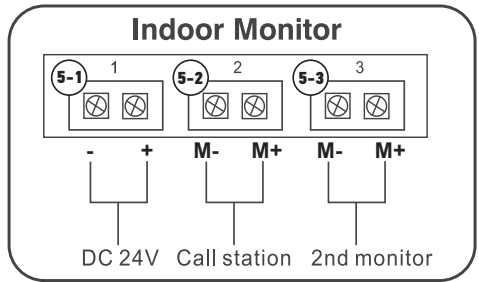


4 - استبدال وحدة عرض

⚠️ أفضل منبع الطاقة.

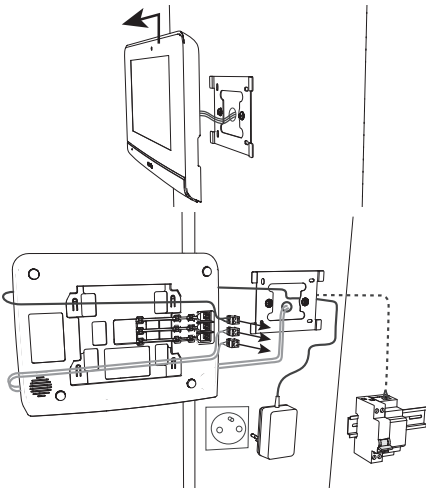
[11]. قم بفك وحدة العرض التي سيتم استبدالها عن دعامة التثبيت الخاصة بها جعلها تنزلق لأعلى.

[12]. ضع علامة على الموصلات كي تتمكن من إعادة توصيلها بالترتيب الصحيح على وحدة العرض الجديدة:



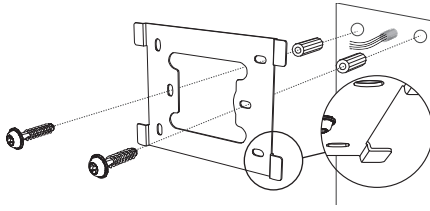
[13]. افصل قوابس وحدة العرض التي سيتم استبدالها بجذبها برفق لأعلى.

[14]. قم بإزالة الكبلات من مواضعها بجذبها برفق لأعلى بدون استخدام القوة على مستوى القوابس.

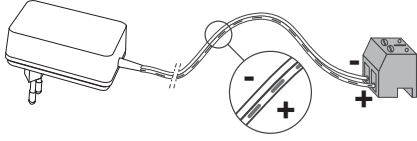


3.2 تركيب وحدة العرض

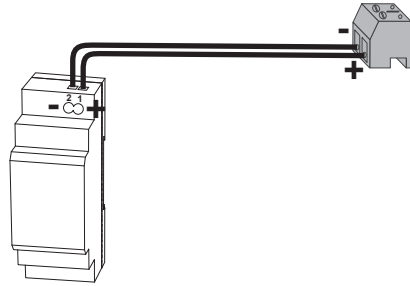
⚠️ "افصل منبع التغذية بالطاقة الكهربائية أو مصدر الطاقة DIN عن وحدة العرض الرئيسية.



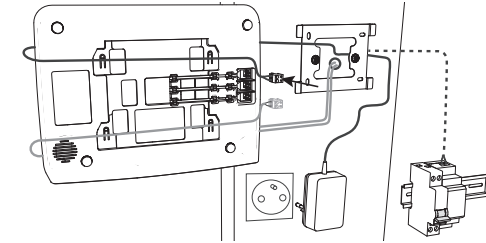
[1] قم بتركيب لوحة تثبيت وحدة العرض بالحائط. هام: يجب أن تبرز مسامير التثبيت الطويلة لوحدة العرض باتجاهك. ملحوظة: يجب أن تمر كل الأسلاك داخل دعامة التثبيت لكي يمكن توصيلها بالمحرك.



[2] افصل قابس الجهد المستمر (١-٥) خلف وحدة العرض ثم وصل كبل منبع الطاقة الرئيسي بهذا القابس: سلك أبيض مع خطوط رمادية على اليمين (+) وسلك أبيض على اليسار (-).



عند استخدام مصدر طاقة rail DIN، قم بتوصيل كابلات الطاقة "+" و "-" أو أطراف وحدة تزويد الطاقة بطرفي "+" و "-" بموصل الشاشة. هام: استخدم إلزاميًا منبع الطاقة الرئيسي أو مصدر طاقة DIN المورد بغرض تغذية وحدة العرض.



[3] أعد توصيل قابس منبع الطاقة (DC) خلف

وحدة العرض على الطرف ١-٥ في الاتجاه المبين في الرسم (البرغي نحو اليسار)، اتجاه توصيل أسلاك قابس منبع الطاقة (DC) أمر هام.

هام: لا تقم بتوصيل منبع الطاقة الرئيسي على مأخذ، أو لا تقم بتشغيل قاطع الدائرة الخاص بمصدر الطاقة DIN إلا بعد توصيل كل التمديدات السلكية (لوحة الشارع، وحدة العرض الإضافية).

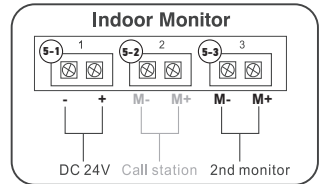
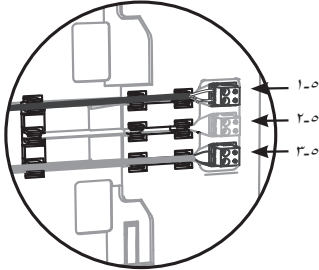
[4] قم بتوصيل قابس ثامن على الطرف ٢-٥.

سيتم توصيل الكابيل المناظر بلوحة الشارع.

اختياري: قم بتوصيل قابس ثالث على الطرف ٣-٥. سيتم توصيل الكابيل المناظر بوحدة عرض ثانية (انظر دليل وحدة العرض الإضافية).

ملحوظة: ضع الأسلاك في المواضع المخصصة لهذا الغرض لتجنب أي خطر لانتزاعها.

ملحوظة: ضع علامة على الأسلاك بالنسبة للطرفين ٢-٥ و ٣-٥ لتوصيل أسلاك لوحة الشارع ووحدة العرض الإضافية بشكل صحيح (اختياري).



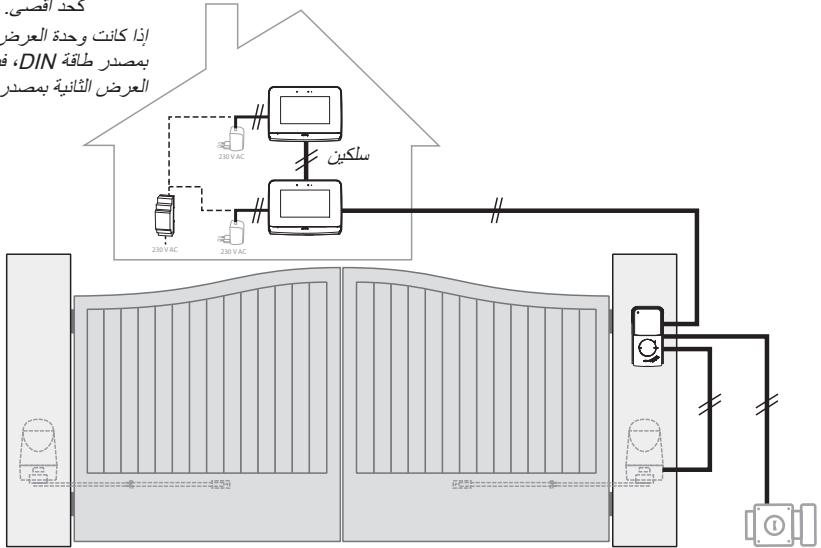
3 - إضافة وحدة عرض

3.1 نموذج التركيب

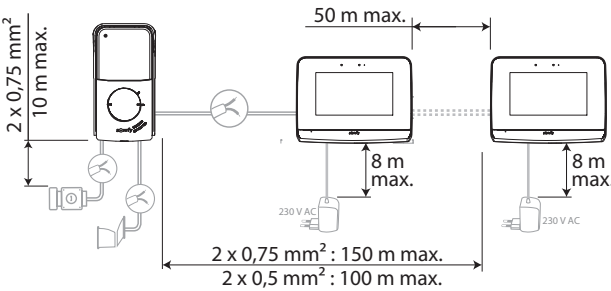
يمكن أن يتضمن التركيب الخاص بك حتى وحدتي عرض داخليتين كحد أقصى.



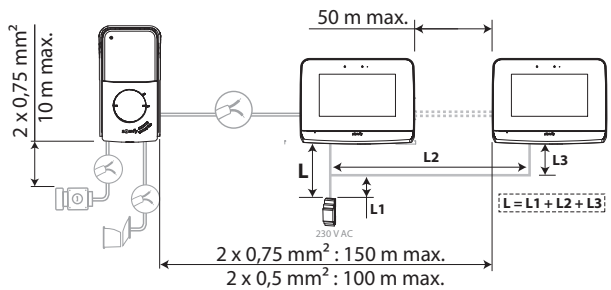
إذا كانت وحدة العرض الأولى لديك مدعومة بمصدر طاقة DIN، فيمكنك توصيل وحدة العرض الثانية بمصدر الطاقة DIN نفسه.



• مع مقبس حائطي:



• مع امدادات الطاقة rail DIN:

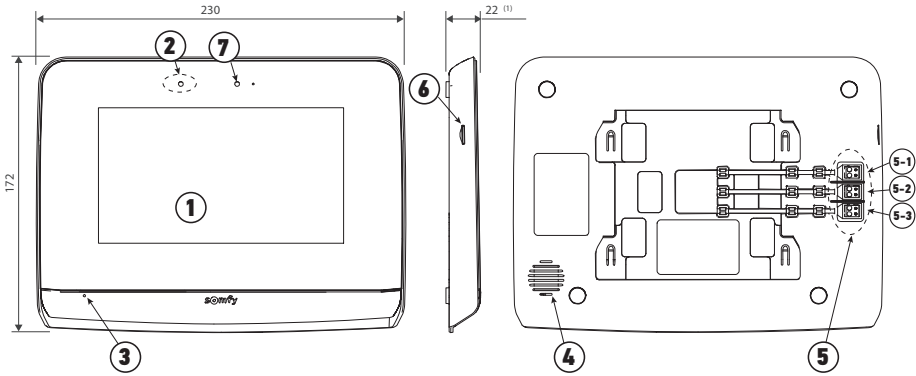


الكبل المستخدم	والشاشة DIN rail والمسافة بين مصدر الطاقة (L)
سلكين ٠,٥ ملم كحد أدنى	$m \geq 20$
٢ سلك ٠,٧٥ ملم كحد أدنى	$m \geq 30$
٢ سلك ١ ملم كحد أدنى	$m \geq 50$

ملحوظة: ننصحك بعدم تمرير التمديدات السلكية للهاتف مرني في نفس مجرى الكبل المستخدم للتمديدات السلكية للتغذية الكهربائية. التمديدات السلكية غير مرفقة.

2 - عرض المنتج

وحدة العرض الداخلية مزودة بجهاز إرسال لاسلكي io-homecontrol. تتيح وحدة التحكم اللاسلكية هذه التحكم في المنتجات بالمنزل المجهزة بجهاز استقبال io-homecontrol (باب جراج، بوابة، إضاءة، مصابيح دوارة، ستائر، إلخ). يمكن الوصول لهذه الوحدة من قائمة الشاشة التي تعمل باللمس.



(1) السمك مع الدعامة المعدنية.

الوصف	الشرح	علامة
تسمح برؤية الزائر، والتحكم في وحدات التحكم السلكية واللاسلكية، ورؤية الزائرين الغائبين أثناء الغياب، وتنفيذ عماليت الضبط، إلخ.	الشاشة التي تعمل باللمس	١
يسمح بإضاءة الشاشة تلقائياً عندما تكشف وحدة العرض عن وجود شيء.	كاشف حركة/وجود	٢
يسمح للشخص بالتكلم مع محدثه المتواجد أمام لوحة الشارع.	ميكروفون	٣
يتيح سماع نغمة رنين الاتصال وصوت محدثه الموجود أمام لوحة الشارع.	مكبر الصوت	٤
١-٥: توصيل منبع الطاقة الرئيسي. ٢-٥: التوصيل بلوحة الشارع. ٣-٥: التوصيل بوحدة عرض ثانية (اختياري).	مجموعة التوصيل الطرفية	٥
يسمح بتسجيل الصور من كاميرا لوحة الشارع وبإضافة نغمة رنين MP3 مخصصة. ملاحظة: يتم توريد وحدة العرض الخاصة بك مع بطاقة micro SD مركبة مسبقاً.	قارئ بطاقات micro SD	٦
يتيح التحقق من التوصيل السليم عند التشغيل أو مكاملة فائتة.	لمبة Led للكشف	٧

1 - معلومات هامة - السلامة

1.1 معلومات عامة

ينبغي عليك قراءة دليل التركيب و تعليمات السلامة المرفقين قبل البدء في تركيب هذا المنتج من Somfy. اتبع جميع التعليمات المعطاة بدقة واحتفظ بهذا الدليل طوال فترة العمر الافتراضي للمنتج. قبل التركيب، تحقق من توافق هذا المنتج من Somfy مع التجهيزات والتوابع المرفقة. هذا الدليل يشرح تركيب واستخدام هذا المنتج.

إن أي تركيب أو استعمال خارج عن نطاق التطبيق المحدد من Somfy يُعد مخالفاً. وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كل استعمال مخالف للتعليمات المعطاة في هذا الدليل، لا تتحمل Somfy أية مسؤولية من جراء حصول أي أذى أو ضرر وبالتالي تسحب كفالته. تعد شركة Somfy غير مسؤولة عما قد طرأ من تغييرات في المواصفات والمعايير بعد نشر هذا الدليل. بموجب ذلك، تعلن Somfy أن المنتج مطابق لاشتراطات توجيه 2014/53/UE. يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الموجود بموقع الإنترنت www.somfy.com/ce صور غير تعاقدية.

1.2 إرشادات للسلامة العامة

لا تدع الأطفال تلهو بهذا المنتج.

لا تعمر المنتج في سائل.

هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيديّة الخاصة باستعمال الجهاز.

1.3 شروط الاستعمال

المدى اللاسلكي محدد بمعايير ضبط الأجهزة اللاسلكية.

يعتمد المدى اللاسلكي بقوة على بيئة الاستخدام: تشويشات محتملة بواسطة الأجهزة الكهربائية الكبيرة بالقرب من النظام، أو نوع المواد المستخدمة في حوائط وحواجز الموقع.

إن استخدام الأجهزة اللاسلكية (على سبيل المثال سماعة لاسلكية هاي فاي) التي تستخدم نفس التردد اللاسلكي يمكن أن تشوش على أداء المنتج. الكاميرا التابعة لهذا الهاتف المرئي هي لتحديد هوية الزائر، ولا ينبغي أبداً أن تستخدم لمراقبة الشارع.

ينبغي استخدام وحدة العرض هذه وفقاً لقانون المعلوماتية والحريات.

إن أي استخدام لهذا المنتج خارج الإطار الشخصي يخضع للالتزامات القانونية الخاصة بالاستخدام.

كما يخضع الاستعمال للحصول على ترخيص إداري مسبق منها.

يجوز للمشتري تحمل المسؤولية المدنية والجنائية في حالة إساءة استخدامه للجهاز من أجل التعدي على خصوصية الحياة الخاصة أو صور الأطراف الثالثة؛ وسوف لا تعد شركة Somfy بأي حال من الأحوال مسؤولة عن ذلك بسبب استخدام الهاتف المرئي في ارتكاب مخالفة للقوانين والأنظمة المعمول بها.


1.4 الكفالة

التدابير التي سنقوم بها لضمان جودة المنتج من لحظة تصنيعها حتى لحظة تسليمها. تتوافق شروطنا مع www.somfy.com

1.5 إعادة التدوير والتخلص


لا تقم بإلقاء المنتج خارج الخدمة مع المخلفات المنزلية. قم بإعادة المنتج إلى مورده أو استخدام وسائل الجمع الانتقائية التي يضعها الحي تحت التصرف.

1.6 مادلون الشعارات الموجودة على منبع الطاقة الرئيسي

تيار مستمر 

يجب عدم تركيب منبع الطاقة الرئيسي المورد مع المنتج إلا في مكان آمن وجاف.



تيار متودد 

منبع الطاقة الرئيسي المورد مع المنتج من النوع ذي العزل المزودج ولا يتطلب لذلك التوصيل بموصل للأرضي.



٢	١ - معلومات هامة - السلامة
٢	١,١ معلومات عامة
٢	١,٢ إرشادات للسلامة العامة
٢	١,٣ شروط الاستعمال
٢	١,٤ الكفالة
٢	١,٥ إعادة التدوير والتخلص
٢	١,٦ مدلول الشعارات الموجودة على منبع الطاقة الرئيسي
٣	٢ - عرض المنتج
٤	٣ - إضافة وحدة عرض
٤	٣,١ نموذج التركيب
٥	٣,٢ تركيب وحدة العرض
٦	٣,٣ توصيل الجهد الكهربائي للنظام
٦	٤ - استبدال وحدة عرض
٧	٤,١ توصيل الجهد الكهربائي للنظام
٨	٥ - بينية المستخدم
٨	٦ - المواصفات الفنية

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®



5154084B

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 04/2022

Images not contractually binding